大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千〇三十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

**毛主席語錄**

七億中國人民是越南人民的堅強後盾，遼闊的中國領土是越南人民的可靠後方。

# 為徹底打敗美國侵略者及其走狗
# 我予越經技及軍事援助
## 周總理參加協定議定書簽字儀式　阮昆李先念簽字
## 越代表團圓滿結束訪問離北京　機場送行氣氛熱烈

【新華社北京六日電】為了徹底打敗美國侵略者及其走狗，增強越南人民抗美救國的經濟力量和國防力量，進一步加強中、越兩國人民之間的戰鬥友誼和團結，中華人民共和國政府和越南民主共和國政府今天在北京簽訂了關於中國給予越南經濟技術援助的協定和軍事援助的議定書。

國務院總理周恩來參加了簽字儀式。

越南民主共和國政府經濟代表團團長、政府副總理阮昆和中華人民共和國國務院副總理李先念，分別代表本國政府在協定和議定書上簽字。

參加簽字儀式的還有：

越南民主共和國政府經濟代表團副團長：外貿部副部長李班，越南民主共和國駐中國大使吳船、國防部副部長陳參，代表團團員：丁文賢、丁仲組、梅友益、裴光相，越南民主共和國駐中國大使館參贊進齡和武官阮同上校等；

越南南方共和駐中國大使阮文廣和大使館參贊陳平；

我國對外經委主任方毅，外貿部副部長李強，中國人民解放軍副總參謀長閻仲川，外交部副部長韓念龍，以及其他有關方面負責人杜星垣、曹愆、林澤生、[illegible]冰、陳茂、劉春、魏玉明、王斌、韓[illegible]。

【新華社北京七日電】越南勞動黨中央委員會書記處書記、越南民主共和國政府副總理兼國家計劃委員會主任阮昆和由他率領的越南民主共和國政府經濟代表團，圓滿地結束了對我國的友好訪問後，滿載着中國人民對兄弟的越南人民的深厚情誼，今天乘飛機離開北京。

中共中央政治局委員、國務院副總理李先念和首都革命群眾一千多人到機場熱烈歡送越南戰友。

首都機場上洋溢着中越兩國人民偉大友誼和戰鬥團結的熱烈氣氛。機場上空飄揚着中越兩國國旗。阮昆副總理由李先念副總理陪同，自賓館乘車來到機場時，機場上鑼鼓聲和歡呼聲響成一片。歡送的群眾揮動着中越兩國國旗和花束，不斷高呼「中越兩國人民團結戰鬥，打敗美帝」等口號。他們表示堅決支持越南人民的抗美救國戰爭，決心同全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其走狗。阮昆副總理等越南同志，在機場上一一向歡送群眾告別。

前往機場歡送的，還有政府有關部門、中國人民解放軍、北京市革命委員會、對外友好協會的負責人李強、方毅、閻仲川、韓念龍、韓立業、陳永康、王安居、鍾羽一、張文徵、陳茂、申健、楊玉衡、朱達成、杜星垣、曹愆、林澤生、[illegible]冰、王蕊、丁西林，以及我國[illegible]技術人員。

越南民主共和國駐中國大使吳船，越南南方共和駐中國大使阮文廣和大使館外交官員，以及在北京的其他越南同志，也到機場送行。

【據新華社北京六日電】中共中央政治局委員姚文元同志，中共中央政治局委員、國務院副總理李先念同志，今天下午會見了由越南南方解放廣播電台副台長阮忠禎率領的越南南方解放新聞工作者代表團全體成員。

姚文元、李先念同志同阮忠禎團長和代表團團員，「戰鬥中的越南南方」政治組組長潘友，進行了親切友好的談話。

會見時在座的有：越南南方解放通訊社編委張[illegible]，越南南方愛國民主新聞工作者協會對外幹部阮文[illegible]，越南南方共和駐中國大使阮文廣，越南民主共和國駐中國大使吳船。

**中越簽訂經技協定及軍事援助議定書**

中越兩國政府十月六日在北京簽訂了關於中國給予越南經濟技術援助的協定和軍事援助的議定書。圖為阮昆副總理（左）和李先念副總理分別簽字時情形。（新華社傳真照片）

北京通訊

【新華社北京六日電】通訊：中阿戰友心連心——阿爾巴尼亞男、女籃球隊在北京

正當全國億萬軍民滿懷革命豪情，迎接偉大的七十年代第一個國慶節的時候，阿爾巴尼亞男、女籃球隊滿載阿爾巴尼亞人民和運動員的深情厚誼，千里迢迢來到北京進行友好訪問，同我國人民和運動員一道，歡度了這個大喜的日子。阿爾巴尼亞戰友的到來，為中阿兩國人民和運動員之間的革命友誼和戰鬥團結，增添了一曲新的樂章。

### 我們見到了毛主席

九月二十八日夜晚，一輛大轎車，穿過長安街，回到新僑飯店。車廂裏的阿爾巴尼亞男、女籃球運動員一片歡騰，一陣陣「恩維爾—毛澤東」、「毛澤東—恩維爾」的歡呼聲，傳出車廂，迴蕩在前進的路上。

阿爾巴尼亞男、女籃球運動員們永遠不會忘記這一難忘的夜晚。就在這天晚上，中國人民的偉大領袖毛主席會見了他們。現在，會見雖然結束了，但在回來的路上，阿爾巴尼亞戰友卻沉浸在無比喜悅之中。毛主席會見的情景，又浮現在他們的眼前。他們說：我們能夠見到中國人民的偉大領袖毛主席，是我們一生中莫大的幸福。我們一定要把毛主席同我們在一起照的像帶回去，讓阿爾巴尼亞人民分享我們的幸福。女子籃球運動員扎尼，剛一回到住所，立即拿出心愛的日記本，寫下了這樣一段話：

「今天，我在兄弟中國的國土上，受到了中國人民的偉大領袖毛主席的接見，我的心情難以用言辭來表達。接見時，毛主席非常親切，平易近人，充分說明了毛主席同全世界人民心連心。讓我再一次敬祝毛主席萬壽無疆！」

男子籃球運動員吉納伊和胡特科爾，住在一個房間，因為他倆的心情難以平靜，一直暢談到深夜。他們說：我們見到了中國人民的偉大領袖毛主席，如同見到了阿爾巴尼亞人民的偉大領袖恩維爾·霍查同志；我們熱愛毛主席，熱愛恩維爾·霍查同志。因為，恩維爾·霍查同志和毛主席是偉大的馬克思列寧主義者，領導我們兩國人民同帝、修、反進行了針鋒相對的鬥爭，取得了革命鬥爭的偉大勝利。締造了阿中兩國人民真金般的革命友誼。我們阿中兩國人民一定要永遠緊密地團結在一起，在社會主義革命和建設的大道上不斷前進。

# 阿爾巴尼亞戰友歡談會見毛主席

他們說：「我們能夠見到中國人民的偉大領袖毛主席，是我們一生中莫大的幸福。」一位女子籃球運動員扎尼在日記本上寫下了這樣一段話：「……毛主席非常親切，平易近人，充分說明了毛主席同全世界人民心連心。讓我再一次敬祝毛主席萬壽無疆！」

### 「我們到了自己的家」

十月二日上午，中阿友好人民公社，鑼鼓喧天，喜氣洋洋。社員們興高采烈地來到村頭，歡迎阿爾巴尼亞戰友到來。社員們對阿爾巴尼亞籃球運動員說：「我們迎接你們，就像迎接自己的親人一樣。」阿爾巴尼亞戰友也說：「是啊，我們來到了自己的家！」

阿爾巴尼亞戰友一來到中阿友好人民公社，便以公社的普通一員，參加生產勞動。中阿兩國戰友手挽手，肩並肩來到棉花地。他們每人領到一個棉花兜，緊在腰間，一起摘起了棉花。當阿爾巴尼亞戰友問起兜子上寫的是什麼字時，社員們告訴他們上面寫的是「為革命種田」。社員們說：我國廣大貧下中農時刻遵照毛主席關於「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的偉大教導，決心多打一斤糧，多產一斤棉，用實際行動支援世界革命。阿爾巴尼亞戰友也說：我們的偉大領袖恩維爾·霍查同志也經常教導我們，為了社會主義革命和建設，要「一手拿鎬，一手拿槍」。今天，我們並肩在一起勞動，充分說明了我們兩國人民的鬥爭目標完全一致。

### 互相學習，共同提高

「海內存知己，天涯若比鄰」。中阿兩國遠隔千山萬水，我們的心是連在一起的。

中阿兩國運動員儘管語言不同，但是兩國人民共同的革命鬥爭把他們緊緊地連結在一起。在兩國戰友相處的日子裏，到處洋溢着中阿兩國人民和運動員之間的革命友誼和戰鬥團結。阿爾巴尼亞男、女籃球隊來我國進行友好訪問的時間，恰巧同阿爾巴尼亞一年一度的全國籃球錦標賽時間相衝突。但是，阿爾巴尼亞男子籃球隊依然來到了中國。正如阿爾巴尼亞男子籃球隊教練佩爾梅蒂所說：「我們不能因為自己去爭錦標而忘掉了阿中友誼。」因此，中阿兩國戰友在機場上見面時，彼此都傾吐出一個共同的心願：我們的一言一行，一舉一動，都要為發展中阿友誼和團結作出貢獻。中阿兩國運動員不論是參觀訪問，還是訓練表演，總是互相關心，親如兄弟姐妹。在共同的訓練和表演中，中阿兩國運動員經常注意把對方的長處記下來，認真學習。阿爾巴尼亞女子籃球運動員達雅卡發現中國女子籃球運動員張鳳岐的勾手投籃動作很適合自己的打法，張鳳岐便主動和達雅卡結伴，一面講勾手投籃的動作要領，一面做示範動作，經過兩次共同訓練，達雅卡便掌握了這個動作。阿爾巴尼亞女子籃球運動員丘尼的投籃動作，手腕力量用得好，投籃命中率高，這正是中國女子運動員陳秀珊的不足，丘尼便耐心地告訴陳秀珊投籃的要領，使陳秀珊改進了投籃動作。

中阿兩國運動員的革命友誼，不僅反映在體育方面互相學習，共同提高，並且表現在政治上的互相關心，互相鼓勵。中國女子籃球運動員閻玉琳，特意買了韶山沖的掛屏，送給她的伙伴希拉，說：「這就是你們不久要去的地方——偉大領袖毛主席的故鄉韶山。」希拉高興得看了一遍又一遍，激動地說：「幾天前我們見到了毛主席，幾天後我們又要親眼看到毛主席的故鄉，這是我們這次訪問中國最大的收穫。」

中央人民廣播電台記者
新華社記者

# 五千噸級船台造出萬噸輪
# 「天津」號試航成功
## 用毛澤東思想創造船史奇迹
### 造船工人打破常規製成了先進的轉葉式液壓舵機

【新華社天津七日電】天津新港船廠[illegible]「天津」號，最近試航成功，即將奔赴海運第一線，為國家社會主義革命和社會主義建設[illegible]。

[illegible]「九大」精神鼓舞下，天津新港船廠[illegible]群眾運動更加廣泛和深入。在[illegible]過程中，每一項工作開始之前，他們都在船上舉辦毛澤東思想學習班，用毛主席的哲學思想分析[illegible]；每一項任務完成[illegible]，總結經驗，找出[illegible]繼續戰鬥。用毛澤東思想武裝起來的造船工人[illegible]充分發揮主觀能動性[illegible]「一不怕苦，二不怕死」的革命精神，[illegible]抗高溫，克服[illegible]資料不全[illegible]技術力量薄弱等一系列困難，勝利地製成了萬噸貨輪。

天津新港工人在造船過程中，堅持高水平、高標準，[illegible]採用新技術、新工藝、新材料。舵機是保證船舶安全行駛的重要部分，造船工人破常規，走新路，拋開柱塞式液壓舵機的圖紙，決心搞出先進的轉葉式液壓舵機，經過工人們幾十次座談討論，幾十個晝夜的奮戰，攻破了許多技術難關，終於使這艘萬噸貨輪安上了先進的轉葉式液壓舵機。

在「天津」號萬噸貨輪建造的過程中，北京、上海、哈爾濱等地和天津市的兄弟工廠的工人給予了大力的支持和熱情的幫助，從船體的建造到船機的安裝，都顯示了我國工人階級的大協作的革命精神。

### 甘肅製成單晶硅

【據新華社蘭州七日電】甘肅省金川公司廣大工人遵照偉大領袖毛主席關於「中國應當對於人類有較大的貢獻」的教導，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，製成了整套單晶硅生產設備，用自製的多晶硅成功地拉製出合格的單晶硅，為發展甘肅電子工業作出了貢獻。

# 中共中央委員賴際發率領
# 我政府代表團赴羅
## 應邀參觀布加勒斯特國際博覽會

【新華社北京七日電】應羅馬尼亞社會主義共和國政府的邀請，參觀第一屆布加勒斯特國際博覽會的中華人民共和國政府代表團，在團長、中共中央委員、建築材料工業部部長賴際發同志的率領下，今天乘飛機離開北京前往羅馬尼亞。

到機場送行的有有關方面負責人齊冠華、李強、白向銀、李連慶、張慶文、甘樂等。

羅馬尼亞駐中國大使杜馬，大使館經濟參贊姚達克斯庫以及其他外交官員也到機場送行。

【據新華社布加勒斯特六日電】羅馬尼亞雅洛米察省羅中友好農業生產合作社四日舉行集會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十一周年。

出席集會的有羅馬尼亞共產黨雅洛米察縣委員會書記瓦·馬丁，縣人民委員會秘書揚·博德亞，外交部代表多緬班楚，農業社主席格·吉查以及廣大社員。

中國駐羅馬尼亞大使張海峯應邀出席了集會。

# 參加納賽爾總統葬禮後
# 郭沫若等返抵上海
## 柬朝領導人賓努、康良煜等同機到達
## 阿聯外長里亞德曾會見郭沫若

【新華社上海六日電】柬埔寨民族團結政府首相賓努親王和夫人，朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議常任委員會副委員長康良煜以及代表團其他成員；中華人民共和國特使、全國人民代表大會常務委員會副委員長郭沫若及隨員、外交部西亞非洲司司長何英，在參加了阿拉伯聯合共和國總統加麥爾·阿卜杜勒·納賽爾的葬禮以後，今天下午同機到達上海。

上海市革命委員會和中國人民解放軍駐上海部隊負責人徐景賢、王秀珍、馬天水、王少庸、周純麟、高志榮、姬應伍，以及市革命委員會有關部門負責人張宜愛、馮國柱、張敬標等，前往機場熱烈歡迎。

晚上，上海市革命委員會設宴招待柬埔寨貴賓和朝鮮貴賓。賓努親王和康良煜副委員長先後在宴會上致祝酒詞。他們致詞之前，上海市革命委員會副主任徐景賢，代表上海人民熱烈歡迎柬埔寨貴賓和朝鮮貴賓光臨上海。賓主頻頻舉杯，共祝中國、柬埔寨、朝鮮三國人民的戰鬥團結和友誼，在反對美帝國主義及其一切走狗的共同鬥爭中不斷鞏固和發展。席間，中國、柬埔寨、朝鮮的反帝戰友親切交談，宴會自始至終洋溢着團結友好的熱烈氣氛。

全國人民代表大會常務委員會副委員長郭沫若出席了宴會。

上海市革命委員會和中國人民解放軍駐上海部隊負責人王秀珍、馬天水、王少庸、周純麟、高志榮、姬應伍等，也出席了今晚的宴會。

【新華社開羅五日電】阿聯外交部長馬哈茂德·里亞德五日代表阿聯臨時總統安瓦爾·薩達特，會見了中華人民共和國特使、全國人民代表大會常務委員會副委員長郭沫若，並且同他進行了友好的談話。

會見時在座的有郭沫若特使的隨員、外交部西亞非洲司司長何英，中國駐阿聯大使館臨時代辦姚廣。

# 中朝大使分開招待會
# 祝兩國建交廿一周年

【據新華社平壤七日電】中國駐朝鮮大使李雲川六日舉行招待會，慶祝中朝建交二十一周年。

朝鮮外務相許錟，朝鮮勞動黨中央委員會副部長金永南，外務省副相金載淑，貿易省副相方泰英，朝中友協中央委員會副委員長、對外文化聯絡委員會委員長金觀燮，以及各有關部門負責人和朝鮮人民軍將領出席了招待會。

李雲川大使和許錟外務相在招待會上講了話。

李雲川大使說，在朝鮮人民偉大領袖金日成同志英明領導下的朝鮮民主主義人民共和國，是亞洲國家承認並同中國建立外交關係最早的一個國家。這是兄弟的朝鮮人民對中國人民的巨大支持和鼓舞。

他說，中朝兩國傳統的友好合作關係，自二十一年前建交以來，在馬克思列寧主義和無產階級國際主義的基礎上，得到了不斷鞏固和發展，這不僅符合我們兩國人民的根本利益，而且也為反對帝國主義侵略、爭取和維護民族獨立的事業作出了積極的貢獻。

【據新華社北京六日電】朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使玄峻極今晚舉行宴會，慶祝中朝兩國建交二十一周年。

我國有關部門負責人姬鵬飛、方毅、閻仲川、韓念龍、馬文波、丁西林、申健、王安居、柴成文、丁國鈺等應邀出席了宴會。

# 羅馬尼亞部長會議主席
# 毛雷爾遭遇車禍
## 多處受傷處於休克狀態
## 經緊急治療休克狀態好轉

【新華社布加勒斯特六日電】據羅馬尼亞通訊社六日報道：羅馬尼亞共產黨中央委員會和羅馬尼亞部長會議宣佈，羅馬尼亞部長會議主席揚·格·毛雷爾同志於十月五日晚遭遇汽車車禍。

據羅馬尼亞衛生部報告：毛雷爾同志多處受傷，處於休克狀態。經國內外醫療專家緊急治療，休克狀態正在好轉，現正繼續進行醫療。

# 法前總理德姆維爾
# 應邀來華到達北京
## 羅貴波李強周榮鑫丁西林等到機場歡迎

【新華社北京六日電】法國前總理德姆維爾和夫人，應我國政府邀請前來訪問，今天乘飛機到達北京。

到機場歡迎的有有關方面負責人羅貴波、李強、周榮鑫、丁西林、李蘊珍、田華春、韓敘，到機場歡迎的還有法國駐中國大使館人員。

專程前往上海迎接的我外交部西歐司副司長唐海光，法國駐中國大使馬納克，同機到達北京。

# 董副主席昨接受
# 錫蘭大使遞國書

【新華社北京七日電】中華人民共和國副主席董必武，今天上午接受了錫蘭新任駐中國大使吉加馬·利雅納吉·阿維斯·英達沙拉·卡朗納戈達遞交的國書。

接受國書後，董必武副主席同卡朗納戈達大使進行了親切友好的談話。

接受國書時，外交部副部長韓念龍等在場。

錫蘭駐中國大使館外交官員也在場。

### 德大使舉行酒會　祝建國廿一周年

【據新華社北京七日電】德意志民主共和國駐中國大使赫茨費爾德今晚舉行酒會，慶祝德意志民主共和國建國二十一周年。

外交部副部長韓念龍，外貿部副部長李強，對外友協副會長丁西林等有關方面負責人，應邀出席了酒會。

# 巴基斯坦團長談訪華觀感
# 親見中國顯著進步
## 「這次訪問非常有教益有意義」

【新華社拉瓦爾品第六日電】據「巴基斯坦時報」五日報道，剛結束在中國的友好訪問後回國的巴基斯坦政府友好代表團團長、旁遮普省省長阿蒂克·拉赫曼中將在拉合爾機場向記者發表談話說，在中國，他率領的代表團無論走到哪裏都受到中國人民的熱情和友好的接待。

他說，在訪問北京、南京、廣州、上海和杭州時，中國人民在經濟和工農業方面邁出的巨大步伐給他們留下了很深的印象。

拉赫曼中將說，這次訪問非常有教益和有意義。他說，我們親眼看到了中國人民所取得的顯著進步。

他特別讚揚了國慶節的慶祝活動。他說：「我們看到了一次最好的遊行和極好的焰火晚會。」

他最後說，中國人民十分尊重巴基斯坦人民，並且高度讚揚巴基斯坦人民。

紅旗　一九七〇年　第10期
中国共产党第九届中央委员会第二次全体会议公报（一九七〇年九月六日）
认真学习毛主席的哲学著作
短评：认真学习毛主席的哲学著作
充分认识阶级斗争的长期性、复杂性、曲折性
在斗争中学，在斗争中用
用一分为二的观点搞好知识青年的再教育
掌握思想变化规律，搞好外事工作
在"合理"上下功夫
掌握水上航运的主动权
经济评论
大厂要向先进小厂学习
大家都来关心高校招生
全面规划，加强领导
——许多党员、社、队工业中的几个认识问题
深入开展革命大批判
彻底批判刘少奇的资产阶级唯心论和形而上学
"国防文学"就是卖国文学
阶级斗争存在一天，革命大批判就要坚持一天
（零售定價每册港幣五角）
香港三聯書店發行
書店、報攤、國貨公司均有供應

健民國醫學院畢業
潮州　陳志英
跌打　折傷新舊患
專治跌打傷科　風濕節骨痛
香港洛克道四一（一）號
電話：七二七八八〇

# 熱烈慶祝中國國慶
# 法中友協在巴黎隆重集會
## 三千多人參加 黃鎮大使應邀出席
### 貝特蘭教授講毛主席莊嚴聲明時全場響起極爲熱烈的掌聲

【據新華社巴黎四日電】法中友好協會二日晚上在巴黎隆重集會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十一周年，歡呼中國人民在偉大領袖毛主席的英明領導下，在社會主義革命和社會主義建設中取得了輝煌的成就。

法國各界友好人士以及來自其他國家的朋友三千多人出席了大會。

中國駐法國大使黃鎮以及使館其他外交人員應邀出席了大會，受到與會群衆的熱烈歡迎。

會場主席台上懸掛着中國人民的偉大領袖毛主席的巨像，並懸掛着中華人民共和國國旗。主席台對面和兩側的橫幅上寫着：「堅決支持紅色中國——社會主義的堡壘」、「支持世界各國人民鬥爭的社會主義中國萬歲」和「法中友誼萬歲」。會場周圍的牆上張貼着許多毛主席語錄。

法中友好協會主席夏爾·貝特蘭教授致開幕詞。他說，在過去一年中，「社會主義中國在思想戰線、政治戰線和經濟戰線上不斷取得新的、巨大的成就。」

貝特蘭教授說：這些成就本身都具有重大意義，對未來的國際形勢將產生深遠影響。「因爲這些勝利增强了反對帝國主義和殖民主義的世界各國人民的信心。這些勝利鼓舞着他們的鬥爭，並向他們具體地證明了中國革命路線的正確」。

貝特蘭教授接着說：「毛主席在他的一九七〇年五月二十日的聲明中英明地總結了世界形勢的各個方面。在聲明一開頭，他就強調指出：『目前，在世界範圍內，正出現一個反對美帝國主義鬥爭的新高潮。第二次世界大戰後，美帝及其追隨者不斷地發動侵略戰爭，各國人民不斷地用革命戰爭打敗侵略者。新的世界大戰的危險依然存在，各國人民必須有所準備。』但是，當前世界的主要傾向是革命。」貝特蘭講到這裏的時候，全場響起了極爲熱烈的掌聲。貝特蘭接着說，在這種世界形勢下，中國的影響和威望進一步增長，尤其是在美國把侵略擴大到柬埔寨、中國毫不猶豫地重申支持印度支那人民的鬥爭之後，中國的影響和威望就越加增長。最近，中華人民共和國政府通過九月二十一日的聲明，再一次重申支持巴勒斯坦人民的革命鬥爭，強烈譴責美帝唆使約旦軍政府所發動的侵略。

貝特蘭教授熱烈地讚揚了中國共產黨九屆二中全會的重要意義。

接着幾位不久前訪問過中國的法國工人、農民、工程師，在會上介紹了他們的訪華觀感，受到與會群衆的熱烈歡迎。

在集會上放映了兩部中國彩色紀錄影片「南京長江大橋」和「團結戰鬥慶五一」，受到觀衆非常熱烈的歡迎。當偉大領袖毛主席的光輝形象在銀幕上出現時，全場爆發暴風雨般的掌聲。在觀看過程中，觀衆們還隨着影片的音樂唱起了「國際歌」。

集會自始至終洋溢着中法兩國人民之間深厚的友誼。

# 進攻防衛圈四據點
# 柬解放軍迫金邊
## 攻擊點最近的五哩半 最遠的廿四哩
## 在磅士卑省作戰六天殲敵三百八十名

【美聯社柬埔寨金邊七日電】朗諾軍隊司令部今天報道，朗諾軍隊第一次發動的大規模攻勢，其先頭部隊已被解放軍打垮。解放軍還襲擊了金邊外圍防衛圈的四個據點。

發言人說，解放軍最近用迫擊炮和步兵進攻達秀地區。這時在金邊北四十七哩。那裏有一支龐大的特種部隊，由於一方面要進行「綏靖」工作，同時又受到解放軍的反擊，以致動彈不得。

發言人說，解放軍襲擊金邊防衛圈的各個據點，各據點距離金邊只有五哩半到二十四哩。這是解放軍進攻金邊外圍防衛圈最廣的作戰行動。

解放軍還對柬埔寨的各條公路進行一系列的襲擊，保持對它們的壓力。

【路透社香港七日電】越南通訊社今天報道，柬埔寨解放軍，在九月二十四日至二十九日襲擊磅士卑省一從中，殲滅或俘虜朗諾軍三百八十名。

通訊社又說，解放軍還繳獲四輛軍用車輛，並虜獲大批武器和軍火。

# 歐洲日本各國華僑紛紛集會慶祝國慶
## 東京華僑總會會長甘文芳斥佐藤政府敵視中國 號召華僑加强愛國團結反對日反動派反華政策

【本報訊】據新華社報道，中國駐法國大使館二日下午舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十一周年。七百多位來自法國各地和其他國家的華僑歡聚一堂，共慶偉大的社會主義祖國的這一光輝節日。

黃鎮大使出席了招待會。

愛國僑胞們熱烈讚揚祖國二十一年來在各方面取得的偉大勝利。他們懷着崇敬的心情說，祖國取得的一切勝利，都是由於有了祖國各族人民的偉大領袖毛主席英明、正確的領導。他們在招待會上頻頻舉杯，衷心敬祝偉大領袖毛主席萬壽無疆！

四日，八百多位愛國華僑和他們的親友在巴黎舉行了慶祝中華人民共和國成立二十一周年大會。

中國駐法國使館參贊田志東應邀出席了大會。

慶祝大會以極爲熱烈的掌聲通過了給偉大領袖毛主席的致敬電。

旅居日本東京、橫濱、京都、長崎、神戶等地的愛國華僑，紛紛舉行集會，熱烈慶祝社會主義祖國——中華人民共和國成立二十一周年。

十月一日，東京一千二百多名愛國華僑舉行了慶祝國慶集會。東京華僑總會會長甘文芳在會上講了話。甘文芳譴責日本佐藤反動政府勾結美帝復活日本軍國主義，敵視中國、破壞中日友好、阻止和迫害愛國華僑同祖國往來的罪惡行徑。他說，佐藤反動政府無論怎樣進行反華活動，都絕對削弱不了愛國華僑對偉大領袖毛主席的熱愛和對社會主義祖國的熱愛。

甘文芳最後說，愛國華僑要更加緊密地團結在偉大領袖毛主席周圍，響應毛主席「團結起來，爭取更大的勝利」的號召，積極地參加反對日本反動派的反華政策的鬥爭，擴大和加強華僑愛國團結，爲解放台灣作出貢獻。

中日備忘錄貿易辦事處駐東京聯絡處工作人員應邀出席了大會並講了話。

在荷蘭的一千八百多名華僑一日在阿姆斯特丹舉行集會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十一周年。

林松昌在會上講話。中華人民共和國駐荷蘭代辦處臨時代辦李茂棠應邀出席了會議，並且講了話。

華僑合唱團在會上演唱了反映旅荷僑胞對毛主席和社會主義祖國無限熱愛的節目。

九月三十日，中國駐荷蘭代辦處爲華僑舉行國慶招待會，有二百五十多名華僑代表出席。

中國駐德意志民主共和國大使館爲華僑舉行國慶招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十一周年。宋之光大使在招待會上，向僑胞們介紹了祖國人民在毛主席無產階級革命路線指引下，在社會主義革命和社會主義建設中所取得的偉大成就。

# 日國際貿促等團體舉行酒會祝我國慶
## 萩原講話强烈譴責「兩個中國」陰謀

【據新華社北京五日電】東京消息：日本國際貿易促進協會和日中備忘錄貿易辦事處聯合舉行酒會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十一周年。日本各界朋友坂本德松、黑田壽男、西園寺公一、藤山愛一郎、古井喜實、岡崎嘉平太、松本俊一、河原崎長十郎等三百多人出席了酒會。

應邀出席酒會的還有東京華僑總會代表和中國中日備忘錄貿易辦事處駐東京聯絡處的工作人員。

日本國際貿易促進協會理事長萩原定司在酒會上講了話。他對七億中國人民在毛主席領導下，二十一年來在社會主義革命和社會主義建設中取得的偉大成就，表示衷心的祝賀。萩原說，中國人民在毛主席「團結起來，爭取更大的勝利」的號召下，促革命、促生產、促工作、促戰備，已經取得了偉大的勝利，並將取得更大的勝利。

萩原在講話中強調指出，中華人民共和國是亞非拉人民反對美帝國主義及其一切走狗的侵略政策和戰爭政策的堅強後盾。他強烈譴責日本佐藤反動政府製造「兩個中國」陰謀，以及同蔣匪幫和朴正熙集團勾結的罪惡，表示堅決反對日本反動派的倒行逆施，並且呼籲爲日中兩國關係的正常化而努力。

# 美帝加緊裝備約軍
# 空運軍火續抵安曼
## 幾天來連續有美機自美英飛到約旦

【新華社北京六日電】美國帝國主義正在加緊空運新的武器裝備，竭力加強約旦反動軍隊，鎮壓巴勒斯坦民族解放運動。據巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）發言人五日在貝魯特揭露，美國已經重新開始向約旦軍隊空運武器和彈藥，以補充約旦軍隊在上月向巴勒斯坦游擊隊發動的進攻中所遭受的損失。發言人說，滿載軍火的美國軍用運輸機五日在安曼北二十五英里的道森機場降落。

美帝決定提供給約旦反動當局的武器裝備，在美國國防部副部長帕卡德十天前公開宣佈後，就已經開始運輸。據報道，載有給約旦反動軍隊裝備的美國和英國運輸機，在過去幾天中一直在安曼機場降落。

# 抗議印尼警官槍殺學生
# 萬隆七千學生示威
## 反動當局出動裝甲車恫嚇羣衆

【路透社西爪哇首府萬隆七日電】今天有裝甲車多輛在萬隆街頭巡邏。因爲有七千名大學生示威，抗議警官學校的警官昨晚殺害一名學生。

遭殺害的學生二十一歲，名雷內·康拉德。今天下午，學生們目睹死者的遺體送到雅加達下葬後，便在市內舉行示威遊行。

當學生們停留在警官學校外面的時候，配備輕機槍的軍隊將學生包圍，但未干涉他們的抗議行動。

康拉德昨晚死於一場打鬥中。起因是學生在一場足球賽中以二比〇擊敗警官隊，隨後有二十名萬隆技術學院的學生和三十名警官發生了衝突。

一名警官們在卡車中截擊回家的學生，學生向他們投擲木棍和石頭。警官們用手槍射擊，連開幾槍，康拉德被擊中腦部，另有六名學生受傷。技術學院的學生們說，康拉德是中槍後被警官們打死的。

萬隆技術學院是印尼著名的技術學校，已故蘇加諾總統曾經在那裏就讀過。

大馬士革國際博覽會中國館受到熱烈歡迎。圖爲觀衆進入中國館參觀。（新華社照片）

巴勒斯坦婦女在中國館閱讀毛主席著作

（新華社照片）

# 座談會紀要
## 天津工農兵活學活用毛主席哲學著作

原載「人民日報」

### 三、毛主席的哲學著作是我們學哲學的基本教材

**董世忠**（第三建築公司綜合廠工人）：我是個文盲，開始學哲學，有人說：「是癩蛤蟆想吃天鵝肉。」我就想，工人有實踐經驗，爲什麼不能學？我既沒有文化，確實有困難。但是沒有文化，確實有困難。這時我就下定決心，突破文化關。我的辦法是：活學，多問，多想，多練。從今年二月份到現在，已經認識了四百多字，可以讀一些毛主席語錄，理論水平也有了一定的提高。事實說明，天下無難事，只怕有心人。

**李超**：毛主席的哲學思想，主要是辯證唯物論和歷史唯物論。我們學習毛主席的哲學思想，主要是學習「實踐論」、「矛盾論」、「關於正確處理人民內部矛盾的問題」、「在中國共產黨全國宣傳工作會議上的講話」、「人的正確思想是從那裏來的？」等光輝著作，這些是我們學習辯證唯物論和歷史唯物論的基本教材。我們學用這些光輝的哲學著作，自覺地改造思想，指導行動，正確地執行毛主席的革命路線和無產階級政策。

**邢希禮**：我在津東螺絲廠支左，開始老碰釘子，打不開局面。我遵照毛主席在「實踐論」中的教導，到群衆中進行調查研究，和工人交朋友，一起學習，一起勞動。

一起談心，了解了許多問題，掌握了這個廠的基本情況。如何解決呢？我又按照毛主席在「矛盾論」中的教導，細細琢磨哪是主要矛盾，哪是次要矛盾；哪是矛盾的主要方面，哪是次要方面。弄清了這些問題以後，我就學會了抓主要矛盾，把主要矛盾抓住，發動群衆，集中力量解決。現在津東螺絲廠的政治工作，發動群衆，變爲先進單位。津東螺絲廠由一個「老大難」單位變爲先進單位，並不是我個人有多大能耐，是毛主席哲學思想的巨大威力。

**張茂森**（新港船廠工人）：我們在五千噸船台上造出了萬噸巨輪，主要是依靠毛主席的「實踐論」、「矛盾論」、「人的正確思想是從那裏來的？」等光輝哲學著作。製造輪船的過程，就是我們不斷學習和運用毛主席哲學思想的過程。通過製造輪船，使我們懂得了人的行動必須尊重客觀規律，不能違反唯物辯證法。但是人掌握了客觀規律，就可以創造出過去不敢想不敢做的事情來。

**李長茂**：學哲學必須和「老三篇」結合起來。幹革命不學毛主席的哲學思想不行，不學毛主席的「老三篇」也不行。「老三篇」一定要學，要作爲座右銘來學。不學習「老三篇」，就不能樹立無產階級「公」字，沒有堅定的無產階級立場，就學不懂哲學，就不能用哲學。只有學了毛主席的哲學思想，才能更好地發揮「公」字的威力，才能成爲真正自覺革命的人。我們學習「老三篇」和學習哲學，首先要把勤於改造世界觀上。十多年來，我學哲學的一條重要體會，就是要把自己擺進去。在社會主義社會中，兩個階級、兩條道路、兩條路線的鬥爭，歸根到底是兩種世界觀的鬥爭，是用無產階級世界觀改造世界的問題。毛主席教導說：「物質可以變成精神，精神可以變成物質」。因此，學哲學必須自覺地鬥私批修，在改造世界觀上狠下功夫。

### 四、必須發揚理論聯系實際的好學風，在鬥爭中學，在鬥爭中用

**王淑珍、竇改秀**（五一二廠女工）：學哲學，必須從實際出發，緊密結合三大革命鬥爭實踐，聯系了實際，學不懂，也用不上。我們開始學哲學，什麼「矛盾」呀，「實踐」呀，這些名詞都不懂。後來聯系三大革命鬥爭的實際，帶着問題學，也要抓主要矛盾，不能大事小事都「一把抓」。「一個人」「一個單位」一個方面，是整個革命事業的一個方面。只有靠着「綱」上的問題學，才能有遠大的目標，才能有革命的發展方向。

**唐世民**（汽車運輸二廠裝卸隊工人）：在這個問題上，我們是有教訓的。開始不聯系實際，學了一些名詞，什麼是「形而上學」，什麼是「辯證法」，等等，越學越沒有勁。有人說：「從來不學哲學，不也幹工作嗎？」近來我們學習了毛主席的光輝哲學著作，深深感到，我們堅持三大革命運動的偉大思想武器，是進行階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗三大革命運動的偉大思想武器。工農兵活學活用毛主席的哲學思想，又是我們。最近，我們學習了「實踐論」，聯系實際的經驗，感到對矛盾的普遍性，就是要了解實際，掘出了許多矛盾：裝卸隊領導和裝卸工人和汽車司機的矛盾，先進同落後的矛盾。這樣，我們天天跟矛盾打交道，過去不認識矛盾，現在懂得了矛盾的普遍性，原來我們天天跟矛盾打交道，都要用毛主席的哲學思想去解決問題。

# 美衆院撥款建造新戰艦
## 四億餘元 據稱因蘇擴充海軍

【路透社華盛頓六日電】美國衆議院撥款委員會在批准國防經費開支撥款方面對蘇聯擴充海軍以及中東局勢的「反應」，今天批准予尼克松政府撥款四億一千七百五十五萬美元，以爲建造新戰艦之用。這筆撥款比尼克松政府要求的數額還要多。

撥款委員會在批准一九七一年國防經費六百六十六億五千六百五十六萬美元時，提出警告說，假如武器限制協議會談不能成功，而蘇聯繼續擴軍，美國就得在各處部署更多的核彈。

撥款委員會在將一九七一年度美國國防經費數法案一

# 倫敦，最骯髒的城市
## 垃圾如山，老鼠橫行，數以百萬計的蠅蟲，爬在牆壁和窗帘上……

特譯

倫敦二十四小時中，有一億加侖未經處理的污水注入泰晤士河。因爲衛生工人罷工八天了，倫敦的垃圾堆積如山。在倫敦和其他城市，無人清除的垃圾使這些城市散發着惡臭，還有一億加侖的污水流到河中。

官員們已準備邀請軍隊在兩座污水工廠協助工作，該工廠的管理人員無法將污水全部清潔後排入泰晤士河。有五萬名垃圾工人、下水道工人、英格蘭全區各城市各村莊的清道夫和維修工人罷工。

老鼠、蠅和蒼蠅，今天侵襲倫敦部份地區，數以千計的鮮魚死在被污染了的河中。

倫敦市政當局要求每周加薪六十七先令，他們的意見只加薪四萬三千六百萬六美元，而工人們堅持要求加薪三英鎊。政府官員說，他們就要下令加薪。罷工人。

衛生檢查員說，如果市政當局不加薪，倫敦市民將面臨更多的災難，工人們說，他們正在爬在牆壁和窗帘上的蠅蟲，數以百萬計，在北倫敦的居民說：「到處都有蠅蟲，牆壁上和窗帘上……一位官員說，現在我們又沒有魚了。可能再要有十年的時間，這些河流才能恢復常態。」【美聯社倫敦六日電】

# 日軍事頭子到冲繩
# 羣衆到機場去抗議
## 日本軍隊將於七一年派駐冲繩

【據新華社北京七日電】消息：日本防衞廳長官中曾根康弘七日到達冲繩那霸，爲了反對日本反動派派兵進駐冲繩，今天下午冲繩那霸機場舉行了示威。

中曾根這次到冲繩，是爲了同冲繩的美軍司令官會晤，並同冲繩的地方當局進行會談。

一九七一年六月爲止的本年度美國國防經費法案，具有戰略性的防衞廳計劃，日本自衛隊將派陸、空、海軍到冲繩，日本軍隊將在冲繩擔負防空和地面的防衛任務。

# 中國經技、軍事援助越南

短評

中越兩國簽訂中國向越南提供無償經濟和軍事援助協定，是中國人民對越南人民的堅決支持。

第一，爲了進一步加強中越兩國人民之間的戰鬥友誼和團結，第二，爲了進一步加強越南民主共和國國防力量。

在院提副總理率領下的越南政府經濟代表團，是在我國國慶之前到達北京的。訪問期間，協定簽字後，昨天離開北京回國。

中國人民和印度支那人民是休戚與共的兄弟，中國人民一向把支援印度支那三國人民的抗美救國戰爭，當作自己應盡的國際主義義務。

中越兩國人民是兄弟，兩國人民將永遠團結在一起，戰鬥在一起，勝利在一起！

施肩吾

# 老撾愛國軍民上月殲敵逾千
## 川壙軍民八月份下旬殲敵八百

【據新華社北京六日電】據巴特寮通訊社報道：老撾愛國軍民在九月份殲敵一千多名，擊落美機多架。

川壙軍民在八月份下旬，以靈活的戰術打擊敵人，殲敵八百名。

# 玻利維亞政局再變
## 逼走總統的陸軍總司令處境很不妙
## 托里斯的軍隊佔領總統府奪取政權

【美聯社玻利維亞拉巴斯七日電】玻利維亞陸軍總司令米蘭達將軍昨天被迫辭職，政府由三人軍人委員會接管。托里斯將軍率領的軍隊今天佔領了總統府，宣佈奪取政權。

大公報 分類廣告

# 希臘馬列組織賀信

【新華社北京六日電】中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志，中國共產黨中央委員會副主席林彪同志和中國共產黨中央委員會收到了希臘馬克思列寧主義組織的賀信，值中華人民共和國成立二十一周年。賀信全文如下。

# 「八角蓮」黑幕被揭開

王强永

# 希臘馬列組織賀信

【新華社北京六日電】中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志，中國共產黨中央委員會副主席林彪同志和中國共產黨中央委員會收到了希臘馬克思列寧主義組織的賀信，信中最熱烈地祝賀中華人民共和國成立二十一周年。賀信全文如下：

毛澤東主席，
林彪副主席，
中國共產黨中央委員會，
親愛的同志們：

值此中國革命勝利二十一周年之際，希臘馬克思列寧主義者和全體革命共產黨人向中國共產黨致以最熱烈的敬意。

歡樂的心情交織着我們爲紅色中國而感到的自豪。無比強大的紅色中國巍然屹立在東方，這些日子她正在慶祝建國二十一周年。這個震撼寰宇的新勝利，豐富了被壓迫階級、被壓迫人民和被壓迫民族的鬥爭的寶庫。在巴黎公社之後，偉大的十月無產階級革命和中國革命爲在當代席捲全球的被壓迫者進行的各種形式的複雜鬥爭開闢了新的道路和前景，中國革命還爲擁有七億人口的幅員廣闊的中國奠定了社會主義的基礎。在篡奪了列寧和斯大林的黨和國家政權的叛徒集團無恥地背叛了馬克思主義原則和世界革命的利益之後，中國就成了全世界共產黨人和一切革命者的先鋒隊和根據地。

親愛的同志們，革命在全中國取得勝利的前夕，敬愛的毛澤東主席曾經指出：「奪取全國勝利，這只是萬里長征走完了第一步。如果這一步也值得驕傲，那是比較渺小的，更值得驕傲的還在後頭。」二十一年內發生的事實證明了這一天才的預見。中國人民生活水平的提高，重大的科學技術成就，無產階級文化大革命的光輝成就，第九次全國代表大會的勝利，這一切使我們堅信，這一長而光榮的「短小的序幕」將繼續下去，直到社會主義在中國和全世界取得最後的、徹底的勝利。

這一信念是建立在中國共產黨黨員和幹部以及其他幹部的堅持不拔的戰鬥性之上的。他們在敬愛的毛澤東主席的領導下，帶領英雄的中國人民從勝利走向勝利。這一信念也是建立在我們戰無不勝的旗幟的正確性之上的。我們的旗幟是努力奮鬥和犧牲的旗幟，是成功和勝利的旗幟。

親愛的同志們，在希臘人民和他們優秀的兒子遭受着美國佔領者及其當地的法西斯代理人的壓迫的時候，希臘的馬克思列寧主義者，不管他們在什麼地方，都在竭盡全力完成他們的反對帝國主義及其同伙社會帝國主義的鬥爭任務和義務。

我們相信，曾經多次以自己的鬥爭證明是不會屈服的希臘人民，也決不會在這次新的考驗面前屈服，而將繼續鬥爭，直到取得給他們帶來獨立、自由和民族繁榮的最後勝利。

全世界馬克思列寧主義者的戰鬥團結萬歲！

偉大的中國革命勝利二十一周年萬歲！

祝世界革命的基地，全世界人民的希望和驕傲——中國的人民共和國日益發展！

中國人民英雄的領導者——全世界共產黨人和革命者的敬愛的領袖毛澤東主席萬歲！

被壓迫人民和民族反對帝國主義、社會帝國主義和一切反動派的戰鬥團結萬歲！

我們不朽的和戰無不勝的旗幟——馬克思列寧主義萬歲！

希臘馬克思列寧主義組織
於巴[illegible]

# 德共（馬列）寫信祝賀我國慶

## 在毛主席領導下和在建設社會主義經驗的基礎上進一步發展起來的文化革命的理論，是當代馬列主義最重大的成就

【新華社北京六日電】中國共產黨中央委員會和中華人民共和國國務院收到了德國共產黨（馬克思列寧主義者）中央委員會衷心地祝賀中華人民共和國成立二十一周年。賀信全文如下：

中國共產黨中央委員會
中華人民共和國國務院
親愛的同志們：

在慶祝中華人民共和國成立二十一周年的時候，我們向中國人民、中國共產黨和黨的主席毛澤東同志致以最衷心的祝賀。

今天，中華人民共和國是世界各國人民的光輝典範。舊中國是一個貧窮的半封建半殖民地國家。在你們以毛澤東同志爲首的黨的領導下，新中國已經發展成爲繁榮的社會主義國家，人民已經從一切形式的剝削和壓迫下解放出來。今天，社會主義中國是[illegible]的主要堡壘。

中華人民共和國站在全世界人民反對美帝國主義、蘇聯社會帝國主義和一切反動派的革命鬥爭的最前列。無產階級文化大革命使中國的社會主義以前所未有的規模得到鞏固和進一步的發展。在毛澤東主席領導下和在建設社會主義經驗的基礎上進一步發展起來的文化革命的理論，是當代馬列主義最重大的成就。在無產階級專政下繼續進行革命，對於如何成功地避免在蘇聯已經出現的資本主義的倒退這一危險，給全世界人民樹立了光輝榜樣。

在其共產黨領導下的中國人民堅決和全面地支持世界人民反對剝削和壓迫的革命鬥爭。中國共產黨遵循列寧的完全平等與獨立的原則，兄弟般地給各共產黨以政治與思想援助。

中華人民共和國存在的第二十一年，也是中國共產黨的政策取得成就的一年。中國人民在經濟、政治、思想、科學與文化方面的社會主義建設中繼續取得了進展。「列寧主義，還是社會帝國主義？」這一重要的文章，人造地球衛星的成功發射，中國共產黨九屆二中全會提出的召開四屆全國人民代表大會的建議和許多其他事件都是對此的證明。中華人民共和國在過去的一年中對於各國人民反對美帝國主義及其共謀蘇聯社會帝國主義以及反對一切反動派的鬥爭的新高潮，也作出了主要的貢獻。

德國共產黨（馬克思列寧主義者）完全支持毛澤東主席一九七〇年五月二十日的聲明：「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」

德國共產黨（馬克思列寧主義者）的立場是：一切革命者有義務揭露和反對各式各樣的帝國主義的侵略計劃。目前，美帝國主義和蘇聯社會帝國主義正試圖加緊策劃他們反對巴勒斯坦人民和所有其他阿拉伯人民的陰謀。德國共產黨（馬克思列寧主義者）支持巴勒斯坦人民反對美帝國主義和蘇聯社會帝國主義的陰謀的正義鬥爭，這種陰謀的表現形式是「羅杰斯計劃」。阿拉伯各國人民的英雄鬥爭，必將以美帝國主義、蘇聯社會帝國主義和「近東」的阿拉伯的反動政權的完全失敗而告終。

不久前，西德和蘇聯的大資產階級代表簽訂了一項所謂不使用武力協定。中國清楚地知道西德帝國主義分子的軍國主義和復仇主義政策。毛澤東同志下列話語確切地表明了蘇聯統治集團的特徵：「現在的蘇聯是資產階級專政，是大資產階級專政，德國法西斯式的專政，希特勒式的專政。」這兩個帝國主義強盜既不想「放棄武力」，也不想「和平」或者「安全」，這是清楚的。這個條約的目的是確保和進一步對德國人民和蘇聯人民，特別是東歐各國人民和德意志民主共和國內的德國人民進行掠奪和奴役。這個條約也對民主共和國的德國人民是一個威脅。

德國共產黨（馬克思列寧主義者）把它的主要力量用於在西德建設一個強大的馬克思列寧主義政黨。我們今天在西德處於這樣一個階段，在這個階段中列寧的話「沒有革命的理論，就不會有革命的運動」有其直接的現實意義。因此革命理論的創造和傳播有着重要的作用。在我們的工作中，我們把學習和宣傳馬克思列寧主義、毛澤東思想置於首要地位並把這些普遍有效的真理和西德革命的具體實踐聯系在一起。我們深信德國共產黨（馬克思列寧主義者）將完成建設一個通過各種階級鬥爭有成效地領導西德工人階級的革命政黨的任務。

我們的黨忠於無產階級國際主義[illegible]偉大的馬克思列寧主義者和所有其它的[illegible]築到中國共產黨和[illegible]領導的光榮[illegible]肩並肩地爲爭取世界革命的勝利而戰鬥。

致共產主義的敬禮

德國共產黨（馬克思列寧主義者）中央委員會

# 比共（馬列）電賀我國慶

## 中國重申了十月革命普遍真理 給予各國勞動者以勝利的希望

【新華社北京五日電】中國共產黨中央委員會和中華人民共和國國務院收到了由德西雷·格里帕同志簽署的比利時共產黨（馬克思列寧主義）中央委員會發來的電報，電報熱烈地祝賀中華人民共和國誕生二十一周年。電文摘要如下：

在你們慶祝中華人民共和國成立二十一周年的光榮日子裏，我們比以往任何時候都更加體會到，你們的黨、毛澤東同志對全世界勞動者、被壓迫者和被剝削者所作出的貢獻。

正當修正主義的叛徒在許多國家滑到和平合作上去的時候，你們重申了十月革命的普遍真理。

正當這種合作事實上意味着資產階級專政的時候，你們使無產階級專政取得勝利。

正當在一些國家裏，特別是在資本主義國家裏，勞動者只期待着選舉結果，而這種期待只是一種幻想的時候，你們給予了決心用鬥爭來爭取解放的各國人民以勝利的希望和信心。

正當以美國爲首的帝國主義及其一切走狗妄圖誣蔑共產主義的時候，你們向它們顯示了正義和自由的光輝形象。

正當美帝國主義和克里姆林宮的新沙皇企圖瓜分世界以利於它們的頭子進行剝削的時候，你們以你們的典範鼓舞了各國人民，孤立了美帝國主義，揭穿了修正主義的叛徒嘴臉。

正當莫斯科的紅星越來越暗淡無光的時候，各國人民的希望和解放之星，從北京升起，放射着越來越燦爛的光芒。

自從一九四九年以來，你們的國家在以毛澤東主席爲首的偉大的、光榮的、正確的中國共產黨的領導下，已經走過了多少路程啊！

經過無產階級文化大革命所取得的勝利，已向各國人民保證：你們美麗和偉大的國家將永遠保持鮮紅的顏色。

這一勝利是經過對妄圖使歷史的車輪倒轉的叛徒、工賊劉少奇及其一切同伙的不可調和的鬥爭而得來的。這場鬥爭揭露並孤立了劉少奇及其同代。

你們還在毛澤東同志和他的助手林彪同志的正確領導下，開闢了將使人們永往直前走向共產主義的道路。

你們偉大的人民在以毛澤東同志爲首的黨的領導下，已經進行了巨大的工作。我們致以我們全黨、比利時革命者兄弟般的敬意和熱烈的祝賀。你們熱情的工作，還對馬克思列寧主義作出了貢獻。

在我們黨內學習毛澤東同志的著作，使我們能根據我國的具體情況來研究和運用馬克思列寧主義的原則。

毛澤東同志一九七〇年五月二十日的聲明，使我們歡欣鼓舞和滿懷希望。

我們從這個聲明中汲取了這樣的信心：那就是在一個小國，革命者一定能戰勝帝國主義的戰爭威脅的情況下，一定能推向前進。

聲明指出，美帝國主義依然是主要的敵人。必須團結起來，打敗美帝國主義及其一切走狗。

你們團結一致的光榮的第九次全國代表大會選出的中央委員會作出的決議表明，中國在比以往任何時候都更加團結和更加堅強的黨的領導下，已經取得了巨大的進步，發生了深刻的變化。

因此，我們認爲毛澤東思想是在帝國主義趨向全面崩潰，社會主義走向全世界勝利的時代，是帝國主義垂死掙扎，革命節節勝利的時代的馬克思列寧主義。

你們的榜樣、你們的勝利，是我們取得勝利的可靠保證。

你們在短短的二十一年中，取得了政治、社會、經濟、技術等方面的種種成就。這使得帝國主義和反動派驚慌不安，而使革命者、被剝削者感到由衷的高興。

反動資產階級的悲鳴和他們全部的騙人的謠言，都不能長期掩蓋住反對美帝國主義鬥爭的燦爛光芒。

我們以我們的黨，以你們取得越來越偉大的成就和勝利的革命群眾的名義，祝你們取得越來越大的成就和勝利。這些成就和勝利將加速並且日益肯定地把美帝國主義及其走狗掃進歷史的垃圾堆。

中華人民共和國二十一周年萬歲！

偉大的、光榮的、正確的中國共產黨萬歲！

毛澤東同志萬歲，萬萬歲！

# 「八角蓮」黑幕被揭開

王強永

從去年四月開始，台灣蔣幫就不斷大吹大擂，說「台大」醫學院女教授顧文霞已經「發明」了用台灣的「七角蓮」、「八角蓮」可以治癌，蔣幫還向外國報刊發表消息，利用她來宣傳蔣幫在醫學上的新「成就」。由於一年多以來許多人受騙受害，蔣幫欺騙宣傳遭受猛烈抨擊，最近，顧文霞也不得不有所聲明：「這種藥物」「有造成嚴重的危險」；「所謂八角蓮及七葉蓮的動物實驗，是以白鼠爲對象，但迄今爲止，不僅臨床實驗尚未進行，即使其他高等動物的實驗也未展開」。

她只用了[illegible]作爲試驗對象，沒有[illegible]，但蔣幫[illegible]宣傳台灣的治癌新藥[illegible]作用[illegible]的黑幕終於被揭穿[illegible]

據[illegible]：去年四月三日，台北報紙刊出了一則「中央社特稿」，說顧文霞在台灣，從「七角蓮」提煉出了「七角蓮精」。「這個科學的新發明，將爲人類癌症病者帶來了新希望」；據說「七角蓮」是生長在台灣一千尺海拔以上的植物，花瓣或七角或八角，所以又稱爲「八角蓮」。「特稿」又說，她的多年試驗，證明是「癌細胞的勁敵」。

這篇稿一發表後，「引起了……注意。」

洋人僅僅「注意」了一下，在美國的蔣幫人員興奮欲狂，「隔洋電話」打到台灣，台北蔣幫就認爲是「莫大光榮」，大事宣揚，說「七角蓮精抗癌試驗成功」，已經「蜚聲國際」了。至於當時的舊金山的那個學會上，洋人們對「八角蓮」是否曾經真的「注意」，那就又作別論了。

距今十幾天之前，九月廿四日，蔣幫的「中華日報」還以大號篇幅，刊出專文，說顧文霞是「藥學權威」，「八角蓮」對婦女乳癌尤有特效，「百發百中」。蔣幫在香港的喉舌「香港時報」，也替「八角蓮」大作宣傳，引人上當。

但是，顧文霞在九月廿六日的台灣報紙上，發表了一篇談話，她不得不辯明：「八角蓮及七葉蓮兩種藥，目前尚未在臨床試驗成功，因此，患者萬勿在此項研究發致最後定論前服用，以免……造成對健康是危險」。

她還說：由於有人「公開宣佈」消息，「使得八角蓮及七葉蓮……從台灣輸出香港的這種『藥』，現價已高漲，每兩達港幣三百元，甚至有人自稱爲『中醫』的，並藉此爲病人『煎藥』治癌」，「這是不可思議的事！」「希望病人及其家屬能對這兩種草藥有較深的認識，以防發生可怕的後果」。

台北「民族晚報」十月二日的香港通訊中說：香港是一個[illegible]，不少人「都想來香港撈一筆；最近香港市面有一[illegible]『神仙丹』出售，以『神仙草』提煉而成，售價[illegible]，貴得驚人，治療的目標是絕症——癌症。但是，據[illegible]這種『神仙草』的人說：並沒有效」。所謂「神仙[illegible]」，是不是「八角蓮」？這篇香港通訊中未予指明，但[illegible]們可[illegible]想到是怎麼一種東西。

看來，自從[illegible]宣傳在醫學上的這項新「成就」，宣傳此藥的「神效」後，台灣及香港受騙受害者必已不少，也必然有不少人已經[illegible]可怕的後果」。台港兩地的蔣記人物，必已「大有斬[illegible]」，發發平安。

蔣幫的害人肥己，這又是一個活生生的事例。

# 剖視日閥的侵台野心

魏成方

日本反動派妄圖重新霸佔我國台灣省，它們的野心日益暴露。

僅以今年九個月而論，竄到台灣活動的日本軍事頭目就有防衛廳統合幕僚會議（相當於參謀長聯席會議）第五幕僚室室長原田稔，防衛廳宣傳課長（軍事發言人）伊藤圭，陸上自衛隊幕僚長（陸軍參謀長）山田正雄，航空自衛隊幕僚長（空軍參謀長）緒方景俊等。台灣報紙說，緒方景俊到台灣，是「參觀（蔣匪幫）空軍作戰及後勤設備」，並與蔣匪幫「國防部長」黃杰、「參謀總長」賴名湯、「空軍總司令」陳衣凡等密商「加強軍事聯系」。從這一消息可以看出，他的此行任務是加強對蔣匪幫的勾結，加緊對蔣匪幫的控制。

上述人馬頻繁到台活動，說明了日本軍國主義不甘於廿五年前的失敗，仍然夢想有朝一日重新霸佔台灣。

面對日本軍國主義的侵略，台灣同胞最近紛紛向報紙投書，一家報紙九月十九日刊出的投書，指出「不要忘記過去」，「不要忘記日帝對台灣人民的壓迫」，「不要忘記了日人之欺侮」，「過去曾踐踏過我們的」[illegible]「支那奴，侮辱中國人」。指出台灣同胞必須警惕日本軍國主義想重新侵略台灣的陰謀，「知所[illegible]」。

[illegible]年以來，日本壟斷資本的代表人物，大大小小或真或假的「經濟考察團」到台灣的也比往年更多。其中，有由日本外務省、大藏省、通商省、建設省、經濟企劃廳、輸出入銀行、海外經濟協力基金、亞洲經濟研究所等機構的官員及「專家」所組成的「金融經濟考察團」，他們曾到基隆港、台中港、曾文水庫、唐榮鐵廠[illegible]……進行調查活動。

[illegible]據統計，一九五三年至一九六九年中，日本壟斷資本在台灣直接投資已達三百四十宗，進入一九七〇年以來，日本壟斷資本對台投資，又有增加。日本並且通過所謂「技術合作」，以技術、商標或圖樣，作其無本生意，控制台灣經濟的主要行業。

在「合作」的幌子下，大批日本人員深入台灣各地。日本在台灣的經濟擴張，使蔣匪幫對日本的依賴越陷越深。日本反動派不僅在經濟上控制了蔣幫，而且要使蔣幫在政治方面聽命。

日本軍國主義還派遣大批反動派「旅行」。日帝侵據時期的軍警政經文教人物，如今也藉各種名目，到台灣活動。有的人說是「尋訪舊友」、「拜訪恩人」等等。這些假惺惺的活動，今年特別多。他們到台灣後，深入各地，進行特務勾當，煽動「台灣獨立」；並藉「聯歡」「報恩」來蒙蔽台灣人民的心，妄圖使台灣人民放鬆對日閥侵略野心的警惕。日本還不斷派少年到台灣進行反華滲透活動。今年七月二十四日，派遣了一個由四百六十名青年組成的「親善訪問團」到台灣；八月四日，又派遣一個由四百二十九名日本少年組成的「親善訪問團」抵台。日本反動派要他們和蔣幫「青年反共救國團」「聯歡」，培養對蔣幫的「友好感情」。這些活動，目的在製造「兩個中國」，煽動「台灣獨立」，敵視偉大的社會主義中國。

日本反動派加緊侵台活動，與美帝的「新亞洲政策」是分不開的。美帝急切要日本爲它的「在亞洲的侵略政策」「分擔重要責任」，起「關鍵性作用」，允許日本反動派在美國霸佔下的台灣插上一腳，以此作爲酬勞。在美帝指使下，到台灣活動的日本各式各樣的人物，大大增加。據統計，一九五八年，日本到台灣的「觀光」「旅客」人數爲二千二百六十一人，一九六六年增至七萬二千〇六十三人，一九六九年激增至十四萬三千六百二十四人，平均每天約有四百人到台灣。據蔣幫「中央日報」最近報稱：一九七〇年一月至八月，日本到台灣的「旅客」爲十一萬三千五百四十四人，約爲一九五八年全年的五十倍，約達去年全年日本「旅客」的百分之八十。估計一九七〇年全年的日本「旅客」，必又超過去年。

日本反動派在台灣的氣焰日益囂張。不久以前，台灣一個棒球隊到日本比賽，戰勝了日本球隊，台灣的日資拉鏈廠的工人爲此放鞭炮，日籍老板竟把放鞭炮的工人開除；工人們要求蔣幫向日方據理抗議，蔣幫則畏日方的淫威，不敢過問。

日本軍國主義加緊侵略台灣，妄圖把台灣從中國領土上分割出去，偉大的中國人民絕對不會容許日閥的野心得逞。台灣是中國的神聖領土，中國人民一定要解放台灣。日本反動派任何妄想染指台灣的企圖，都是做夢！

## 宜蘭縣洪水迫近鐵路橋面

宜蘭九月卅日起又鬧水災。該縣新城一帶，洪水暴漲，幾乎淹到鐵路橋面，火車無法通過，只好停開。左圖是台北報紙十月二日刊出的照片。據台北另一家報紙十月二日說，新城附近的居民，因水災擴大，已紛紛向高地逃難。

# 台灣內外

# 台灣同胞英勇反美 打爛汽車奪走槍支

今年九月廿七日，住在台北市雙城街的美軍上士鮑利梅，兩支手槍被台灣青年奪走。

這一天，台北又發生兩宗與美侵略軍有關的新聞。一宗發生於九月二十七日的白天，侵台美軍史蒂斯駕車到北安路「六三俱樂部」，他的汽車被台北市民打爛，車內的一支來福槍被奪走。另一宗發生於九月二十九日傍晚，美軍葛瑞加爾入松江路四〇二巷十三號四樓，向一位婦女施暴未遂，從四樓露台摔落街中，重傷未死，由美蔣人員抬到「美國海軍醫院」救治。

這些新聞，性質雖然不同，卻反映一項事實：在美帝霸佔下的台灣，台灣同胞受着美國侵略軍的直接迫害，苦難深重。他們爲了反抗美蔣的統治，爭取生存權利，不斷在進行英勇的鬥爭。

美兵在光天化日之下，有如瘋狗，經常在當街追逐和調戲婦女。去年六月二十一日，美國海軍利爾歐貝爾，在台北街頭挾持張姓少女，企圖強姦；今年一月十七日，美兵麥克凱斯與穆雅歲到他的住處，強加污辱。類似的事情，不勝列舉。

在台灣，隨時有美軍盜竊、搶劫、打人、殺人的事。今年二月十七日，美兵潘治·史寶斯，在街頭竊取單車，又飛車搶奪婦女潘勤的錢包；去年十一月十八日，美兵里查特與巴歐，用尖刀搶劫的士，並使用尖刀，殘暴地砍刺司機，企圖殺人滅口。據蔣幫「交通安全」[illegible]

[illegible]去年台灣全省發生車禍達[illegible]三千[illegible]宗，死[illegible]一千[illegible]百五十人，傷[illegible]萬[illegible]人，其中很大部分，是被美軍汽車[illegible]

# 台灣竊盜猖獗

龐曉

台灣失業人數越來越多，社會秩序愈來愈糟。失業大軍中，很多人是蔣幫被裁汰的官兵。他們謀生困難，於是就有不少人走上盜竊的道路，日夜做案，尤其台北市，更是竊盜集中的地方。

據七月一日「自立晚報」說，台北市扒竊集團組織龐大，經常活動於羅斯福路等地段，分佈於各公共汽車上、車站，以及觀衆聚集的地方；他們有中心站，有專人負責指揮接應。每天約定時間，在「新公園」集合，把扒來的財物，朋分花用。在台北，僅在交通線上，即有二百名扒竊出沒活動，其他穿堂入室者，更不知凡幾。

在台北的竊盜，分時間和對象。上午七時至九時，扒竊對象爲公教人員及學生；中午十二時至下午二時，對象爲商人；下午五時至八時，對象爲婦女。其餘時間則到各住宅「闖空門」，甚至「大搬家」。所以二十四小時內，都是竊盜做案的時間，市民防不勝防。據九月三日「聯合報」透露，去年全台灣省，晝內夜間被竊者達五千一百八十九次，日間被竊者達四千四百一十九次，上述的統計，不包括台北市，但人們相信台北市的竊案更可觀。因爲台北失業者衆，可偷的住戶也比較多，環境複雜，銷贓容易，所以盜竊案一定比其他縣市「繁榮、茂盛」。

台北的竊盜們，最近一年多來，手法也有了改進。據九月十六日「聯合報」說，竊盜在做案之前，都經過一番計劃，和以前先到哪裏、偷到哪裏，迥然而異。他們經常利用電話作線索，撥了電話，如有人接聽，則說：「打錯了，對不起。」如電話響了很久而沒有人接聽，他們認定無人在家，於是立即下手。

另一個辦法，根據平日偵察所得，哪一家可以偷，就把門牌地址抄下，然後排定日程，逐戶去按門鈴，如有人出來開門，他立刻詢問一個姓名，問「×先生在家嗎？」然後說，「對不起，我錯了地址」，假如無人應門，當然是無人在家，那麼，一次竊案又發生了。

台北市的某些住戶，門口雖然裝有鐵閘，但竊盜卻有大鐵鉗，可以剪斷鐵條；他們把大鐵鉗放入樂器盒子裏，夜深人靜，伺機做案。他們提着樂器盒，走在路上，卻像是剛下班的樂師。因此，台北的市民日夜廿四小時都要警戒被盜。

九月五日「民族晚報」載稱，曾經被稱爲「中央研究院院長」王世杰，最近也被竊賊光顧，偷去[illegible]三套西裝，一批現鈔。十四日淩晨，又發生竊盜殺人的事件。這是[illegible]九〇番四十七號，接三連三的盜竊案，都發生在台北市的一個「大安區」，居民「一夜不安眠」，這對「大安區」的地名，正好是一種諷刺。

最近，蔣幫「台灣省警務處」公佈了今年一至七月（不包括台北市）的台灣省竊盜案件，說一共發生案件一萬二千五百[illegible]九次，破獲率爲百分之七十八點九四。從七十五次[illegible]七個月已比去年全年大大超過，而所謂破獲件數，則使人難以相信。

據台灣報紙七月一日說，一般人民遭過竊盜，無論大小如何慘重，倘或報案，所能追回失竊之贓物，亦屬微乎其微……久而久之，凡失竊者，卒皆自認晦氣，非萬不得已，多不報案，以免麻煩。故實際之竊盜損失數字，恐亦遠較所載者爲大。

最近，蔣幫方面說要大舉捕捉竊盜，這只是做給市民看看而已。台灣失業者日益增加，他們不做竊盜，如何生活？必然挺而走險，竊盜一行，如無警察照應，竊盜能大顯身手？

[illegible]

# 卅天內的第二次水災

林華

最近一個月以來，台灣北部連續兩次大水，「一九六一」洪水剛剛退去，九月卅日起，由於幾陣秋雨，宜蘭、基隆等縣市，又鬧水災；山洪暴發，居民死傷相繼。

台北「中華日報」說，秋雨連綿，災情嚴重，宜蘭縣蘭陽地區各河川水位不斷上漲，到十月二日爲止，已有六條堤防被洪水沖垮。蘇澳一個鄉就有萬人被水圍困，全縣十二個鄉鎮，有九個鄉鎮的農田一片汪洋，今年的糧產將大受影響。

台北「中國時報」也說，這次水災十分嚴重，目前無法統計，究竟有多少村莊淹沒，有多少居民受災。在冬山鄉就有十一個村被水圍困，僅知已有五人在大雨中喪生，（一九葛敏）被淹沒。

基隆連日也降暴雨，雨水無法宣洩，十月二日被瑞芳公路旁的五坑地區，村莊全被水困，報紙說，死傷五人。基隆市區、瑞芳之間的五坑地區是基隆——瑞芳公路的山區，因此水災一發生，水勢就越大，但由於附近一支河道淤塞，淹沒許多房屋，崩滾下來的巨石壓垮不少房屋，造成多人重傷，生命難保危。

基隆市圍繞路一帶水深六尺，居民扶老攜幼，紛紛逃水，慘不堪言。

台北報紙紛紛指出，造成連續水災的根本原因，是森林濫伐，河川淤積，堤壩失修，溝渠道失修，「美援」工程的效用[illegible]石門水庫，不能起防洪的作用，反而[illegible]風雨中，官吏貪污[illegible]

[illegible]

大公報 分類廣告

鳴謝啟事
[illegible]不幸在港逝世[illegible]隆情厚誼，感激不已，謹此鳴謝。[illegible]

鳴謝啟事
[illegible]

鳴謝啟事
[illegible]

誠聘會計員
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

中醫教授 蔡啟超 主診
風濕 耳鼻 皮膚 核癧 胃病 喉痛 痔瘡 毒瘤
[illegible]

院長 功創蒲 日本針灸療院
院長針灸科的專業推薦向大衆得
確能根治各種痛症及神經衰弱
院址：[illegible]
時間：[illegible]
電話：H746663

婦兒內科
鍾庸
[illegible]

# 秋季交易會開幕期近
# 港商今辦赴會手續
## 兩天來集體預約登記者逾一千人
## 中總及中旅社今天假期照常辦公

【本報訊】一九七〇年秋季中國出口商品交易會，在國內外一派大好形勢下，定本月十五日在廣州開幕。香港中華總商會及香港中國旅行社由今天開始，接受香港各行業同胞辦理參加本屆交易會手續。兩天來，前往中旅社辦理集體預約登記的行業團體，已達三十多個行業，超過一千人。

今日爲公衆假期，中總、中旅社有關部門爲方便各行業同胞辦手續於十五日前赴穗參加交易會開幕禮，決定照常辦公。中旅社今天開始至十一日，在中總九樓禮堂設臨時辦事處，屆時參加交易會的同胞在八樓中總辦妥登記手續，隨即到九樓辦理旅行手續。接受辦理十五日前赴穗的有關手續。

兩天來，前往中旅社辦理集體預約手續的已逾千人，經營行業包括陶瓷、果菜、抽紗、紙業、機電儀、化工醫藥、山貨、皮鞋、糧油、服裝、國產百貨、針織、棉織、藥材、茶葉、絲綢、地毯、皮草、草織工藝、絲織複製品、土產原料、工藝品、珠寶、水草、籐藝、顧繡、水產，及福建商會、潮汕商會、南北行公所等單位。

又訊，各行業同胞赴穗時，如需中午在深圳東風大廈進午餐，可由中旅社預約。午餐分一元、一元五角、二元、二元五角（人民幣）四種。屆時用膳後付款。在深圳隨意用膳不必預約。

中總有關部門辦公時間，由上午九時至中午十二時半、下午二時至四時半；中旅社臨時辦事處辦公時間，由上午九時至下午一時，下午二時至五時。十一日（星期日），中總、中旅社臨時辦事處結束，十二日，中旅社臨時辦事處遷回中區社址辦公。

中總、中旅社提請各行業同胞辦手續時必須攜備交易會請柬、身份證、回港證，及填妥登記表。

赴穗時必須攜帶所屬商號證明書，辦理報到手續。

這幾天，中總、中旅社主要……

# 外受西方通貨膨脹影響
# 本港經濟出現惡性循環傾向
## 有人指出高地價及股票炒風都起壞作用

【本報訊】香港目前面臨的通貨膨脹問題，昨日成了「立法局」一九七〇至七一年度會第二次會議上各議員致詞的「熱門話題」。這種以美國爲首的西方國家通貨膨脹給香港帶來的惡劣影響，現正越來越引起工商業者的警醒和不安。

安子介在發言中指出，經濟方面的通貨膨脹趨勢是「目前本港最重要的問題」。他說：在過去九個月中，香港出現了經濟過度膨脹的趨勢，並且有變成惡性循環的傾向。

關於通貨膨脹的原因，除了受外地影響之外，也有本港的內在因素。安子介在談到這些內在因素時，就提到股票及地價的上漲。對於這兩種刺激通貨膨脹的因素，安子介沒有進一步闡釋，但人們很清楚知道，到底誰是「高地價高租值政策」及掀起股票市場炒風的始作俑者。

黃宣平在致詞時籲呼「通貨膨脹是有傳染性的」，指出「必須留意其他地方的通貨膨脹趨勢」，並稱「對於經濟不平衡的潛伏危機必須提高警惕」。

黃宣平也承認租金暴漲是引致通貨膨脹的一個因素，他開出的「藥方」是：「設立一個公平租金法庭」。

羅桂祥致詞時說，本港貿易發展的「優良條件」現正不斷消失，原因是外國實施限制和限額等不合理措施、英國企圖加入歐洲共同市場，以及外地競爭的加劇。他一再促有關方面「找出答案」，「應付這些變化情況」，稱如果不是這樣的話，就會「來不及了」。他表示，當不景氣到來時，就更不容易對付了。

羅桂祥提及應當採取的一些「補救」措施，包括：㈠加強對工業技術人材的訓練；㈡使較大的工業多樣化，不過份依賴紡織業，因爲紡織業正成爲外國實施更多限制和限額的重點項目；㈢從速實現給中小工廠貸款的計劃。

# 大長人民志氣　大滅侵略者威風
# 「英雄兒女」受讚賞
## 今第三週放映　南華南洋珠江今加場

【本報訊】中國人民志願軍抗美援朝英勇戰鬥故事片「英雄兒女」，上映以來受到廣大觀衆的熱烈歡迎和好評，映期今進入第三週。

不少觀衆認爲，「英雄兒女」是一部振奮人心的好影片。這裏上映過不少荷里活出產的戰爭片，美帝軍隊總是被渲染成爲張牙舞爪，其勢洶洶；但是，在「英雄兒女」中，悍然發動侵朝戰爭的美帝侵略者的軍隊，在中國人民志願軍和朝鮮人民軍並肩攜手、英勇頑強的戰鬥下，被打得一仆一碌，舉手投降，暴露了「紙老虎」本相，大長了人民志氣，大滅侵略者威風。不少觀衆說：「美國佬打人踐過唔少，呢次睇到我哋戰軍隊將佢打到仆，真係成個爽晒！」觀衆還說：「當年美帝喺朝鮮打嚫係一然到處侵略，一樣係慘侵略戰爭，今日美帝仍一敗收場！」

影片「英雄兒女」中，王成懷着對朝鮮人民無限的愛，對侵略者切齒的恨，緊握手中槍，向敵人猛烈開火。

觀衆還認爲，片中最激動人心的是對英雄王成的描述。從王成傷勢初癒，又上戰場，到戰鬥至剩下一個人仍堅守無名高地，最後手持爆破筒飛身入敵陣，英勇犧牲，都使觀衆深深感動，對英雄的崇高品質十分敬佩。觀衆們表示：王成的英雄氣概，正如片中王成的戰友們所說，完全是由於毛主席的教導，以及對美帝侵略者的深切仇恨！一些青年學生觀衆深有體會地說：「我們學習英雄王成，就要學習他忠於祖國、忠於人民的崇高品質，學習他一不怕苦、二不怕死的革命精神，王成的英雄事迹，體現了用毛澤東思想武裝起來的人最勇敢、最堅強，就能夠打敗美帝侵略者！」

影片上映兩週以來，情況熱烈，觀衆階層十分廣泛，還有不少外國觀衆。每當銀幕上出現中國人民志願軍英勇殺敵的場面，觀衆一再報以熱烈掌聲。觀衆們表示，看過「英雄兒女」，使人受到一定的啓發和鼓舞。

今日假期，南華戲院放映六場，時間爲十時半、十二時半、二時半、五時半、七時半、九時半；南洋及珠江加開早場，高陞、銀都照舊放映四場。

## 天氣　潮水

和緩東北風，初時天陰，後轉晴，最高氣溫廿七度。

高潮　上午二時

低潮　上午十時五十七分

**昨天的紀錄**

氣溫　最高　二五點二度　最低　二三點三度

陽光　零點三小時

雨量　〇點〇八吋

# 倫敦發生退款潮　西德瑞士禁售
# 美「愈富基金」起風波
## 香港亦有人退款　公司拒絕透露退款數額

【本報訊】在香港兜售「愈富物業基金」的美國「金谷投資公司」，繼美資「海外投資公司」之後，在倫敦等地又發生了嚴重的退款潮。西德政府已於十天之前宣佈禁止「愈富基金」在西德發售，顯示了對美國主理的投資公司投「不信任票」。

在香港，昨日也有人陸續到「金谷投資（亞洲）有限公司」要求退回「愈富基金」的股款。這隻基金在香港的「代理」就是銀行，代理公司是豐銀行、港置地及代理有限公司，如果退款潮的影響蔓延到香港，將會引起怎樣的情況，值得人們注視。

在港的「金谷投資（亞洲）有限公司」人員不肯透露這幾天來有人退款的人數和數額。該公司一名職員以「公司的全部發言人均在開會」爲名，昨日拒絕對退款潮作任何評論。

與此同時，瑞士政府也宣佈對美資「海外投資公司」的「基金」（Fund of Funds）採取禁止措施。近數月來，美資在歐洲及地區都對美資投資公司採取措施，停止美國基金在那些地區的發售。這說明了這些美資基金公司出售的基金聲譽掃地，已引致各國投資者損失慘重，有關方面乃不得不採取行動。

外電在報道這一消息時就指出：「金谷投資公司」繼「海外投資公司」之後出現風波，不僅對美國在海外的四十多個地產基金有廣泛影響，而且對美國主理的海外投資計劃的信譽有嚴重的影響。」

關於「金谷投資公司」的退款潮，據稱始於九月底的兩週內，這種情況繼續至十月份，人們大量拋售該基金，要求退款，使該公司主席拿瓦路大爲狼狽。他竟說：「假如退款達到不能容忍的程度，我們將拒絕讓投資者退款。」目前，由於退款壓力極大，該公司除了動用「準備金」之外，還要拋售在美國的一部分物業，並於昨日在西德拿騷舉行「搶險會議」，情勢頗爲緊張。

「金谷投資公司」是霍起和主辦地產作爲「互惠基金」投資的，在歐洲的基金名爲「美國投資基金」，由已故美國總統肯尼迪的姊夫沙利文加盟而宣揚。「金谷投資公司」是美國最大的「互惠基金」組織之一。當「海外投資公司」崩潰時，它兜售在本港報紙上吹噓的「愈富基金」，但曾幾何時，它也周身「唔掂」了。

# 國慶文藝滙演
# 今演最後兩場
## 「沙家浜」明續演出
## 三天六場票今預售

【本報訊】香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十一周年大會主辦的文藝匯演，今天由電影界演出兩場革命話劇「沙家浜」之後，將告圓滿結束。今天演出兩場時間，爲下午二時半，晚上八時正。

革命話劇「沙家浜」明天開始至十三日止，在普慶戲院一連三天演出，每天兩場，演出時間爲下午二時半，晚上八時正。票價分一元五角、二元、二元五角、三元五角三種。明、後兩天四場，已告預定滿座。普慶戲院定今天上午十一時開始公開預售十一日、十二日、十三日三天六場門票。

在強颱風將要掠港的聲中，中區海旁電船公司的亭仔搭起棚架，以防被吹毀。

# 兩匪徒工廠圖爆竊
# 老看更空手入白刃
## 兩賊不敵逃遁　老人跌傷腰骨

【本報訊】觀塘興業街中美五金廠，昨晨二時許，發生一幕險劇，一名看更人與兩名潛入貨倉的匪徒搏鬥。經過一場緊張驚險的打鬥後，兩匪徒終於不敵逃去。看更人受傷，送院敷藥救治。

傷者梁文莊，男，六十一歲。據說，昨晨二時許，有兩名青年匪徒，一持利刀，一持破將在該公司貨倉後門毀破門鎖後潛入貨倉內，準備盜竊貨物之際，被梁文莊發現，兩匪即向梁襲擊。此身懷絕技的六十一歲老人，與兩匪展開搏鬥，空拳對抗手持利刀武器兩匪。在搏鬥之下，手持利刀之匪徒被梁一腳踢去利刀。兩匪不敵，終被梁打傷逃去。梁文莊在追匪時，追到後門踏着被匪預先放下地上之瘡皮跌在地上，傷了腰骨。直至昨晨七時許工人返工時才發現梁文莊受傷，立即報警。警方到達現場展開調查，並將傷者送醫院救治。

【本報訊】昨日，金馬倫道六十二號地下一宗恐嚇案，事後失去金飾價值二百元，現款五十元。

## 兩個美國佬疑打單騙款

【本報訊】一英國海外航空公司被控索十萬美元，疑犯美國男子昨日提堂，控告申請擔保外出候審，但被拒絕，押候本月十五日審訊。

該美籍疑犯名依榮·大衛度臣，六十一歲，住青年會四一二號房。被控九月二十一日向BOAC（英國海外航空公司）東方區大班勒索十萬美元。昨疑被告由律師代表申請外出候審，主控表示反對，認爲案情嚴重。

又：一名美國遊客，涉嫌在一間銀行使用空頭支票，騙買三個共值八千六百三十元的手鈪，事後，銀行發覺受騙，報警拘捕了該美國佬。

被告美籍男子約翰·法勒·史密夫，住尚華酒店九〇三號房，被控十月五日在平安銀行使空頭支票騙買三個手鈪，值八千六百三十元。該案押後三日，以便繼續偵查。

# 精神振奮心明眼亮
## 香港同胞參觀國慶圖展的感想

### 留言簿上共同心聲

內容豐富的「沿着『九大』指引的航向從勝利走向更大勝利」圖片展覽，使許多中外觀衆在意見簿上寫下熱情洋溢的留言，歌頌毛主席，歌頌戰無不勝的毛澤東思想。

「千言萬語一句話：敬祝毛主席萬壽無疆！」署名「愛國青年」的這句話，表達了香港同胞的共同心願。圖片展示出中國人民在偉大領袖毛主席英明領導下，在黨的「九大」團結、勝利的旗幟下，在各條戰線取得偉大成就的雄偉圖景，使香港各階層同胞深有感受。

### 一蔣幫機構人員的觀感

一個署名「向陽」的，寫下這樣的觀後感：

「我雖是在一間蔣幫機構工作，在蔣幫的蒙騙下，說什麼『大陸不好，吃不飽，穿不暖』；但在今日我所看到一切景象，我們偉大祖國一遍（片）繁榮，蒸蒸日上。對蔣幫所說的恰恰相反。祖國同胞在毛主席領導下更加團結。……我們一定要解放祖國領土台灣。祝毛主席萬壽無疆！」

### 戳穿反動報的謠言

還有一些觀衆這樣寫道：「看了之後，使我們對祖國加深了認識，並不如香港右報所說的那樣……」、「打破了反報的謠言」……

圖片的內容，就是一種鼓舞：「使人精神得到很大的鼓舞」；「大大提高了意志，明確了以後的大方向」；「深深覺得：今天的時代是偉大的毛澤東時代」……

### 香港同胞深受鼓舞

圖片的內容，又是一種動力，香港同胞在展場內、意見簿上寫下決心：「通過參觀，要認真學習，熱情宣傳，貫徹落實黨的九屆二中全會公報的精神，活學活用毛澤東思想，團結更多的群衆，立足本職，胸懷全局，做好工作，用新的勝利迎接四屆人大的召開」；「身在反帝前線的青年，更應在偉大的革命洪流中，努力活學活用毛澤東思想，繼續前進」；「我們一定要以祖國人民爲榜樣……在反帝愛國鬥爭中貢獻我們的力量」……

意見簿上的留言，充分體現了香港各階層同胞的共同感情：熱愛偉大的社會主義祖國，熱愛偉大領袖毛主席。

·本報記者·

# 圖片展覽受歡迎
## 昨天展出的新照片觀衆們都仔細觀看
## 港九兩個展場今天最後展出

【本報訊】「沿着『九大』指引的航向從勝利走向更大勝利」圖片展覽，港九兩個展場今天最後展出。

昨天開始展出的港澳同胞國慶觀禮團、海外華僑國慶觀禮代表和應邀觀禮的各國朋友在觀禮台上的新聞照片，同所有同場展出的照片一樣，大受觀衆歡迎；觀衆們看得很仔細。

今天，圖展兩個展場仍然照常開放，尖沙咀星光行中國出口商品陳列館的展出時間爲下午一時半至八時；中區告羅士打行中國航空公司的展出時間爲上午十時至下午六時。

# 大麻毒害青少年
# 香港越來越嚴重
## 監獄副署長昨承認其事

【本報訊】香港青少年正在受到美國流行的大麻毒品的毒害，英監獄署副署長昨日也不得不指出這是本港的一個嚴重問題。

簡諾昨天在一個社團的集會上說，西方國家目前已經由於大麻及其他毒品取代了原有的烈酒所造成的問題。在美國，十歲到十四歲的兒童吸毒問題越來越嚴重。在香港，……大麻，而現在十一、二歲……的兒童，已經嘗試了。

# 一號風球今晨可卸下
# 強颱風昨轉向東去
## 北方冷空氣今明擴散南下到港

【本報訊】在南海行駛變化多端的今年第十二號強颱風（按即「愛莉斯」），昨晚在港南約一百哩處轉向偏東南去，且逐漸減弱，對本港已無影響。三號風球於昨天下午五時十五分卸下，改懸一號風球，今晨可卸下。

據廣東氣象台昨晚十一時半報告稱，今年第十二號颱風，昨晚九時，中心位於北緯二〇點九度，東經一一五點二度，即在汕頭市西南方二百九十公里海面上，中心附近最大風力已減至十一級，未來強度逐漸減弱，正以時速十公里，向東北方向移動，掠過汕頭專區海面後，繼續向東北方向移去。

據本港天文台報告，「愛莉斯」昨晚黃梅時分，在本港東南偏南一百哩處掠過，吹向南海東北部海面。

這個颱風最近兩天來，在港南二百哩內的海面上，忽停忽行，忽快忽慢，忽強忽弱，變化多端。前日上午一度停留擺動，隨則加速北吹，當時風向對珠江口以東地區包括本港在內威脅甚大。可能由於北方冷空氣南下影響，使該風偏向東行，且漸減弱。

據廣東省氣象台昨天下午報告，目前本省大陸仍受弱冷高壓控制，同時又有北方冷空氣在今日下午至明天白晝擴散南下到本省，將造成本省北部、中部一次中等偏弱的寒流風天氣。

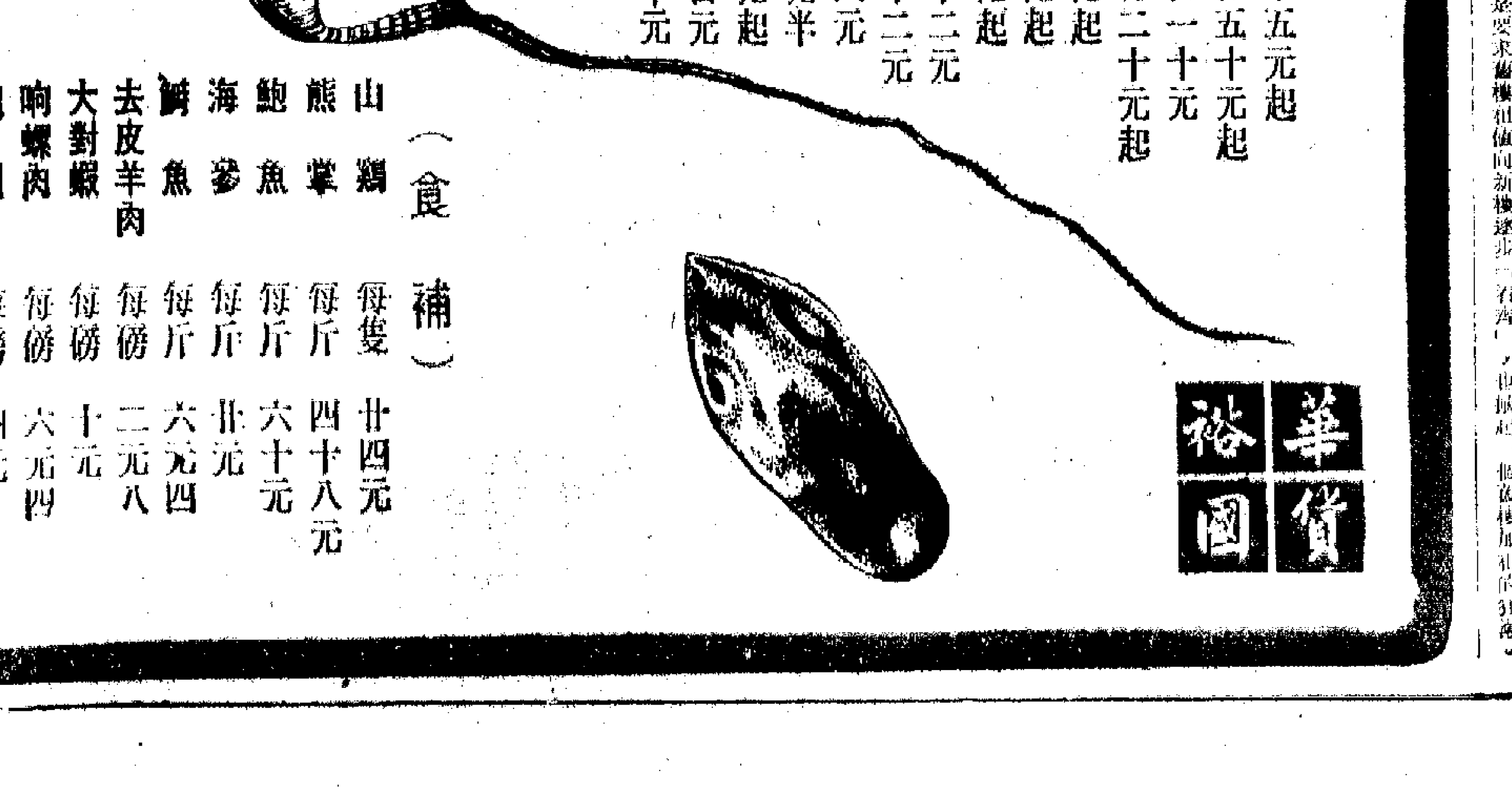
往來港澳的水翼船和飛翼船，昨日全部停航，如風球卸下，今晨即恢復行駛。大澳線小輪，昨晚九時十分復航，由港島開往大澳。

# 戰前樓宇准許加租
# 立法局又有人重提

【本報訊】在昨日的港英「立法局」會議上，又有人舊議重提，要當局准許舊樓業主加租。

胡百全在新樓加租法案辯論時曾提出此議，昨日是他今年內的第二次提出。他要求當局「准許戰前樓宇業主逐步加租，並在若干年後，收到與市價同一水平的租額」。所謂「與市價同一水平的租額」，也就是要求舊樓租值向新樓逐步「看齊」，也掀起一個舊樓加租的狂潮。


華貨裕國



（藥補）

| | | |
|---|---|---|
| 吉林鹿茸片 | 每份 | 八十五元起 |
| 琿春鹿尾羓 | 每両 | 六百五十元起 |
| 吉林北鹿茸 | 每両 | 一百一十元 |
| 生晒人參 | 每両 | 二百二十元起 |
| 陝西當歸頭 | 每両 | 五元起 |
| 原切北芪片 | 每両 | 九元起 |
| 一等紋黨參 | 每両 | 五元起 |
| 一級厚杜仲 | 每両 | 四十二元 |
| 原支黑鑫芪 | 每両 | 一十二元 |
| 四川冬虫草 | 每両 | 十六元 |
| 甘肅杞子 | 每両 | 四元半 |
| 漳州雪耳 | 每両 | 七元起 |
| 藿山石斛 | 每両 | 二百元 |
| 驢皮阿膠 | 每市斤 | 七十元 |

（食補）

| | | |
|---|---|---|
| 山雞 | 每隻 | 廿四元 |
| 熊掌 | 每斤 | 四十八元 |
| 鮑魚 | 每斤 | 六十元 |
| 海參 | 每斤 | 廿元 |
| 鱆魚 | 每斤 | 六元四 |
| 去皮羊肉 | 每磅 | 二元八 |
| 大對蝦 | 每磅 | 十元 |
| 响螺肉 | 每磅 | 六元四 |
| 鴨脷 | 每磅 | 四元 |


第二張

特稿

看了革命話劇「沙家浜」，很激動。這個戲好！戲裏告訴我們很多道理。

人民戰爭、威力無比

等十八個新四軍傷病員，在沙家浜養傷，在蘆蕩堅持戰鬥，都得到革命群衆的支持和掩護。軍愛民，民擁軍的動人情景，在戲中有生動的描繪。「轉移」這一場，軍民魚水情，親切感人。最後「聚殲」的一場，主力部隊、游擊隊、民兵互相配合，高奏一曲人民戰爭勝利的凱歌，充分體現了「軍民團結如一人，試看天下誰能敵」的英雄氣概。

叱咤風雲的英雄，每到一個地方，就同那裏的人民結合起來，在人民中間生根、開花、結果。郭建光一上場，就迎稻穀，掃場院，顯示他的人民本質和對群衆的深厚感情。郭建光非常熱愛我們偉大的祖國。在戲中，他一再表示要保衛祖國壯麗山河的革命情懷。「祖國的好山河寸土不讓，豈容日寇逞兇狂！」……

# 毛織廠商會新會董就職

# 在聯賽中首次遭遇　怡和陳兵迎愉園
## 今在大球場較量受到球迷重視

內行人語

特稿

# 激動看「沙家浜」

看了革命話劇「沙家浜」，很激動。戲裏告訴我們很多道理。

## 人民戰爭、威力無比

第一，毛主席的「人民戰爭思想偉大、正確、威力無比」，這是一個偉大的真理。沙家浜人民政權的建立，靠槍杆子；消滅日寇漢奸走狗，保衛沙家浜的人民政權，也靠槍杆子。槍杆子，就是武裝鬥爭，就是要用武裝的革命消滅武裝的反革命。「奔襲」、「突破」、「聚殲」這幾場戲，是正面描寫武裝鬥爭的，寫得好極了。我們看到郭建光率領的突擊排火速進軍，直插敵陣，人人振奮；看到郭建光連斃敵衆，腳踩黑田，表現了反侵略鬥爭的勝利，大快人心。不由得心裏喊一句：「打得好！」

「革命戰爭是羣衆的戰爭，只有動員羣衆才能進行戰爭，只有依靠羣衆才能進行戰爭。」這是又一個放諸四海而皆準的真理。郭建光等十八個新四軍傷病員，在沙家浜養傷，在蘆蕩堅持戰鬥，都得到革命羣衆的支持和掩護。軍愛民，民擁軍的動人情景，在戲中有生動的描繪。「轉移」、「聚殲」的一場，軍民魚水情，親切感人。最後「聚殲」的一場，主力部隊、游擊隊、民兵互相配合，高奏一曲人民戰爭勝利的凱歌，充分體現了「軍民團結如一人，試看天下誰能敵」的英雄氣概。

## 英雄形象　光采照人

第二，革命英雄人物形象高大，光采照人，是我們學習的好榜樣。

以郭建光爲例，我們要學習他忠於毛主席，忠於革命的崇高品質。「沙家浜」「堅持」這一場，郭建光充分顯出了他的指揮才能和政治素養。他能在極端困難的時刻關心戰友的生活、思想，分析情況，作出判斷，堅持鬥爭，取得勝利，靠的是什麼？靠的是「毛主席黨中央指引方向」。在「奔襲」、「突破」、「聚殲」這幾場中，郭建光的革命英雄主義和革命樂觀主義的精神表現得非常突出。這樣一個在戰場上叱咤風雲的英雄，每到一個地方，就同那裏的人民結合起來，在人民中間生根、開花。郭建光一上場，就迎稻浪，撲場院，顯示他的勞動人民本質和對羣衆的深厚感情。郭建光非常熱愛我們偉大的祖國。在戲中，他一再表達了要保衛祖國壯麗山河的革命情懷。「祖國的好山河寸土不讓，豈容日寇逞兇狂！」「軍民們準備反『掃蕩』，何日裏奮臂揮刀斬豺狼?!」聽了英雄人物內心世界的獨白，使我們也熱血沸騰，心潮澎湃。

## 團結人民　打擊敵人

第三，毛主席的革命文藝路線就是好！「沙家浜」這個劇本編得多麼好啊！這樣的文藝就是廣大羣衆歡迎的文藝，它真正起了「團結人民、教育人民、打擊敵人、消滅敵人」的作用。

愛國電影工作者在向革命樣板戲中的英雄人物光輝榜樣學習的同時，又努力把這樣的英雄形象樹立在香港的舞台上，這一份努力十分可貴，我們的革命文藝工作者一定會朝着「演革命戲，做革命人」的方向繼續前進！

・本報記者・

# 大埔道與呈祥道交界處 汽車爬頭釀連環車禍

## 一人重傷而死另三人浴血車內

【本報訊】昨日下午一時半，九龍大埔道與呈祥道之間發生三車連環嚴重車禍，釀成一死三傷慘劇。

死者年約卅五歲。三名傷者爲：（一）李興，卅二歲；（二）黃榮楊，廿五歲；（三）楊浩道，卅五歲。

三輛車都是從沙田沿大埔道出九龍的。當駛至呈祥道口時，跟在最後行駛的一輛私家車AD四×二號，突然越過前面兩輛汽車爬頭，詎料一輛汽車迎面而來，情勢危急，AD四×二號司機立即轉軚閃避，但是，尾隨其後的一輛貨車AP一×五八號因煞掣不及，向AD四×二號攔腰撞去，而尾隨貨車的另一輛私家車AL一×五號，亦撞向貨車尾，引致三車連環相撞。

由於衝撞力甚猛，AD四×二號車上一男子被拋落地，重傷死去。車上另三男子亦浴血車廂。路過現場的其他車輛司機落車把傷者扶出，並以棉花止血。未幾，救傷車到場把傷者送入廣華醫院救治。

車禍發生後，該段路交通一度受阻。

## 青衣島電站地盤翻車一死五傷

【本報訊】昨日下午五時許，青衣島中華電力公司電力站建築地盤，發生一宗交通意外，貨車翻轉，釀成一死五傷慘劇。

死者名譚江昌，二十歲；五名傷者是胡福安，廿歲（司機）；張仕湛，廿一歲；梁金娘，廿一歲；溫江海，廿二歲；余慶有，廿二歲。

## 三院游藝晚會 本月廿一舉行

【本報訊】東華三院定本月廿一日晚，在大會堂音樂廳舉行慈善游藝晚會，節目將包括表演時裝及睡衣，服裝由連卡佛公司供應。

# 牛頭角十四座徙廈 昨天中午全部停電

## 電梯半途郁不得 多名婦孺被困

【本報訊】牛頭角徙置區十四座大廈，昨日十一時四十五分發生停電事件，電梯大都成了半天吊，多名婦孺被困，情況緊張，居民甚感不便。電力供應至下午二時始恢復正常。

發生停電的牛頭角徙置區，由第一至第十四座，樓高十六層，當電力供應斷絕時，十四座大廈的電梯內有數人被困，事後消防員到場，將電梯門撬開，救出婦孺。

停電事件發生後，居民出入甚感不便。地下商店及茶樓須停電期內，分別燃點煤氣燈及蠟燭營業。放學返家學童和其他居住樓上的居民，被迫沿樓梯拾級而上，大叫「索氣」。直至下午二時，電力供應恢復，居民才鬆一口氣。

革命話劇「沙家浜」第十場「聚殲」：郭建光率領的突擊排在阿慶嫂和民兵的配合下，消滅了日偽軍。郭建光彈無虛發，連斃敵衆。

## 高爾夫球場

【本報訊】[illegible]「禁區」：上水高爾夫球場？一名老翁因在該球場附近走走，也被捉去，昨晨被判入獄三個月。這名老翁名張坤，六十一歲，無職業。據稱該上水高爾夫球場僅供少數特權階層些[illegible]遊，普通人走近也隨時有「罪」。

## 法庭簡訊

▲監守自盜的護衛公司隊目，昨晨被判入獄三年。

被告名黃能仁，五十二歲，爲第一護衛公司職員，被控盜竊現款十三萬三五百八十四元。所失款項現只尋回八萬多元，其餘的被告說是賭錢輸去。

▲一名青年，在一個月內相繼廿次盜竊黃金而被捕。昨日被判受感化十八個月。

被告姓陳，十六歲，被控本年八月廿四日至九月廿六日間共廿次盜竊黃滿之黃金合計七錢九分五厘，共值二百元。

▲東頭村一對夫婦因涉嫌藏有生鴉片，昨在中央裁判署提堂，將轉解地方法院審。

兩名被告：（一）男子馬光，四十八歲；（二）女子鄭美如，四十四歲。兩人同被控於九月十八日在九龍城東頭村新區第十座二樓一六八室，藏有一百點七六公斤生鴉片，可供非法販賣用途。

▲女秘書涉嫌爲女騙子，昨日下午被控於中央裁判署，控以六項用僞支票向百貨公司行騙貨物罪名。被告認罪，押候七日宣判。

被告孟惠琪，廿五歲，秘書。

▲男子陳志豪，被控盜竊滅火喉銅質龍頭，昨被判簽保二百元，一年內守行爲。控方指他於九月二十八日在旺角東亞銀行大廈偷竊滅火喉及自來水管龍頭，價值三百元。

# 盜欵十三萬 保鏢囚三年

## 離職警員涉嫌行劫

▲五名男子（其中一名是葡萄牙人），昨日上午在中央裁判署被控藏毒及藏手槍罪。他們分別被判罰款或押後審訊。

被告五人是：白迪沙，卅七歲，葡籍；劉瑞明，三十三歲；張白長，廿六歲；黃興發，廿八歲；譚耀田，六十三歲。

第一被告被控七項罪名，其中包括販賣大麻，藏有大麻，藏有手槍，盜竊等罪；其餘各被告被控販毒及藏毒。

結果，判首被告入獄十八個月，第二被告罰欵五百元，第三及第四被告押候七日判，第五被告罰欵兩千元。

▲九月二十六日石硤尾一涼茶舖，發生飛仔尋仇打鬥案，結果一死一傷，事後警方拘捕一可疑男子。

被告朱源逆，十八歲，被控兩項控罪：（一）九月二十六日與另一在逃者謀殺男子曾汝舟；（二）同時同地與一在逃者傷害婁耀榮身體。被告不用答辯，押後三日。

▲一名離職警員，被控於七月三十日行劫姓梁男子八百五十元，昨日審訊，押候七日續訊。

被告羅榮申。案情透露：當日事主攜帶着兒子，遭被告劫掠，頭部受傷。

# 港九機紙業商會 昨舉行成立大會

## 正副會長爲李明昌麥燦煜

【本報訊】港九機紙業商會昨日正式成立，昨晚在[illegible]舉行成立大會及慶宴，[illegible]會長李明昌致詞說，該會是在國內外一片大好形勢下成立的，今後將爲加強同業間的友誼和團結，爲維護及保障經營權益而努力。他希望同業們在毛主席旗幟下加強團結，促進會務發展，爲社會主義祖國多做好事，爲愛國反帝事業作出應有的貢獻。

中華總商會副會長湯秉達致詞中，代表中華總商會向該會致熱烈祝賀。他說：「中國共產黨九屆二中全會公報號召我們以新的勝利，迎接第四屆全國人民代表大會的召開。我們要以實際行動響應這個號召，團結一切可以團結的人，把愛國反帝隊伍進一步壯大起來。」

港九機紙業商會會長李明昌，副會長麥燦煜，秘書李朝譽，司庫何晃池，副司庫林福銘。商會會址在彌敦道新興大廈。

## 修車工場失火

【本報訊】昨晚六時半，大角咀杉樹街十二號一間汽車修理工場發生火警，後由消防員到場撲熄。

## 明華大廈非禮案 十七歲青年認罪

【本報訊】[illegible]風氣敗壞，飛仔猖獗。筲箕灣亞公岩道明華大廈第廿五座十樓的公共浴室裏，前晚發生一宗[illegible]向一名少女非禮和劫財未遂案。該青年[illegible]，昨日被控非禮女性和毆打意圖行劫[illegible]，押候宣判。被告男子[illegible]梁國輝，十七歲，[illegible]作，住明華大廈廿五座八樓；受害少女[illegible]六歲，住在十樓。

# 毛織廠商會 新會董就職

【本報訊】香港毛織業廠商會第八屆新會董，日前已在會所就職，隨即舉行第一次會董會議。該會第八屆職員：會長梁澤江（新興），副會長任家祥（祥[illegible]），應鼎成（[illegible]方），會董：[illegible]（利華），何[illegible]，李福山（[illegible]），[illegible]豐（冠全球），洪慧清（香港手工），蕭師綿（緯興），林慶元（星都），陸達禧（立新），周瑞華（友聯），羅燕彬（嘉美），侯德森（伊麗），支炳章（安泰）。候補會董：陳少南（聯益），[illegible]（[illegible]），[illegible]長江），姚[illegible]（[illegible]豐），韋宏耕（民生），[illegible]昌義（益豐）。

# 今日重陽 火車加班

## 纜車加密班次

【本報訊】今天重陽節，亦爲公衆假期，鐵路局加開由尖沙咀總站直達和合石特班火車，來回車票二元（小童一元）。特別班火車尖沙咀總站開：上午六時十五分、六時五十七分、八時零三分、九時零六分、九時四十九分、[illegible]、下午十二時[illegible]、一時[illegible]、二時[illegible]、三時[illegible]。

和合石站：開上午七時十分、[illegible]、下午十二時零二分、[illegible]、四時五十七分。各班火車不在旺角站停車。

又訊：山頂纜車今晨五時起開行，客滿即開，票價一律收六角。開往太平山頂之十五號綫巴士總站，仍照常設一碼頭。由上午六時廿分至上午七時每隔十分鐘開一班，復由上午七時至下午七時每隔五分鐘開一班。其餘均照平常班次。柴灣總站往哥連臣角的特別班車，上午七時十五分至下午六時正，每隔五分鐘一班，車費一律二毫，月票不適用。

# 在聯賽中首次遭遇 怡和陳兵迎愉園

## 今在大球場較量受到球迷重視 電話與港會在花墟角逐

【本報訊】昨天因爲高懸風球及午前下雨關係，流浪與消防原定在大球場挑燈夜戰的金禧杯賽，宣告展期。如今天放晴，將有兩場甲組足球聯賽於下午五時分別上演。被受重視的一場是怡和與愉園在大球場交鋒，門票分收三元五角、三元、二元四角及一元共四種。另一場是電話與港會在花墟球場，門票全收一元。每場都有預備組隊在三時分作序幕戰。港九兩地球迷，可各適其適地去參觀。但怡和對愉園是重頭戲，預料參觀的人數一定踴躍。

港會是甲組中實力最弱的一隊，今天遭遇的電話，勢將難逃一劫。雖然港會各球員氣力相當充沛，也有拚勁和體力，但腳上功夫多尚幼嫩，尤其前鋒不懂配合組織進攻。這即是說，他們贏波的把握不大，並非電話敵手。因此，多數球迷的視綫都集中於大球場，要一看愉園如何去應付號稱「職業巨型」的怡和。

怡和在本屆球季開始後，一直沒有好的表現。既和於東方，又敗於九巴，所謂「職業巨班」，名至而實不歸，今天遇着那實力並不稍遜於東方和九巴的愉園，人們對怡和的看法，將與它的球員同樣心理，都免替他患得患失。若論個人技術，怡和愉園平均，但這出如何，還要一看才知。因此，他們雖有可以制勝的技術，卻無必勝的心。如不能踢出良好的陣型，則愉園就有可乘之機。不過，由於連日風風雨雨，比賽倘依時進行，場地仍會帶點濕黏，這種情況，比較對怡和有利。有此關係，不妨稍爲看好怡和。

**怡和**：仇志強；鄭潤如、駱德輝；陳鴻平、龔華傑、鄭國根；盧洪海、黃文偉、張耀國、葉尚華、張子份。

**愉園**：盧德權；廖錦明、黃文光；江達祥、葉錦洪、林英傑；陳振權、郭榮、鍾楚維、馮興强、周志雄。

**電話**：邱秋明；張志培、陳光榮；岑志強、劉添、馮中元；胡錦良、郭振華、劉同興、梁汝賢、蘇紹源。

**港會**：[illegible]；史蒂文森、卡明；格拉斯、薩貝爾、伊律；[illegible]。

# 曾鏡光解約 東方要補水

## 足總有此議決曾鏡光不表滿意 要求發給波糧至找到工作爲止

【本報訊】足總於昨天寫信給曾鏡光，說職業小組前晚決議要東方會補償一個月的「車馬費」給他。如他本人不服判決，可向執委會上訴。

足總秘書陳兆強昨天把前晚職業小組的決議——關於曾鏡光被東方解約的問題，東方應補發一千三百元的「車馬費」。此後，曾鏡光並可自由轉會。如不服判決，則向執委會上訴。

曾鏡光對職業小組議決，認爲未能使他滿意。他要求東方負責他的「波糧」，直到他找到了工作或是簽字加盟別的球隊爲止。究竟此事發展如何，頗難預料。

## 紡支足藍賽 今繼續上演

【本報訊】紡支團結杯小球賽，今晚續有三場舉行：六時，會友對前程，巴富街場；七時，漢雄對向紅之友，蘇屋村場；八時，神甲對白龍少年，蘇屋村場。

昨晚兩場比賽結果：友誼互助勝鑑聯三比〇；紅梅甲勝織青紅二比〇。

昨晚一場紡文區球賽，東聯對先鋒改期。今天原有兩場，中一場天虹對松林改期，另一場鑒聯對雲華，照常舉行，下午七時在摩士公園場角逐。

望遠鏡

# 壘足協食言而肥 各球會大動公憤

▲墨西哥足協對各甲組球會[illegible]公益金，大動公憤。各甲組球會爲了支持墨西哥主辦本屆的世界杯賽，把自己的球員在足協支配下去組成國家隊參加比賽，還在人力、物力和時間上盡了各自的責任。據說，足協與球會之間曾訂下「君子協定」，即墨西哥足協將賺得的厚利撥出一部分來給屬會分。世界杯賽結束後，一筆爲數可觀的公益金，使這些球會本身心知肚明，按照前協議，分五萬美元。可是，世界杯賽結束已達四個月了，墨西哥足協竟食言而肥，對球會派出代表前往商談此事時，竟借了「塞耳陳」——掩耳，不理不睬。若干甲組球會對此大爲不滿，認爲如不將球會應得的公益金交出，墨西哥球壇將會引起大混亂。

▲在英國球壇裏，一位成名的球員，要想確保其甲組地位，確實不大容易。倘若偶然失慎受傷，隨時會被會方炒魷魚或被第三者取其地位而代之。曼徹斯特聯隊的著名翼鋒雅斯頓，在受傷前是該隊鋒綫中的寵兒，雖然不致於要風得風，要雨得雨，至少受到陣中的人所尊重。豈料他在一九六八年勇戰斷腳，日前雖已恢復操練，經過近兩年的[illegible]，尚未恢復以往的水準，這是十分平常之事。不料會方認爲他在鋒線中已沒有多大作用，準備把他調入預備組。這一來，使到雅斯頓大感失望，只好[illegible]。

# 黑珍珠爬上隊長 柯拔圖合該倒霉

▲巴西國家足球隊隊長柯拔圖，最近與「黑珍珠」比利爭吵，會方認爲柯拔圖難辭其咎，判他罰款，但柯拔圖決不繳罰款，反而要求轉會。事情的經過是：山度士隊與耶保羅隊比賽，最後一分鐘，耶保羅隊射入一球，扳成平手。賽後，比利指責柯拔圖，要他負起輸波責任，兩人遂發生爭吵。翌天操練時，柯拔圖缺席，會方認爲他做法不對，判決罰款一百五十美元。柯拔圖不繳罰款，會方又把罰款增加多一倍，柯拔圖仍拒不繳交。於是會方取消他的隊長資格，改由比利充當隊長。柯拔圖一怒之下，向會方要求馬上轉會。

・高佬强・

# 乒乓球決賽 改十五舉行

【本報訊】原定昨晚在伊館舉行的五項乒乓球決賽，因風球關係改期。據乒總秘書蔣緒初表示，爲了方便球員及觀衆，乒總於昨天中午就決定改期。這最後的五項決賽，將延至本月十五日晚（星期四）七時正舉行，地點及秩序不變。賽後即頒發各項獎品，其中包括已產生冠亞軍的男女雙打及混合雙打。

# 流消之戰昨改期 定十四日作夜戰

【本報訊】原定昨天在大球場舉行的流浪對消防的金禧杯賽，因風雨關係改期。足總已決定於本月十四日（星期三）晚上挑燈夜戰，屆時已購有門票者，仍可通用。

昨據流浪領隊必得利透露，流、消改期，對他們很有利。至少可獲有較充份的時間做好備戰工夫。過日流浪對南華一役，必得利認爲南華是十四支甲組隊中近況較佳的一隊，該隊有不少「擁躉」，將來不論勝負如何，都要打出一場精采、斯文的波，給球迷留下一個好的印象。

從昨晚開始，流浪已加班操練，今天雖是重陽假日，上午仍然操練，下午休息，明天上下午均作晨操午練，連比賽前一天的周末，亦照常舉行晨操。

# 職業賽不得人心 「贊助」者亦洩氣

## 防虧老本實行「縮水」 要求改變賽制別有原因

【本報訊】上屆的職業杯足球聯賽，由於不得人心，搞得烏煙瘴氣，連「贊助」者亦大失信心，大觸霉頭。

據說，某煙草公司上屆曾拿出十萬元港幣，來「贊助」該項比賽，爲的是要藉廣告，以達到他們宣傳的目的。不料比賽開始後，一直有人「叫苦」。據場客爲數寥寥，使該公司大失所望。因此，本屆對職業小組實行「縮水」，將原來的「贊助」十萬元，一縮就縮了七萬元，剩了三萬元。該公司還要了「新招」，按每場觀衆多寡來酌加「津貼」，即每個觀衆入場看球，該公司就多貼二毫半，實行人頭計數。此種做法搞到職業小組的成員也大爲不滿。

昨據足總秘書陳兆強透露，職業小組對某煙草公司的「縮水」政策非常不滿，認爲只給三萬元，未免太少。所以，職業小組已叫他與公司交涉，要該公司將所定的三萬元提高。不過，職業小組並沒有說提高到什麼程度，而只是要求超過三萬元之數。究竟能否如願，還要看職業杯賽能否舉辦淘汰制而定。所以，職業小組目前[illegible]前兩屆活動，希望執委會能改變已經決定的給兩個星期賽期的決議，給他們多一倍時間，讓他們能在四週之內作雙淘汰制，多賽幾場。不過，執委會大多數的人，目前環境不允許加球賽，並指出職業小組此一損人利己的做法，不會得到贊成。

# 四強艦球賽 今伊館揭幕

【本報訊】艦球聯會主辦的男女四強會長杯艦球邀請賽，今晚在伊館開鑼，門券全收二元。秩序：七時半，女子組愈愈對消滑；八時三刻，男子組消滑對南華。女子組愈愈遒雙料冠軍以堅強的陣容上陣，消滑有不少新手人腳，料前者可較佔優勢。

內行人語

# 密集與突擊 怡和兩大忌

怡和在本屆聯賽首役對東方，贏了形勢贏不了波，在最後幾分鐘，因守衛擋不住對方前鋒之衝刺，終被迫成和局。第二仗對九巴，同樣贏了形勢，可是不但不能贏波，而且到最後幾分鐘，又因守衛擋不住對方一次突擊，致多失一球而受挫。於是，人們一連兩次看過怡和的演出，已完全看出它的弱點所在了。

以怡和的個人技術來說，無疑是甲組中一頂瓜瓜的一隊。但是，他們的前鋒腳法雖好，對推進組織卻習慣於互相短傳，甚少使用直線快傳來配合突擊；就算間有直線快傳，也沒有一個擅於衝刺的前鋒去相應行事。因此，他們面對着對方的「密集防禦」和攔截爭奪出腳又快時，他們就會個別被擊退而望門興嘆了。對東方之役是如此，對九巴之役也是如此。今天對着愉園，未知愉園是否也採「密集防禦」，及攔截爭奪出腳快來針對他們？看來勝負關鍵，就在於此。因爲怡和的前鋒目前尚做不出「破密集」的有效行動，愉園的守衛如不以此針對他們，他們就得以憑着個人技術較佳而互傳滲入，而陷愉園於敗地了。所以，愉園要作有效的抵抗怡和的前鋒，非採「密集防禦」不爲功，不應採取「一人盯人」的一套。

至於怡和的防守組織，由於各守衛的頂上功夫都很平常，最忌的是遭遇高空攻擊。而且他們多應恃其腳法較好，對攔截爭奪往往「踢路數」，以技制人，如對手只衝刺突擊來針對他們，他們就會因此而自亂陣腳，「路數」亦無從發揮。因此，當日東方在最後來一次衝刺突擊，就迫成和局；九巴也最後來一次衝刺突擊，即取得勝利。今天愉園的前鋒會不會也採此一套來打擊他們，要看他們前鋒在條件上能否做得到而示。因爲關衝刺突擊是另有一套的，必須五鋒齊毅，一往直前，以直達對方球門爲目的地。倘愉園的前鋒能夠做到這點，說不定也可收殺敵致果之效。

總之，愉園如守則「密集」，攻則「突擊」，則怡和雖強，亦要打過才判勝負。但有一點，在雨夜作戰，場地會帶濕黏性，怡和球員平均腳法較好，在此情況下，怡和是贏面較大的。

・正牌軍師・

慶普

明天隆重公演

豐年娛樂公司主辦

話劇 沙家浜

電影界「沙家浜」話劇演出組演出。

每日兩場　正九點半・五點半

票價　一元半　二元半　三元半

中國人民志願軍抗美援朝故事巨片

英雄兒女

第三週 映 假日請早

南華 珠江 南洋 高陞 銀都

南華 加開十二點半 特別時間 2.45 5.40 7.45 9.45

珠江 南洋 加開十點半 特別時間 2.20 5.10 7.20 9.20

渾身是膽頌英雄　英雄肝膽震長空　怒目噴火熱血湧　無名高地殺豺狼

朝鮮戰爭　打敗美帝　世界聞名　人人爭看

長春電影製片廠出品

# 國產秋冬女服運到
## 今年新花式增兩成
### 絨背心裙套裝褲套裝已上市
### 絨短褸中褸大褸本月底可到

【本報訊】國產秋冬女服裝已有三分之二訂貨運到，其中以秋季合用的絨製和燈芯絨背心、裙套裝和褲套裝等爲主。至於絨製短褸、中褸及大褸等將於本月底分批運來。

據經營國產女服裝的商號消息，該號前向內地各口岸公司訂購的秋冬女服裝，早在月前已一批接一批的運到，到目前爲止，已有三分之二訂貨抵港。現在上市的貨物，一般以適合秋天合穿的薄身服裝爲主，其次爲燈芯絨短褸。各家訂戶（包括港九各國貨公司和華洋百貨公司）紛將貨物提出應市。同時，消費者亦開始吸購，特別是對燈芯絨背心、像花絨背心的興趣較濃，而薄絨兩件西褲套裝及西裙套裝亦陸續銷出。

今年國產秋冬女服裝，由於款式新穎大方適合此間市場的需求；同時各種服裝面料從花式到色澤方面均比去年提高，顏色配搭新穎，色澤又很光亮，因此，今年經銷商訂來的各種花式女服裝總比去年同期增加兩成以上，但這些來貨已有九成被百貨商訂入和以花貨洽成的。

最近運到的秋冬女服裝以背心佔數最多。據商人說，今年國產女裝背心不同質料和式樣多達五十種，近已上市的已近三十種，西褲套裝亦已有十餘種，西裙套裝亦已運來十種，這些貨現多分在港九各國貨公司及個別華洋百貨商號出售。

至於國產女裝短褸、中褸和大褸等，亦將於本月底分批運來。從今年秋季服裝及時運到，特別是薄裝貨先趕來，這對百貨商經營頗爲有利，亦即是說，現在市上已有多式多樣的新款國產秋冬女服裝應市了。

# 冬貨信用證續開日
### 商人要趕辦毛衫毛布及厚身絨
### 向遠洋地區訂購冬天貨近日已轉疏落

【本報訊】據銀行人士說，近一週來，經銀行開往日本的冬貨的信用證，其中趕辦冬貨者續有一些，但開往歐美的冬貨信用證，已轉疏落。

日港商開往日本的冬貨信用證，多是月前早已下單訂下的，因爲前些時天氣還熱，如過早運來，必須存入貨倉，如是就要納息和納倉租；所以有部份貨延至近日才開信用證，其中有關的貨類包括各種毛衫、毛布及一些厚絨等。

至於最近經銀行開往歐美各地的信用證，其中辦冬貨者已顯得比較疏落。原因是這方面的路程較遠，現在才開信用證去辦購已趕不及第一季節銷。至於翻單補訂，現在爲時尚早，預料要過些時待看市銷情形才再落手。所以近日歐美的進口押匯業務中，辦購秋冬貨者已減少，有的也很少量。但近日由這些地區匯繳押匯的冬天貨仍有一些。部份到貨且即到埠應提貨。

## 瑞法西德匯 買賣價調整

【本報訊】昨日瑞士、西德匯和法匯的銀行買賣價同時調整，其中瑞匯改低，每百瑞士法郎比前少兌〇.一港元；西德匯改高，每百馬克比前多兌〇.一港元；法匯買價亦改高，每百法郎比前多兌〇.一港元。該三種外匯新價如下：

瑞士匯買價：每百瑞士法郎兌一四二港元；賣價：電匯一四〇.一港元，匯單一三九.六港元。

西德匯買價：每百馬克兌一六九.二港元；賣價：電匯[illegible]港元，匯單[illegible]港元。

法匯買價：每百法郎兌一一一.三港元；賣價：電匯一〇九.九港元，匯單一〇九.四港元。

# 砂糖市續醒
### 買賣家對後市看好

【本報訊】昨日砂糖市續醒，大盤成交約三百噸。因買賣雙方都對後市看好，成價已再上升，有些期貨且已暫停開出賣盤。

下月到埗的東德五十公斤蔴包袋幼砂，有一百二十噸以每噸七百二十元沽出，其後貨主已不再放盤。

存倉的捷克粗砂現貨，每噸價也升至七百元，有五十噸成交。比利時幼砂倉貨，則分以每擔四十七元二（現銀）和四十七元半（期票）成出四十噸。

前日國際原糖期貨漲價，倫敦十月份爲每噸四十三點二五鎊，紐約十一月爲每磅四點一二美仙，這都是刺激到昨日港市糖價續漲的一些原因。

[illegible]期貨，有三十噸以每噸七百二十五元成交，比前天升五元。太古粗砂且停開賣盤。據說，每噸價格起碼要超過七百三十元，它才會考慮出售。

佛山冰糖和片糖，大盤價每擔調高一元，前者爲五十元，後者爲四十八元。

# 三號風球昨雖掛起
## 魚與菜續運到
### 水陸兩路到貨仍不少

【本報訊】昨因三號風球掛起，內地個別地區水路來貨受阻，但各行仍續有鮮蔬運魚與菜來港。陸路仍有蔬菜運來，而由客船運來的鮮貨，據商人說有蔬菜和淡水魚等。

「三號風球」已於前天掛起，但客船公司仍續將淡水魚等運港，這些船隻已於前天晚上到達此間，故昨天上市的淡水魚數量還不少，蔬菜亦有一部分。

昨天上市的淡水魚還有一定數量，但因香港市場鹹水魚上市顯著減少，故大盤價多被提高。

因受颱風影響，由廣東海運到的蔬菜，稍爲減少，但由陸路運來的仍不少，有天津、山東和北京大白菜、郊菜、廣東菜心、白菜、冬瓜、節瓜和絲瓜……等。其中光是大白菜就達一百噸，天津貨每擔成七十五元，北京貨成五十八元，山東改良種大白菜成七十二元。

# 西方紡織紗產量
## 今年第二季減產
### 紡織品產量增幅縮小

【本報訊】據外電報道，英國紡織業公會發表今年第二季季報說，整個西方世界紡織品產量的增幅，在該季內已減縮。

今年第二季，西方世界的紡織紗產量，估計比去年同期約減百分之一。其中以美國和加拿大減產最多，日本、印度和巴基斯坦的產紗量則增加。香港、英國和西歐的產紗量，則大致與去年同期相等。

人造纖維織品的產量，繼續擴奪了棉織品的地位而增加，但增產速度也比前放慢了。

在今年第二季內，西方世界的棉布出口總量，估計比去年同期約減百分之五。這種下降趨勢，在去年內即已出現的了。香港是輸出棉布增加較多的幾個地區之一。至於日本、印度、美、英、西歐輸出的棉布，都已在不同程度上減少了。

今年第二季的人造纖維布出口總量，比去年同期約增百分之七。其中美、英、日和西歐出口都增加。

# 建築地盤略增
## 水泥銷路平穩
### 來途銷售價均企定

【本報訊】最近水泥銷路仍屬平穩。國產水泥來銷正常，日本水泥訂盤共兜售。

據水泥商人說，最近此間水泥銷售仍穩定，新開工興建的地盤雖稍有增加，但地盤規模並不大，對水泥需求仍不多，用量只維持近幾個月來的水平，目前國產水泥來銷正常，大盤價企定船邊交貨每噸成一百零二元。

最近幾天，日本水泥來量亦略增，部分爲此間用家直接訂來，部分則爲個別進口商辦來銷售，每噸送到工地售價爲一百一十一元至一百一十四元之間。

據商人說，近日洋行續有日本水泥訂盤兜售，新訂價仍要每噸[illegible]香港一百三十九元至一百四十一元英金。進口商僅補入少量。

# 星馬續扯購食品
## 部分亟急需現貨
### 布疋棉織品亦吸少量

【本報訊】新加坡和馬來亞商人最近向港採辦貨物續有微增，惟多屬小額買盤及補吸現貨。

據辦莊消息，新加坡和馬來亞入口商最近幾天來訂貨又比前些時增多。在食用物品中，如乾果雜貨、海產品、罐頭食品、豆類和布疋、棉織品、大小五金、建築材料、日用雜品等都有此現象。乾果雜貨和罐頭食品等一般是採辦小額買盤，而且是採辦現貨。這因目前新加坡和馬來亞市場上述貨品銷市價呈平穩，只是近日直接輸入的數量不多，市勢略呈疏俏，所以該地入口商轉向港補吸現貨需要增加。其他貨品的訂購所以稍增，原因是：伊斯蘭教齋節爲期不遠，有些貨品須先厚存底，以備旺月市場的需要；印尼商以普通外匯輸入[illegible]的貨物，近[illegible]多從星馬購買，以小[illegible]船運入印尼市場，[illegible]對印尼再出口比[illegible]踴躍。

# 在雨季來臨前
## 西非商趕訂貨
### 來單較密單額亦稍大

【本報訊】[illegible]利比[illegible]西非[illegible]等[illegible]的訂貨比前[illegible]訂單較頻密外，[illegible]一宗的訂單金額也稍有增加，訂貨數值超過萬鎊（約達二十萬港元）的訂單近日有好幾宗。據洋行商[illegible]，上述各地西非商人一個月前[illegible]已開始轉暢，但當時所訂的貨物主要是雨具，近來除繼續訂購雨具外，對日常應用品扯購比較顯著增加。此外，對薄身毛毡、棉毛毡、床單、毛巾珠被、枕袋等床上用品的訂量也比前多，經常輸往的黃斜布、黃斜褲、女服用混紡印花疋頭等，仍有輸去上述各地西非商人。

# 受美英退訂減訂影響
## 毛衫業普遍減產
### 製造毛衫原料毛紗售價下跌

【本報訊】最近毛紗、尼龍布和幼支棉紗等原料均跌價，這與香港針織工業目前的產銷情況不好有關。

在針織工業中佔最重要地位的毛衫工業，現已普遍放慢生產。原因是銷往美、英的秋冬季毛衫，絕大部分已於上月付運完畢，而明年春夏季的毛衫和混紡毛衫訂單，美、英商人卻因當地市[illegible]不振，[illegible]推遲寄來，以致現在[illegible]多毛衫廠都不夠[illegible]最近有些美[illegible]港話[illegible]，擬採購一批[illegible]現貨運往美國銷售。但因爲這些美商專門用現金交易來「執平貨」，亦即要盡量把港廠的利潤壓低，故一般大、中型毛衫廠對此均不感興趣。主要因受到美、英商人退訂和減訂[illegible]。

夏季毛衫的影響，目前此間許多中小毛衫廠只能開工四成左右，大量工人又要爲維持生計而轉業。

日本毛織品今年輸美亦減縮。最近日本的毛紗價，已跌至八年來最低水平。日本毛紗降價[illegible]港推銷，現已使[illegible]毛紡廠的營業額和[illegible]受影響。同樣[illegible]澳洲毛[illegible]現跌至兩年來的最低價，也反映出整個西方世界的毛織品貿易正陸續萎縮。

據「香港貿易局」統計，今年上半年香港六類主要針織成衣（包括毛、棉和人造纖維質）的出口總值四億零九百九十萬元，比去年同期四億六千三百六十萬元減少百分之十一點五。

# 日本貸款與菲附加條件苛刻
### 竟要菲建「戰士陣亡紀念碑」

【馬尼拉六日航訊】日本佐藤反動政府最近公然要求菲政府在菲建立一座所謂日本「戰士陣亡紀念碑」，作爲日本一千萬美元附加貸款的條件之一。

據透露，日菲間曾協議由日本貸款三千萬美元修建道路的重機械給菲律賓，以補償日本已批准菲方的條件[illegible]萬美元的機械[illegible]運到菲[illegible]，但菲方仍然未能[illegible]興建[illegible]路，[illegible]大使就這件事[illegible]見，意思是說，如[illegible]府能[illegible]，[illegible]萬美元設[illegible]菲律賓的[illegible]。

日本要在菲建立一個紀念第二次世界大戰中[illegible]日軍「紀念碑」，則就判得「較級[illegible]，陣亡日軍[illegible]備貸款的氣數將會變得[illegible]遺骸，第二次世界大戰[illegible]敗日是第二最多的。[illegible]復活日本軍國主義的[illegible]日本反動派的[illegible]。

# 星商續購水果
## 昨成三千餘件
### 港市銷出共四百噸

【本報訊】昨天三號風球懸掛，天色陰暗，且有陣雨，但國產應時果品大盤買賣依然旺盛，仍續成出四百噸。新加坡商人在市上購買鮮果和梨仍多。

據果欄商人說，昨天在港九兩地水果市場上，國產應時水果大盤成交仍相當熱鬧，被果枱商人、國貨公司以及流動街販扯入的達四百噸，其中以鴨梨、萊陽梨、紅香蕉蘋果、青香蕉蘋果、和紅玉蘋果等佔多數，大紅方柿及香蕉亦銷成出不少。

今年上市的秋季果品的品質規格好，果商經營信心加強。如青香蕉蘋，色澤青綠，果型端正，爽脆，又如大紅方柿，個子比前大而熟度高，味清甜。其他如鴨梨和萊陽梨等，質量均比去年提高，價格多企定。天津七二裝各種應時果品大盤的鴨梨每盒成二十二元七毫，其他裝盒數的鴨梨每盒成二十八元七毫；萊陽梨每擔成五十一元。

新加坡商人昨繼續在市上扯購大連白梨、雞冠蘋、青香蕉蘋、紅玉蘋和鴨梨等約共三千餘件，成盤後多即裝船付出。

## 墨西哥咖啡
### 今年大豐收

【本報訊】據墨西哥城消息，墨西哥咖啡研究所在本月五日發表，墨西哥在一九六九—七〇收穫年度中，共生產咖啡一億八千三百公斤。該研究所說：「這是墨西哥歷史上最大的一次咖啡收穫。」

## 上海鮮栗
### 昨天上市

【本報訊】首批上海鮮栗子昨天抵港，湖北和河南栗子陸續運來，日商人扯去兩百餘件轉銷新加坡。

第一批登場的上海鮮栗子，貨色新鮮，並頭均勻，且少蟲口，故該批來貨除本地商人紛紛吸入外，新加坡辦莊商人亦扯去兩百餘件，一級貨每擔成價爲一百五十元；二級貨每擔成一百三十元。

湖北和河南栗子源源運到，來貨頗爲搶手，前者每擔成一百一十五元；後者每擔成一百二十五元。

據商人說，天氣漸轉涼，栗子銷路跟着暢旺，因一些街販開始購買以製砂炒栗子販賣，同時菜販吸入亦很踴躍，故昨天成交量達二千件。

## 法國黃金外匯 上月儲備增加

【本報訊】據法新社巴黎五日消息，法國財政部在該日公佈，法國的黃金和外匯儲備在今年九月底共四十二億七千一百萬美元，比今年八月底增加了二千二百零二十萬美元。

法國財政部說，今年九月份共有四億零八百八十萬美元的外國資金流入法國，扣除法國償還國際貨幣基金會的借款及法蘭西銀行借給商業銀行的短期外匯借款共二億四千六百[illegible]。

[illegible]商務單較密的時期[illegible]據洋行商說，西非商在每年十二月份作好準備，於雨季時雨勢往往很大，當地居民上街購買東西不易，故多於兩季前開始。西非雨季約於每年一月一月也可能向港訂貨，一批現貨，由於西非需求貨情形不太多，購買現貨亦不難。總之，目前西非商吸購兩季貨貨值的增加，但是一定程度，但可能有貨量則可能增減不大，原因是貨價上漲了。

# 茉莉花茶到港
## 新貨一批上市全部銷出
### 鐵觀音一批亦銷出半數

【本報訊】「東風」牌高級茉莉花茶，最近有一批到港，全部已經沽出。鐵觀音和色種等國產名茶，最近又有一批運到應市，半數已經售出。

據經銷商消息，福州出產的「東風」牌高級茉莉花茶，今年首批新貨在上月底有七十箱運到香港，全部已經售出。這批貨特級及一級至五級[illegible]每公擔一千八百十元，一級貨每公擔八百五十元，二級貨每公擔七百五十元，三級貨每擔七百二十五元，五級貨每公擔六百五十五元。

廈門出口的新茶陸續登場，過去兩個星期內，又有數百箱茶葉運到香港，大部分是新茶，這批貨半數已經售出。特級茶[illegible]「官」字三級[illegible]。

[illegible]仙新茶每司擔四百九十元，「水」字二級水仙新茶每司擔四百三十五元，「[illegible]」字[illegible]，「和」字烏龍茶[illegible]每司擔一百六十元，[illegible]色種細茶每司擔一百二十五元。

# 貢紙價大跌
### 每萬跌了十二港元

【本報訊】由於最近西貢紙對美元匯率大貶值，因而影響到此間自由市場的新西貢紙價亦比前少發十二港元。

據說，由於西貢紙價大貶值的影響，這裏自由市場的新西貢紙價在本週一曾暫時停止掛盤，以觀候市。到前昨日才恢復掛價，昨日每萬貢紙兌一百六十港元，比上週末的掛價跌了十二港元。日前此間人士仍注視着該種貨幣的變化。不過因爲平日貢紙在此間市場買賣已少，所以影響尚不很大。

# 股市仍牛皮
## 買賣雙方觀望
### 價格漲跌幅度有限

【本報訊】昨日股票成交，共值一千三百一十七萬元，其中香港市場佔六百九十五萬，遠東市場佔六百二十二萬，比前日微增五十七萬。

昨日股票價格情況各不相同，在新舊市場恆生指數跌零點五，跌爲一九六點九八。新市場指數則漲零點一七，漲爲一九七點五。不管新舊市場，股價漲跌幅度均有限，故總的來說仍循牛皮。

在個別項目方面，恰和及香港電燈股交投稍多，其中恰和股在兩個市場均漲爲五十五元，香港電燈股漲爲七元五仙，在新市場漲爲七元。昨日市場有人認爲，炒家以市情淡靜……

這樣久，欲趁香港股票界宣佈派息，因而試探做市，看是否有變化。一般行內人說，使市情趨新以前日市場中有人仍然不放心買賣，意下月份市情將會有什麼變化，原因是呢？據說是由於有些貨有「掃盤」一期定於下個月。這些買家實空，但是買賣雙方是否都願意接納？建議呢？目前商不知道。由於這一類買賣，上週提出了「掃盤」的個此人對此，正因如此，多感談虎色變的買賣，亦有些炒家昨日把市情做好，但因散戶不放心買，故市情仍呆。

# 金價大漲小回

【本報訊】外電報道，本週二的倫敦金價收市爲三十六．八五美元，比本週一的最高價三七美元略爲回順，但比該天的收市價則仍高出一．一五美仙。

昨日此間九九金價呈大漲小回姿態，收市價比前日收市價回跌〇點八五元。金市止漲回跌，主要原因是：部分揸家獲利回吐，而且有部分倫敦金價閃縮不定，將時觀望不前，所以金市漲後小回。偷黃金價則始終大變動，每兩定住三〇五元。

九九金開市二八五點五，先上至二八五點六二五，後爲時不久又回順，上午收市落至二八五點三七五；午後開市二八五點二五，價位反覆趨順，最低價落至二八四點八七五，收市二八五。低息再終牌上交收三千兩。

美鈔開市六〇八點七五，收市六〇九點一二五。平息。美匯由開市的一〇點二五升至收市的六一〇點五。

## 今日明日出入口船隻

### 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 新印度怡美利 | JOHNEVERETT(上午) | 曼谷 | A28 | 福來 |
| 威士花利亞 | WESTFALIA(上午) | 歐洲馬尼拉 | 九龍碼 | 捷成 |
| 甯仙打 | NYANZA(上午) | 波斯灣新加坡 | A4 | 鐵行 |
| 百萬金 | BARBER MANGAN(下午五時) | 東加拿大美國 | A21 | 多利順 |
| 寶星 | STAR PROCYON(下午) | 波斯灣新加坡 | A12 | 來福 |
| 汶萊第一 | BRUNEI No.1(上午) | 婆羅乃 | 油蔴地 | 亞通 |
| 柯利近熊 | OREGON BEAR(上午) | 曼谷 | A31 | 太平洋 |
| 仙歐士吉 | SINOUTSKERK(上午) | 日本 | A24 | 渣華 |
| 柯利近 | OREGON(上午十一時) | 曼谷 | 九龍倉 | 渣甸 |
| 乾山丸 | INUISAN MARU | 日本 | A | 大阪 |
| 邊羅文 | BENLOMOND(中午) | 英國 | 九龍倉 | 邊行 |
| 東月 | EASTERN MOON(下午) | 新加坡 | A | 渣甸 |
| 長崎 | NAGASAKI(中午) | 日本 | 九龍倉 | 寶隆 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 北角碼 | 福來 |
| 台灣 | TAIWAN(下午九時) | 基隆 | 台輪碼頭 | 太古 |

### 今日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 福興 | FOO HSING(半夜) | 高雄 | [illegible] | 海[illegible] |
| 奧林匹克丸 | OLYMPIA MARU(半夜) | 橫濱 | A26 | 郵船 |
| 埼玉丸 | SAITAMA MARU(半夜) | 神戶紐約 | A21 | 日郵 |
| 光大 | KWANG TA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 大信 |
| 鮮海丸 | SENKAI MARU(下午) | 北海 | 吉列島 | 東方 |
| 多瑪株 | TOMBATU(下午) | 雅加達 | 油蔴地 | 通裕 |
| 普友 | GRAND OCEAN(下午) | 大南 | 西區 | 海上 |

### 明日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 寶根威 | BOUGAINVILLE | 日本 | A | 沙嗜 |
| 協後丸 | KYOGO MARU | 日本 | B | 永泰 |
| 如雲 | RU YUNG | 高雄 | A34 | 港郵 |
| 榮博丸 | EIHAKU MARU(下午九時) | 日本 | 油蔴地 | 海聯 |
| 拉不拉打丸 | LA PLATA MARU | 日本 | A | 大阪 |
| 美上美 | SUSANNE | 曼谷 | 油蔴地 | 振盛行 |
| 力可蓮馬士基 | NICOLINE MAERSK(上午) | 毗呷 | 九龍倉 | 捷成 |
| 金鵝 | GOLDEN SWAN | 曼谷 | B | 金榮 |
| 協節丸 | KYOSETSU MARU | 日本 | B | 中[illegible] |
| 得利威羅 | TREVAYLOR | 南非 | A | 渣[illegible] |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 日本 | 海廈 | 捷成 |
| 日出丸 | HIDE MARU | 日本 | A | 大[illegible] |
| 三鷹丸 | MITAKA MARU | 日本 | A | 日郵 |
| 泰來總統 | PRES. TYLER(上午) | 美國 | 九龍倉 | 總統 |
| 多寶士馬士基 | TOBIAS MAERSK(上午) | 馬尼拉 | 九龍倉 | 捷成 |
| 馬尼拉丸 | MANILA MARU | 新加坡 | A | 日郵 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 東加拿大美國 | 九龍倉 | 多利順 |
| 華東本尼 | WATAMPONE | 印尼 | 油蔴地 | 通裕 |
| 士打萬蓮文 | STRAAT VAN DIEMEN | 上海 | A | 渣華 |
| 意士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 日本 | A | 捷成 |
| 東平 | TUNG PING | 高雄 | 油蔴地 | 大信 |
| 啓明山 | MOUNT KAIMON | 橫濱台灣 | 油蔴地 | 大信 |
| 福星 | STAR BETELGEUSE | 日本 | A | 福來 |

### 明日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 新印度怡利美 | JOHNEVERETT | 沖繩日本釜山 | A28 | 福來 |
| 日本芷丸 | JAPAN CANELA | 日本溫哥華加勒比海 | A16 | 泛洋 |
| 金城 | GOLDEN CITY | 新加坡仰光 | A8 | 源源 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN(上午十一時) | 新加坡毗嚦 | A2 | 順昌 |
| 成豐丸 | SEIHO MARU | 毗嚦 | B7 | 東方 |
| 日海丸 | NIKKAI MARU | 新加坡 | B9 | 海聯 |
| 初星丸 | SHOSEI MARU | 新加坡巴生 | B14 | 天祥 |
| 第45義宗丸 | GISO MARU No.45 | 古晉詩巫 | B6 | 海聯 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 西環碼頭 | 東海 |
| 福星 | STAR ALDEBARAN | 日本 | A32 | 福來 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 油蔴地 | 明仁 |
| 業興 | REBECCA | 曼谷 | B18 | 順昌 |
| 台灣 | TAIWAN(中午) | 基隆 | 台輪碼頭 | 太古 |
| 柯利近熊 | OREGON BEAR | 日本加州 | A31 | 太平洋 |
| 美國郵 | AMERICAN MAIL | 西雅圖 | A25 | 福來 |
| 海利 | HOI LEE | 山打根 | 油蔴地 | 忠南 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本 | A17 | 福來 |
| 寶星 | STAR PROCYON | 神戶 | A12 | 福來 |
| 第38旭丸 | ASAHI MARU No.38 | 日本 | 九龍倉 | 太平 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | B22 | 順昌 |

### 輪船停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 英明 | ELENI M | A7 | 華夏 |
| 露丹莎 | LODANSA | A18 | 中央 |
| 猛龍 | SUPER DRAGON | 西區 | 華貝 |
| 多加蘭 | TOGARAN | 油蔴地 | 通裕 |
| 嘉連萊 | GLENROY | A14 | 渣甸 |
| 廣興 | KWONG HING | 荔枝角 | 萬興源 |
| 蘇英 | SOYING | A20 | 英東 |
| 幸德丸 | KOTOKU MARU | B2 | 東祥 |
| 瑪嘉烈 | MARGARET CORD | A6 | 美邦 |
| 安甸尼 | ONDINE | A33 | 華林 |
| 成順丸 | SEIJUN MARU | B3 | 東方 |
| 威尼斯 | VENUS ARGOSY | 九龍倉 | 港郵 |
| 東方銀行家 | ORIENTAL BANKER | 昂船洲西 | 香港 |
| 帝州 | EMPIRE STATE | 荔枝角 | 港海 |
| 武光丸 | BUKO MARU | 吉列島 | 大信 |
| 開發 | KAFAR | 西區 | 建華 |
| 棉丹奧海 | MINDANAO SEA | 西區 | 大源 |
| 必先達 | PESANDER | A23 | 太古 |
| 建福 | KINGFORD | 昂船洲西 | 華貝 |
| 永健 | EVERGIN | 油蔴地 | 聯邦 |
| 明新丸 | MEISHO MARU | 昂船洲西 | 大阪 |
| 沙菲娜 | SAFINA HUJJAJ | 昂船洲西 | 大麒 |


"S" LINE RUGULAR SERVICE

明達輪 MV. "UNION BRENDA"
十月十二日收貨
十月十三日開行
直放：亞庇 婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司
辛寶街大廈二樓一一〇至一一一室
電話：四三九五〇四一，四四五六七八〇九九

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
統艙客免上瘦山
直透新加坡、庇能
下期十月廿三日落貨，十月廿六日上午十一時開行
最新型客貨輪時速十八海浬有冷藏貨位
本期十月九日落貨（泊A2號泊），即日上午八時落客十一時開行
貨客接洽處：本公司總部設大廈十九樓
電話：二四九〇九六（五條線）
接洽：四四一五三五一，四二三八八二四
順昌航業有限公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG"
十月十日抵港　十月十一日落貨　十二日下午開行
直航新加坡，庇能
本輪備有二等冷氣設備，客貨接洽付貨請蒞臨敝公司接洽
電話：[illegible]
捷順船務有限公司啓

東都海運株式會社 TOHTO LINE
海隆丸 M.S. KAIRYU MARU
十月十一日由日本抵港
直放：新加坡
十二日開行
光洋丸 M.S. KOYO MARU
十月十五日由日本抵港落貨
十六日開行
直放：新加坡
諸客收貨人即來新型船艙提貨手續，否則倘有存貨之一切費用，悉由收貨人負責
總代理：嘉信船務公司
地址：[illegible]
電話：[illegible]
接洽：東源公司
地址：[illegible]

正和海運株式會社 SEIWA LINE
第45義宗丸 M.V. GISO MARU No.45
十月四日由大連新港抵港
十月七日收貨，十月八日開行
直放：古晉　詩巫
總代理：海外聯合海運有限公司啓
辛寶街大廈[illegible]
電話：[illegible]

名汽船株式會社 MEISHIN LINE
日海丸 M.V. "NIKKAI MARU"
十月五日由日本抵港
十月六日收貨，十月八日開行
直放：新加坡
榮博丸 M.V. "EIHAKU MARU"
十月八日由日本抵港，
十月九日收貨，十月十日開行
直放：新加坡


## 火車時刻表

| 九龍開 | 到羅湖(夏令時間) | 離羅湖 | 到九龍 |
|---|---|---|---|
| 上午6時30 | 上午7時34 | 上午6時04 | 上午7時10 |
| 7時32 | 8時44 | 6時38 | 7時46 |
| 8時38 | 9時43 | 7時10 | 8時16 |
| 9時26 | 10時30 | 7時48 | 8時55 |
| 10時34 | 11時38 | 8時58 | 10時05 |
| 11時43 | 下午12時45 | 10時06 | 11時13 |
| 下午12時53 | 1時56 | 11時14 | 下午12時22 |
| 1時45 | 2時49 | 下午12時02 | 1時09 |
| 3時55 | 3時57 | 1時12 | 2時24 |
| 4時02 | 5時06 | 2時25 | 3時34 |
| 5時12 | 6時32 | 3時33 | 4時41 |
| 5時54 | 6時57 | 4時29 | 5時29 |
| 6時46 | 7時51 | 5時27 | 6時32 |
| 8時0 | 9時03 | 6時33 | 7時40 |
| 9時0 | 10時03 | 7時09 | 8時14 |
| 9時47 | 10時50 | 8時07 | 9時14 |
| (A)10時30 | 11時33 | 9時19 | 10時25 |
| (B)11時0 | 0時03 | | |

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

| 深圳開 | 到廣州(北京時間) | 廣州開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|
| 下午1時0 | 下午2時59 | 上午8時05 | 上午10時04 |
| 下午3時51 | 下午8時45 | 上午9時38 | 下午2時51 |

## 風雲雷電　梁羽生

### 六、雜奇的遭遇　青袍客出現

雲中燕出了心頭之氣，想道：「看在轟天雷的份上，我也不能太過將他難爲了。不過，却如何和這位呂姑娘說明真相呢？」要知雲中燕是蒙古的公主身份，轟天雷和她早已相識，也還是直到最近才相信她的，如今呂玉瑤和她只是第一次見面，根本就還談不上「相識」，雲中燕若把真相和盤托出，焉能叫信於她？

雲中燕正自在想如何措辭之際，秦龍飛忽地一個鯉魚打挺，跳將起來，叫道：「師父、師父！你老人家快來，這妖女要殺我！」

只聽得一個陰惻惻的聲音說道：「那來的什麼妖女？」聲到人到，突然間在他們的面前就出現了一個青衣老者。

雲中燕怔了一怔：「這人難道就是秦虎嘯麼？怎的他們父子的相貌如此不同──而且他也應該是叫爹爹才對，爲什麼却叫師父？」

秦龍飛給雲中燕踢翻之際，呂玉瑤大驚之下，亦已拔劍出鞘，正待上前和她廝鬥，此時忽地看見一個是秦龍飛口稱「師父」的人來到，她也不禁怔住了。

原來秦龍飛因爲給雲中燕打得倒地，一佛出世，二佛涅槃，心裏是又驚又怒又氣，而且也還當真是有點害怕雲中燕要來取他性命，是以一見青袍客來到，就禁不住大叫起來，忘記了青袍客的吩咐，不可在人前洩漏他們師徒的關係了。

雲中燕喝道：「來的是誰？」心想：「若然他當真是轟天雷的師父，我再向他陪禮！」她接了秦龍飛一掌，雖然手是籠在袖中的，掌心亦是感到有些發燙。她不比呂玉瑤，呂玉瑤的父親雖然是武學名家，她本人却是從未走過江湖，無甚見識。秦龍飛把毒掌說成是「霹靂掌」，騙她，她也相信。雲中燕是和轟天雷交過手的，一接了這掌，立即就知道不是「霹靂掌」了。「秦虎嘯是一代武學名家，豈能練這種邪派的毒掌？轟天雷和我談論武功，也從未說過師門有這種功夫！」正因爲雲中燕起了疑心，她才敢向這青衣老者喝問。

青袍客抬眼一看，看清楚了雲中燕是誰之後，這一驚更是非同小可，說道：「請公主恕小徒無知之罪，看在小老兒份上，饒了小徒吧！」說話之際，長揖到地。雲中燕揮掌一攔，說道：「你究竟是什麼人，爲什麼我要看在你的份上饒了這個小子？」

她這一推乃是存心試試青袍客的功力，青袍客當然不敢還手，可是他的護身功夫已是遠在雲中燕之上，雲中燕一推沒有推動，只覺自己發出的內力宛如泥牛入海，一去無蹤，心知對方本領遠勝於她，想道：「幸而他還未知道我是逃出來的，如今只有想法快快脫身了。」（二四〇）

## 張永祥金舖結束

終於有一天，張永祥金舖爆發一件驚天動地之事。是日晨早，張永祥一覺醒來，照例坐在床上，伸伸懶腰，打個呵欠，然後下床梳洗之際，就驟是褲頭那串鎖匙鈴鈴作響的。但是，今天叔然聽不見這個熟悉的響聲，不由伸手摸下，摸下前邊，摸下後邊，摸下左邊，摸下右邊，腦袋氣耳嗡轉，才發現那串鎖匙不翼而飛。嚇到登時標冷汗，不在話下，連忙推搖枕被，驚叫曰：「阿四，阿四，有冇見我揪鎖匙？」

被窩是軟綿綿的，揭開一看，不見了阿四。

初時尚未知道事態嚴重，以爲阿四起了身，又以爲失了那串鎖匙，是自己失魂嗎了。於是連忙翻身搜尋，殺豬咁嘈，叫醒一家大細。床底搵過，櫃桶搵過，廁所搵過，廚房搵過，枕頭搵過，坑渠搵過，哪有這串鎖匙的影子？

後來，鎖匙係在櫃檯搵，管家貴叔搵到了。貴叔每朝打掃賬房，今朝一入到去，赫然看見夾萬打開，鎖匙插在鎖匙孔，夾萬空空如也，明白了是什麼一回事之後，當堂腳軟，扶到行得，要爬上樓梯，一級上一級，上到三樓見了張永祥，口窒窒曰：「老老爺，夾，夾萬，夾萬空空如也，呢鑊爆冷格也。」張永祥大叫一聲，就倒地上。

直至弄清楚是什麼一回事，家醜不出外傳，張永祥立即宣佈閉舖。唔知邊個伙記咁大膽，隨即在門口寫住：「東家有事，休息一天」。其實不止休息一天，張永祥金舖從此永遠休息下去了。事後檢查一下，銀紙金飾全部起清，損失三十幾萬。

張永祥刻薄成家，文文錢是剝削得來的，平日唔捨得食唔捨得着，嗌幾錢積蓄起來而成爲一個百萬富翁。雖然唔見了三十幾萬，打擊不可謂不大。不僅此也，緊後還有一件要得與伙記挾帶私逃的醜聞，不得不認是風爆冷格，爸氣谷到爆。這雙重打擊，張永祥唔係神經已經好彩了。

醜聞自然不能掩飾得住，當天不見了四奶，又不見個上班師爺。張永祥一氣之下，病了一場。想到有個伙記可靠，自己病了又照顧不到，容乜易再蝕一鑊，於是乾脆結束營業。具有四十年歷史的老字號張永祥金舖，就此壽終正寢了。（二七〇）

明仔精　人中學

## 門牆　有谷

### 二零四　她的傷心事

「葉修女在神前禱告，她默唸着，突然，低低地啜泣起來──我們像每個晚禱的時候，當時都會這樣。「後來，她竟嚎啕大哭，這一下真叫我嚇慌了手腳，不知是什麼傷心事，使她亂了情。」

葉修女在禱告的時候，突然而淚流，這已是屢見不鮮。方仲瑚卻見過一次，還記得那次因爲葉修女過度傷心，想過去扶起她進房間休息，却給修女校長攔住，後來還是由修女把人送走了。事情隔了一天，偶然相遇，她問一問原因，但她又有意迴避交談。

「我給她哭得心也酸了，便走過去勸慰幾句，我輕輕地走到她的身邊，她覺察了，馬上就止住了哭聲，拭乾了淚水，轉過頭──」黎瑪琍繼續說，「大概她沒料到，有人會在教堂內，而且這個人來到了自己的身邊，她猶懼地向我望，知道是我，心情才放鬆下來。可是沒容我開口，她又依舊哭起來了，我一時感觸，自己也就跟着──」

黎瑪琍說着，眼珠一轉，便下淚珠來。好一會，她又往下說：「葉修女哭過了一陣，她說，知道我快要進修院去，又說，問我心裏怎樣想。又說，自己已跨錯了這一步，致她終生──我不明白她說話的用意，一直不敢搭腔。」

這還不容易明白麼？葉修女知道黎瑪琍的處境，她同情這個被人瞞騙的女孩子，在這個時候，只有她們兩個人，她就大膽地和黎瑪琍談心事。

半年前，葉修女還沒有進修院的時候，她是一個小學教師，那時她才二十二歲。中學畢業後，有一段時間，在一家小學教書，生活過得甜蜜，也有深深愛着她的愛人，可是──

## 在深巷裏　辛海

### 半月掌篇　有雄心壯志

閒來無事，她頂喜歡把自己和阿蓮兒從放在一把秤上，秤量秤量，比較比較。因爲她們同是年紀差不多，現時又朝夕共處的女子。

當然，她總認爲自己的命運，比阿蓮好得多──她生長在一個小康之家，爸爸開設一家雜貨店，頭腦尚算開通；哥哥讀完中學，去了加拿大溫哥華留學；媽媽讀過些書，又爲人老實。她排行第二，她跟哥哥一樣，從小學讀到中學，成績中上。哥哥比自己的待遇優厚些，他有機會跑去外國留學，是應該的，儘管她平日喜歡嚷着「男女平等」，她自己認爲──

她沾沾自喜，最欣賞自己的一點，是讀中學時──好些女同學都受到西方的迷幻風潮影響，把自己扮得奇形怪狀，迷你裙、喇叭褲、貓型膠眼鏡，口唱流行曲，腳跳新潮舞，做其新潮女郎、迷你女郎……，可她呢，卻被稱爲「老姑婆」、「老古董」。「老姑婆」也好，「老古董」也好，她就認爲自己乾乾淨淨，比她們的胡作非爲好得多，正派得多。

最使她關心的是，在一位知心同學陳惠怡的介紹下，不久，在半介紹半戀愛的方式底下，她和店裏的伙計阿江結婚，組織小家庭，做起少奶奶來！最重要的是阿江爲人有本領，忠實，按時上班，按時下班，每天回來，不是給她買水果，就是買電影畫報或流行的唱片……這樣的丈夫，她尚有什麼要求呢？下意識地認爲自己白天浪費時光去等候他，是很值得的，很值得的。

阿蓮呢？自己那麼好，她的命運就沒了，一提起命運的生成的了，阿蓮要反對。阿蓮一直認定命運不是生成的，而是人爲的。阿蓮說──只要有雄心壯志，一個弱小的國家，也可以變得強大無比，何況一個人？好，那就說遭遇吧！阿蓮的遭遇沒有自己的好，她才讀了幾年書 [illegible] 在秤上估計，比我多。[illegible]

除了這些，她還有什麼優於阿蓮的呢？她還有……沒有了！[illegible]

小說林

## 捉賊的賊　西林

王路明被這一喝，不由得楞住，可是仍然不服氣，聲音顫抖，期期艾艾地道：「那兩個人說他們是差人嘛！」

「你都糊塗，人家這樣說，你就相信了嗎？」

「他們有證件。」

「證件，幾多號碼呢，你說出來。」

「那人仍是『嗰大夾埋』。」

「我沒有看清楚。」

「這是你自己當直，我實在告訴你，做賊的，人人都冒充差人，這筆賬可不能算到我們的頭上。」

「爲什麼那些人要冒充差人？」王路明細聲地問。

「咦！你去問那些作賊的好了。少說廢話！」

廢話，王路明也知道這是廢話。但這廢話，却使他惹來許多麻煩，感到費事。

他一面拘住生人宮門，死不下地獄，下不下地獄，他知道，但却不由他不入宮門。早上還未起床，一個電話來了，要他去「認人」。一個電話來了，又要他去認人；剛吃了飯，又一個電話來了，半夜三更，說不定也有電話來問，叫他不勝其煩。這天他在他的小舖，忙得不可開交，可是一輛警車來了，叫他去認人。（七）

## 笑得這樣厲害

經過這個晚上之後，凱義約美思出去玩，真真正正地玩，名副其實的玩。在種種娛樂場所，在種種消閒的好去處，在種種引誘人揮霍金錢的地方，都有他們的足跡，都有他們的身影，都有他們的笑聲。

有一次，凱義倚着遊河船的船欄說：「看，我們多麼投機！我們真是天造地合的一對。」美思聽了，覺得這話有點刺耳。但認爲凱義是開玩笑，也沒追究或是更正。

有一次，凱義在月色下，跟美思說：「我們就這樣過一輩子好麼？」

「什麼意思？」

「我工餘之暇，哪裏也不去，就是找你玩！人生得意須盡歡啊！」

美思嗤嗤地一笑，說：「看你得意到幾時。」

「一個人，就怕找不到生存目的，一旦找到，就會意下去的。」

「你的生存目的是什麼？」

「就是人生得意須盡歡啊！」

美思歎了一口氣說：「老天真！我們醉生夢死下去，不會有好結果的。」

「美思，聽你這樣說，我好高興。」

「莫名其妙！你高興我們沒好收場？」

「不，我高興你用『我們』兩個字。」

「哎呀，你心邪得很啊！我說『我們』的時候，用意很普通。」

「最少，你把我跟你，劃入同類的人裏頭。」

「這有什麼稀奇？同類的人多得很。男人跟男人同類，女人跟女人同類。商人跟商人同類。男經理與女經理也同類。同類的人數不盡那麼多。」

「我跟你，同屬於有聰明、浪漫、放得開那一類。」

美思却說：「我跟你，同屬這一類：過去作了不少錯事，到年紀大了，還不知悔改。我跟你，同屬於可悲的一類。」

又有一次，凱義很動感情、很技巧地向美思說了一串話，說到一半，美思就大笑；說到五分之四，美思就掩着嘴笑；說到三分之二，美思就笑得前仰後合。他們說話的地方是在郊外一個風景好的地方，只有樹，只有樹上鳥。因此，美思可以笑得無顧忌。但是，儘管美思笑得這樣厲害，凱義還是一本正經地說下去，說完之後，又一本正經地要求美思考慮。（二七六）

寶貝　易貞

## 夢　林源

[illegible]

「沒聽過人要學雀鳥的」，章太太還沒弄清楚女兒參加的「火鬪社」到底是個什麼組織，只是從愛她出發說：「在大學讀書就讀書，別老是往外邊跑，你爹不高興的，他常常說你沒定性，只撈黑我寵壞你哩！」

「媽，你就是怕爹──我嘛，就不怕他！」

莉莉話音剛落，冷不防地板上出現一個黑影，回頭一望──爹原來就站在後面，咬着煙斗，瞪着她。莉莉登時吐吐舌頭，扮個鬼臉，一個箭步，就想回房去，可章剛業却喚住了她。

「後天中午記得回來，我請客，要你作陪！」

「後天？」莉莉眼珠子骨碌一轉，突然記起了，章剛業帶命令地說道這句話。後天中午，凌鵬中約了她和胡志堅一起喝茶，時間也是後天。

「我……有事！」

「又有事！」章剛業爲難地說。

「早約好的，和朋友喝茶，人家要去美國了，你說我該不該送行？」

「誰到那裏去了？」

「胡志堅，胡致誠的兒子。」

「原來是他，沒問題，我也要給他餞行，改天再請。」莉莉再三推辭，媽媽卻攔住她，說：「聽爹的話，一起去吧。你爹請盛彌士先生，在大酒店訂了廳，吃最後的晚餐……」[illegible] 莉莉得出大得答允了。[illegible] 中掛個電話，把這件事告訴他 [illegible]

日食的饅頭，對工人的一件件事地，說得很生動。追害，她也一樁樁一件。（七）

### 七　義務記者

[illegible]

## 好母親

菲菲媽真有點耐不住，不過她並沒立刻光火。她堆着笑，滿客氣的說：「大姑，我認得你，多少回菲菲去逛埠，現在，你怎麼忽而說沒有菲菲這個人？」

反而，這個女人有點光火了：「笑話，你認得我？我從來沒幾時認得你？你怕不是看錯了？要嘛，我通知主人，揩你下樓！」

菲菲媽再捺不住了，她直看着那女人說：「別狗仗人勢，我也不是好欺負的。告訴你，菲菲是我的女兒，她在這裏半個月，人家都說了。要不是因爲我沒認錯，我會找上門？好吧，你去叫她出來。不然，我會去報警，我會去把菲菲的『姨媽姑爹』找來，等着她，看她能不能從天台飛出去！」

兩人吵吵鬧鬧的，裏面的人聽到了，住客也聽到了，有人探頭張望，有人甚至扯開門跑到廊道來。這當中，裏面的人可能也耐不住了，只聽一陣男人的叱喝聲，叱道：「阿英，別跟她吵，我已經打了九九九，差人就要來了！你關上門！立刻關上門！」

那女人大概就是阿英，是這兒的女傭。她聽主人這麼說，似乎有了倚仗，就要把門關緊。可是菲菲媽死命的推着門，阿英關不上門。

又大聲叫嚷。一個男人從裏面出來，到了門口，兩手側着膀子：「你再不放手，我敢推你下去，這兒沒有什麼菲菲！」

男人聲勢洶洶，菲菲媽有點瞧不起來，她不期然的放開手。男人看得清楚，猛推開阿英，正要把菲菲媽推開，正要關門。就在這千鈞一髮的刹那，菲菲出現了。她蓬散着頭髮，披着長袍，曳着拖鞋，臉青唇白的站在那裏。

菲菲媽看得真切，也不知那裏來了勇氣，來了一股子勁，迎着菲菲就衝過去，兩手抱着菲菲，說：「哎唷！你看到啦！你都看到啦！」（十二）

HONG KONG PUBLIC LIBRARY　香港公共圖書館

## 入口船期預告

| 船 | 名 | 由來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 交和丸 | KOWA MARU | 日本 | 10月10 | 東洋 |
| 日光山丸 | NIKKOHSAN MARU | 日本 | 10月10 | 大阪 |
| 神川丸 | KAMIKAWA MARU | 墨西哥灣 | 10月10 | 川崎 |
| 雅打總統 | PRES. ARTHUR | 美國 | 10月10 | 總統 |
| 海隆丸 | KAIRYU MARU | 日本 | 10月10 | 嘉信 |
| 芬崖 | FERNCLIFF | 新加坡 | 10月10 | 多利順 |
| 于古馬 | UJAMAA | 東非 | 10月10 | 渣甸 |
| 大興 | TAI HSING | 台灣 | 10月10 | 順利 |
| 基隆 | KEELUNG | 基隆 | 10月10 | 利通 |
| 海皇 | HOI WONG | 新加坡 | 10月10 | 捷順 |
| 挪威丸 | NORWAY MARU | 南非 | 10月10 | 川崎 |
| 來利碧琪 | LLOYD BAKKE | 庇魯 | 10月10 | 鐵行 |
| 利通 | JAGUAR | 曼谷 | 10月10 | 利通 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 日本 | 10月10 | 日郵 |
| 日隆丸 | NICHIRYU MARU | 日本 | 10月11 | 中央 |
| 檀香山丸 | HONOLULU MARU | 新加坡 | 10月11 | 大阪 |
| 利輝 | RAVI | 新加坡 | 10月11 | 東方 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 日本 | 10月11 | 捷成 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAERSK | 日本 | 10月11 | 捷成 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 名古屋 | 10月11 | 大信 |
| 雅麗華達 | ARAWATTA | 澳洲 | 10月11 | 鐵行 |
| 明達 | UNION BRENDA | 婆羅乃 | 10月11 | 海聯 |
| 渣拿麗娜 | JALARATNA | 新加坡 | 10月11 | 廣林 |
| 牙買加丸 | JAMAICA MARU | 日本 | 10月11 | 川崎 |
| 仙力士 | JESENICE | 日本 | 10月11 | 華林 |
| 佐賀丸 | SAGA MARU | 基隆 | 10月11 | 日郵 |
| 山度士丸 | SANTOS MARU | 日本 | 10月11 | 大阪 |
| 山君丸 | YAMAKIMI MARU | 日本 | 10月11 | 山下 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 美國 | 10月11 | 捷成 |
| 寶瑞丸 | HOZUI MARU | 日本 | 10月11 | 日郵 |
| 必發 | BEERSHEVA | 美國 | 10月11 | 新興行 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 日本 | 10月12 | 天祥 |
| 幸運丸 | KOUSHIN MARU | 日本 | 10月12 | 東洋 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 日本 | 10月12 | 太平 |
| 協泉丸 | KYOSEN MARU | 日本 | 10月12 | 中央 |
| 宏城 | KOTA JAYA | 上海 | 10月12 | 太平 |
| 光榮富士 | GLORY FUJI | 日本 | 10月12 | 日郵 |
| 阿美利亞萊克 | ALMERIA LYKES | 西貢 | 10月12 | 總統 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 10月12 | 東海 |
| 保馬 | BOMA | 歐洲 | 10月12 | 寶隆 |
| 吉榮丸 | KICHIEI MARU | 神戶 | 10月13 | 大信 |
| 芬百 | FERNBANK | 墨西哥 | 10月13 | 多利順 |
| 南非偉利近 | S.A. VERGELEGEN | 日本 | 10月13 | 渣甸 |
| 沙賓士泰 | SCHWABENSTEIN | 高雄 | 10月13 | 捷成 |
| 和泉丸 | IZUMI MARU | 基隆 | 10月13 | 日郵 |
| 東方福華 | ORIENTAL RIO | 高雄 | 10月13 | 港郵 |
| 拿甸那 | NARDANA | 日本 | 10月13 | 鐵行 |
| 日鬪丸 | NITTOU MARU | 日本 | 10月13 | 太平 |
| 東方神鷹 | ORIENTAL FALCON | 高雄 | 10月13 | 港郵 |
| 麥堅利總統 | PRES. MCKINLEY | 美國 | 10月13 | 總統 |
| 阿拉斯加丸 | ALASKA MARU | 新加坡 | 10月13 | 大阪 |
| 吳淞 | WOOSUNG | 高雄 | 10月13 | 太古 |
| 寶根維利 | BOUGAINVILLE | 馬尼拉 | 10月13 | 多利順 |
| 總統 | PRESIDENT | 基隆 | 10月13 | 天祥 |
| 忌連那文 | GLENALMOND | 英國 | 10月13 | 渣甸 |
| 奧士文納總統 | P.PRES. OSMENA | 馬尼拉 | 10月13 | 菲邦 |
| 備後丸 | BINGO MARU | 日本 | 10月13 | 東洋 |
| 杜結威 | TRAUGUTT | 日本 | 10月14 | 天祥 |
| 快堡 | FREYBURG | 歐洲 | 10月14 | 東方 |
| 達時遮那 | DESPINA R | 日本 | 10月14 | 渣華 |
| 末廣丸 | SUEHIRO MARU | 名古屋 | 10月14 | 大信 |
| 基文夭 | CLEMENTINE | 日本 | 10月14 | 捷成 |
| 大寶利 | DARPORI | 曼谷 | 10月14 | 新興行 |
| 斯利加 | SHILKA | 日本 | 10月14 | 菲士高 |
| 松祥丸 | SHOYO MARU | 日本 | 10月14 | 永泰 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 高雄 | 10月14 | 邊行 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 三藩市 | 10月14 | 太平洋 |
| 星星 | STAR ANTARES | 日本 | 10月15 | 福來 |
| 亞昊士 | AJAX | 日本 | 10月16 | 太古 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 美國 | 10月15 | 和捷 |
| 安得裕 | AND. STRUG | 歐洲曼谷 | 10月15 | 天祥 |
| 泰星 | THAI | 波斯灣新加坡 | 10月15 | 福來 |
| 山惠丸 | SANKEI MARU | 日本 | 10月15 | 東方 |
| 熱田丸 | ATSUTA MARU | 日本 | 10月15 | 日郵 |
| 加省熊 | CALIFORNIA BEAR | 曼谷 | 10月16 | 太平洋 |
| 埃打活 | IDAHO | [illegible] | 10月15 | 渣甸 |
| 大利安 | TRIANON | 日本 | 10月15 | 寶隆 |
| 亞洲夫人 | ASIA LADY | 台灣 | 10月15 | 大元 |
| 東方榮耀 | EASTERN HONOUR | 日本 | [illegible] | [illegible] |
| 普羅達西勞 | PROTESILAUS | 美國 | [illegible] | 太古 |
| 新香港怡美利 | THOMASEVERETT | 曼谷 | [illegible] | 來 |
| 忠實聯盟 | RELIANCE FIDELITY | 美國 | 10月16 | 港海 |
| 復龍 | UNION COMPANION | 台灣 | 10月16 | 道華 |
| 施利馬士基 | CECILIE MAERSK | 美國 | 10月16 | 捷成 |
| 柏力斯 | PATIGNIES | 台灣 | 10月16 | 國光 |
| 榛名山丸 | HARUNASAN MARU | 西非新加坡 | 10月16 | 大阪 |
| 鹿洲 | LUK CHAU | 基隆 | 10月16 | 香島 |
| 香港飛剪 | H.K. CLIPPER | 溫哥華 | 10月16 | 港郵 |
| 秀洋丸 | SHUYO MARU | 日本 | 10月16 | 東方 |
| 加利擱 | GALINI | 日本 | 10月17 | 新興行 |
| 卑爾根丸 | BERGEN MARU | 新加坡 | 10月17 | 大阪 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 三藩市 | 10月17 | 鐵行 |
| 邊雅文 | BENARMIN | 英國 | 10月17 | 邊行 |
| 芝利華 | TJILUWAH | 澳洲台灣 | 10月17 | 渣華 |
| 協優丸 | KYOYU MARU | 日本 | 10月18 | 日郵 |
| 輝光丸 | KIKO MARU | 神戶 | 10月19 | 大信 |
| 光洋丸 | KOYO MARU | 日本 | 10月22 | 嘉信 |
| 新利公主 | SUNNY PRINCESS | 橫濱 | 10月24 | 大信 |

## 出口船期預告

### 歐洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 仙鷗士吉 | SINOUTSKERK | 鹿特丹歐洲 | 10月10 | 渣華 |
| 如雲 | RU YUNG | 漢堡倫敦 | 10月10 | 港郵 |
| 必先達 | PRISANDER | 利物浦 | 10月10 | 太古 |
| 長崎 | NAGASAKI | 漢堡歐洲 | 10月11 | 寶隆 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 漢堡歐洲 | 10月11 | 綿經 |
| 佐賀丸 | SAGA MARU | 歐洲 | 10月13 | 日郵 |
| 沙賓士泰 | SCHWABENSTEIN | 漢堡歐洲 | 10月14 | 捷成 |
| 和泉丸 | IZUMI MARU | 地中海 | 10月14 | 日郵 |
| 杜結地 | TRAUGUTT | 歐洲 | 10月16 | 天祥 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 倫敦漢堡 | 10月16 | 邊行 |
| 大利安 | TRIANON | 漢堡歐洲 | 10月17 | 寶隆 |
| 亞昊士 | AJAX | 利物浦 | 10月18 | 太古 |
| 寶耀西亞 | BORUSSIA | 歐洲 | 10月20 | 捷成 |
| 英達煦亞 | FLINTSHIRE | 倫敦漢堡 | 10月20 | 渣甸 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 漢堡歐洲 | 10月21 | 捷成 |
| 伊利馬克士 | EURYMACHUS | 倫敦鹿特丹 | 10月21 | 英國 |
| 泰馬 | TAIMYR | 漢堡歐洲 | 10月24 | 寶隆 |
| 金利時 | ASCANIUS | 利物浦 | 10月25 | 太古 |
| 威士花利亞 | WESTFALIA | 漢堡歐洲 | 10月26 | 捷成 |
| 汎濤峽 | PANDO STRAIT | 漢堡倫敦 | 10月26 | 鐵行 |
| 華苗 | VAR | 倫敦歐洲 | 10月27 | 法郵 |
| 馬時來 | MERSEY LLOYD | 歐洲 | 10月27 | 渣華 |
| 邊雅高 | BENARKLE | 利物浦 | 10月27 | 邊行 |
| 加路 | CALLAO | 意大利 | 10月28 | 港海 |
| 渣臣 | JASON | 利物浦 | 10月31 | 太古 |
| 邊曬文 | BENLOMOND | 倫敦漢堡 | 10月31 | 邊行 |
| 忌連那文 | GLENALMOND | 倫敦漢堡 | 10月31 | 渣甸 |
| 立端瑞孚 | NEPTUNE ZIRCON | 倫敦漢堡 | 11月1 | 福來 |
| 保拿 | BEIRA | 漢堡歐洲 | 11月3 | 寶隆 |
| 邊雅文 | BENARMIN | 漢堡倫敦 | 11月6 | 邊行 |
| 亦雲 | YEH YUNG | 漢堡倫敦 | 11月7 | 港郵 |
| 高忠丸 | KOCHU MARU | 歐洲 | 11月9 | 泛洋 |

### 印·巴·中東線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 福星 | STAR BETELGEUSE | 波斯灣 | 10月10 | 福來 |
| 三鷹丸 | MITAKA MARU | 仰光加城 | 10月10 | 日郵 |
| 日光山丸 | NIKKOHSAN MARU | 加城吉大港 | 10月11 | 大阪 |
| 寶瑞丸 | HOZUI MARU | 紅海 | 10月12 | 日郵 |
| 仙力士 | JESENICE | 的港 | 10月12 | 華林 |
| 宏城 | KOTA JAYA | 紅海 | 10月14 | 太平 |
| 基文夭 | CLEMENTINE | 波斯灣 | 10月15 | 捷成 |
| 拿甸那 | NARDANA | 喀拉蚩波斯灣 | 10月15 | 渣甸 |
| 景星 | STAR ANTARES | 波斯灣 | 10月16 | 福來 |
| 斯利加 | SHILKA | 馬德拉斯 | 10月16 | 菲士高 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 加城仰光 | 10月18 | [illegible] |
| 鹿洲 | LUK CHAU | [illegible] | 10月18 | [illegible] |
| [illegible] | AZUCHISAN MARU | 吉大港 | 10月22 | 大阪 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 中東 | 10月23 | 大阪 |
| 墨西哥丸 | MEXICO MARU | 紅海 | 10月23 | 大阪 |
| 美華 | MYOMAYWA | 仰光 | 10月26 | 新興行 |

### 東南亞線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 協後丸 | KYOGO MARU | 曼谷 | 10月10 | 永泰 |
| 汶萊一號 | BRUNEI No. 1 | 婆羅乃 | 10月10 | 華通 |
| 協節丸 | KYOSETSU MARU | 宿務 | 10月10 | 中央 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 新加坡吡叻 | 10月10 | 多利順 |
| 多加蘭 | TOGARAN | 印尼 | 10月10 | 通裕 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 印尼 | 10月10 | 日郵 |
| 意士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 西貢新加坡 | 10月10 | 捷成 |
| 隆昌丸 | RYUSHO MARU | 新加坡 | 10月11 | 泰山 |
| 交和丸 | KOWA MARU | 新加坡 | 10月11 | 東洋 |
| 榮博丸 | EIHAKU MARU | 新加坡 | 10月11 | 海聯 |
| 美上美 | SUSANNE | 曼谷 | 10月11 | 振盛行 |
| 金鵝 | GOLDEN SWAN | 曼谷 | 10月11 | 金榮 |
| 基隆 | KEELUNG | 西貢 | 10月11 | 利通 |
| 海隆丸 | KAIRYU MARU | 新加坡 | 10月12 | 嘉信 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 新加坡印尼 | 10月12 | 捷成 |
| 海皇 | HOI WONG | 新加坡吡叻 | 10月12 | 捷順 |
| 幸運丸 | KOUSHIN MARU | 新加坡巴生港 | 10月13 | 東洋 |
| 明達 | UNION BRENDA | 亞庇婆羅乃 | 10月13 | 海聯 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 新加坡巴生 | 10月14 | 天祥 |
| 芬百 | FERNBANK | 曼谷 | 10月14 | 多利順 |
| 威伯龍 | WAIBALONG | 印尼 | 10月14 | 通運 |
| 光榮富士 | GLORY FUJI | 馬尼拉 | 10月14 | 大信 |
| 備後丸 | BINGO MARU | 新加坡巴生 | 10月14 | 東洋 |
| 總統 | PRESIDENT | 馬尼拉 | 10月14 | 天祥 |
| 快堡 | FREYBURG | 泗水 | 10月15 | 東方 |
| 忠和丸 | CHUWA MARU | 新加坡 | 10月15 | 東洋 |
| 松洋丸 | SHOYO MARU | 新加坡吡叻 | 10月15 | 永泰 |
| 華東本尼 | WATAMPONE | 印尼 | 10月16 | 通裕 |
| 加利擱 | GALINI | 新加坡 | 10月18 | 新興行 |
| 東方榮耀 | EASTERN HONOUR | 新加坡巴生 | 10月18 | 天祥 |
| 復青 | UNION EVERGREEN | 曼谷 | 10月19 | 道達 |
| 寶功 | PARAGON | 雅加達 | 10月20 | 昌運 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 新加坡 | 10月20 | 日郵 |
| 多利多 | TOREADOR | 曼谷 | 10月20 | 多利順 |
| 樂興 | MONICA | 曼谷 | 10月21 | 順昌 |
| 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 新加坡印尼 | 10月22 | 福來 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡吡叻 | 10月22 | 太平 |
| 多蘭都 | TOLANDO | 印尼 | 10月23 | 通裕 |
| 光洋丸 | KOYO MARU | 新加坡 | 10月23 | 嘉信 |
| 海洋 | OCEAN | 西貢金邊 | 10月25 | 建華 |

### 上海·青島·天津線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 芝大隆 | TJITARUM | 上海 | 11月5 | 渣華 |

### 基隆·釜山·日本線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 獅加打 | NYANZA | 日本 | 10月10 | 鐵行 |
| 惠萊 | HUEI LAI | 琉球沖繩 | 10月10 | 東海 |
| 得利惠綸 | TREVAYLOR | 日本 | 10月10 | 渣甸 |
| 東月 | EASTERN MOON | 日本 | 10月10 | 渣甸 |
| 馬尼拉丸 | MANILA MARU | 日本 | 10月10 | 日郵 |
| 東星 | TUNG SING | 高雄 | 10月11 | 捷華 |
| 台灣 | TAIWAN | 基隆 | 10月11 | 太古 |
| 利輝 | RAVI | 神戶大阪橫濱 | 10月13 | 東方 |
| 阿拉斯加丸 | ALASKA MARU | 日本 | 10月13 | 大阪 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 10月14 | 東海 |
| 大寶利 | DARPORI | 釜山日本 | 10月15 | 新興行 |
| 忌連那文 | GLENALMOND | 日本 | 10月16 | 渣甸 |
| 泰星 | THAI | 日本 | 10月16 | 福來 |
| 安得裕 | AND. STRUG | 日本 | 10月17 | 天祥 |

### 非洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | MULUNGUSHI | 東非 | 10月10 | 渣甸 |
| [illegible] | HIDE MARU | 南非 | 10月10 | 大阪 |
| [illegible] | STRAAT VAN DIEMEN | 南非 | 10月10 | 渣華 |
| 寶根威 | BOUGAINVILLE | 西南非 | 10月11 | 沙咯 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAERSK | 西南非 | 10月12 | 捷成 |
| 山度士丸 | SANTOS MARU | 東非 | 10月12 | 大阪 |
| 牙買加丸 | JAMAICA MARU | 西非 | 10月13 | 川崎 |
| 南非偉利近 | S.A. VERGELEGEN | 南非 | 10月14 | 渣甸 |
| 達時遮那 | DESPINA R | 東非 | 10月15 | 渣華 |
| 協優丸 | KYOYU MARU | 東非 | 10月19 | 日郵 |
| 利西非丸 | RECIFE MARU | 南非 | 10月21 | 大阪 |
| 士打康瑞 | STRAAT HONSHU | 南非 | 10月22 | 渣華 |
| 得利惠綸 | TREVAYLOR | 南非 | 10月23 | 渣甸 |

### 美洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 乾山丸 | INUISAN MARU | 墨西哥灣 | 10月10 | 大阪 |
| 威尼斯 | VENUS ARGOSY | 南美 | 10月10 | 港郵 |
| 泰來總統 | PRES. TYLER | 加州 | 10月10 | 總統 |
| 多賓士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 紐約蒙特里爾 | 10月10 | 捷成 |
| 力哥蓮馬士基 | NICOLINE MAERSK | 紐約波士頓 | 10月10 | 捷成 |
| 雅打總統 | PRES. ARTHUR | 紐約 | 10月11 | 總統 |
| 芬崖 | FERNCLIFF | 羅省溫哥華委內瑞拉 | 10月11 | 多利順 |
| 大興 | TAI HSING | 洛杉磯 | 10月11 | 順利 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 美國 | 10月12 | 太平 |
| 必發 | BEERSHEVA | 紐約波士頓 | 10月12 | 新興行 |
| 阿美利亞萊克 | ALMERIA LYKES | 墨西哥灣 | 10月13 | 總統 |
| 渣拿麗娜 | JALARATNA | 加州溫哥華 | 10月13 | 華林 |
| 來利碧琪 | LLOYD BAKKE | 溫哥華 | 10月14 | 鐵行 |
| 奧士文納總統 | P.PRES. OSMENA | 紐約 | 10月14 | 菲邦 |
| 力鬪丸 | NITTOU MARU | 美國 | 10月14 | 太平 |
| 東方神鷹 | ORIENTAL FALCON | 洛杉磯三藩市 | 10月14 | 港郵 |
| 山君丸 | YAMAKIMI MARU | 紐約 | 10月14 | 山下 |
| 寶根維利 | BOUGAINVILLE | 紐約波士頓 | 10月14 | 多利順 |
| 麥堅利總統 | PRES. MCKINLEY | 加州 | 10月14 | 總統 |
| 文尼斯修士 | MENESTHEUS | 美國 | 10月15 | 太古 |
| 埃打活 | IDAHO | 加州 | 10月16 | 渣甸 |
| 加省熊 | CALIFORNIA BEAR | 加州 | 10月16 | 太平洋 |
| 熱田丸 | ATSUTA MARU | 墨西哥灣加勒比海 | 10月16 | 日郵 |
| 安班南 | AMPENAN | 南美 | 10月17 | 渣華 |
| 音羽山丸 | OTOWASAN MARU | 美國 | 10月17 | 太古 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 紐約 | 10月17 | 和捷 |
| 柏力斯 | PATIGNIES | 蒙特里爾多倫多 | 10月18 | 國光 |
| 復龍 | UNION COMPANION | 紐約 | 10月18 | 道華 |
| 香港飛剪 | H.K. CLIPPER | 溫哥華 | 10月18 | 港郵 |
| 東方福華 | ORIENTAL RIO | 加州中南美洲 | 10月19 | 港郵 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 紐約蒙特里爾 | 10月19 | 捷成 |
| 巴圖 | BATU | 墨西哥灣 | 10月19 | 渣華 |
| 菲路摩總統 | PRES. FILLMORE | 加州 | 10月20 | 總統 |
| 東方神駒 | ORIENTAL DESPATCHER | 洛杉磯三藩市 | 10月20 | 港郵 |
| 第38旭丸 | ASAHI MARU No.38 | 美國 | 10月20 | 太平 |
| 華友 | GRAND RANGER | 洛杉磯 | 10月26 | 海上 |

### 澳洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 10月16 | 福來 |
| 吳淞 | WOOSUNG | 澳洲 | 10月16 | 太古 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 澳洲 | 10月17 | 鐵行 |
| 芝利華 | TJILUWAH | 澳洲 | 10月20 | 渣華 |
| 青島 | TSINGTAO | 新西蘭 | 10月23 | 太古 |
| 幸榮 | FORTUNE GLORY | 南太平洋 | 10月24 | 太古 |
| 桂林 | KWEILIN | 新喀里多尼亞 | 10月25 | 太古 |
| 振岡 | CHITRAL | 澳洲 | 10月26 | 鐵行 |
| 東傑 | EASTERN RANGER | 澳洲 | 10月30 | 渣甸 |

# 看到了眞正的社會主義

## 十、億萬人民受到了革命鍛鍊

日本反修青年訪華團

新谷：在這場文化大革命中，七億中國人民投身於革命大批判運動，通過對反動的東西不斷地揭發和批判，逐漸培養了自己的路綫識別能力。在蘇聯，除了赫魯曉夫、勃列日涅夫政權所發表的東西以外，人民不能看，不能聽到別的東西。中國所發表的許多反修文章，在蘇聯是絕對不能公開的。如果有人偸偸地持有這些文章並閱讀它們，被秘密警察發現，定會被逮捕。這表明蘇修害怕馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，害怕眞理。就我們所知，「眞理報」僅刊過一次中國的論文。但是中國方面，對蘇共中央委員會發表的公開信——極其冗長，充滿誣衊攻擊的文章，都刊登出來，讓它們公諸於人民面前，讓人民對它們加以批判，以培養人民對反面教員的正確的批判能力，這是非常重要的。

如果不是這樣做，無產階級就不能戰勝一切帝國主義、修正主義散佈的思想意識形態，和小資產階級每時每刻都在產生的思想意識方面的階級鬥爭。周總理在會見我們時，特別提到意識形態方面的階級鬥爭和革命大批判需要反覆進行。我們認爲，在日本當前泥濫的軍國主義的反動言論，就須要反覆用革命大批判來堅決和它進行鬥爭，必須站在羣衆鬥爭的前列，用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想進行鬥爭。中國這一次無產階級文化大革命，使全世界的馬克思列寧主義者認識到，毛澤東思想眞正是當代馬克思列寧主義的最高峯。毛澤東思想是在中國，在國際共產主義運動之中，在階級鬥爭和路綫鬥爭中經受了鍛鍊而不斷成長，發展起來的。

原田：關於無產階級文化大革命是防止修正主義，鞏固無產階級專政的革命運動，我們過去只是作爲一般的知識而去了解。但是通過這次在中國各地的參觀訪問，對一些問題有了具體的理解。如關於政權問題的兩個階級的激烈鬥爭，在鬥爭中是誰掌握權力，必須依靠什麼人進行奪權鬥爭，革命人民在鬥爭中怎樣不斷改造自己並將革命繼續推向前進，以及無產階級怎樣掌好自己的權等等，都是在這次到中國參觀訪問中具體地理解到的。

佐久間：在中國，以劉少奇爲首的一小撮黨內走資派竊踞了部分權力後，就使那部分權力所及的部門變了質。在文化大革命中，人民羣衆起來徹底揭露了劉少奇一伙竊取的權力和復辟資本主義的陰謀，把前此竊據在資產階級及其代理人手裏的那部分權力奪了回來，特別是加強了基層的無產階級權力。現在，三結合的權力機關革命委員會，已在全中國每一個角落建立起來了。

余以鍵譯

# 「實力地位」的破鑼鼓

董思

海天集

美國總統尼克松完成了地中海之行，回到華盛頓發表談話說：「希望此行有助於世界和平。」高唱「和平」，是美帝用以掩飾侵略的老調頭。尼克松此行也不例外。

他到意大利時發表聲明說，美國政策的「原則」之一，就是要在地中海保留「必要」的力量，來維持「和平」。

他到西班牙又說，美、西軍事合作是地中海「和平」的一條必不可少的支柱。

從美帝最近所採取的一連串行動，可以看出美國正在積着進行部署，加強它在地中海的「實力地位」，以便進行更進一步的侵略。

上月，美國指使約旦反動派進攻巴勒斯坦游擊隊，妄圖一舉消滅巴勒斯坦人民的革命武裝力量。這個計劃沒有得逞，於是改用提供更多的武器給約旦反動派的辦法，來發展美國在約旦的地位，等待時機，再來一次搗亂。正當約旦戰事激烈進行之際，美國駐安曼大使趕到約旦，同約旦當局密商由美國以軍事裝備「援助」安曼當局。美國國防部後來供認確有其事。

美國政府同時把以色列「總理」梅厄召到華盛頓，除了密商以色列怎樣配合約旦反動派圍攻游擊隊的軍事策略以外，還準備以價值六億美元的武器支援以色列。據美國參議院透露，在今後兩年中，每年都由美國供應價值四億美元的武器。

與此同時，美國把它的第六艦隊集結在地中海東部，還從國內調去兩艘航空母艦和一批飛機，以加強在東地中海的軍事力量。所有這些行動，都意味着美帝以地中海的霸主自居，妄圖以「實力地位」向阿拉伯國家更進一步伸展侵略魔爪，永遠控制中東的戰略地帶。

美帝暴露其稱霸地中海的野心，還不止於此。

九月下旬，美國宣佈對希臘恢復供應重型武器，包括飛機、坦克和其他作戰裝備，共值五千六百萬美元。美國國防部長萊爾德於十月一日至五日到土耳其和希臘「訪問」。尼克松此次到外國活動，其活動範圍還包括控制地中海西端的西班牙。不久以前，美國同西班牙簽訂了繼續租借在西班牙軍事基地的協定，並以「鬼怪式」噴氣機、直昇機、各種艦艇、坦克車、裝甲車供給西班牙，以加強西班牙的軍事力量。

希臘和西班牙都是法西斯國家。一九六七年，希臘法西斯軍人發動政變，國王出亡外國。美國爲了表示它「反對」法西斯，假惺惺地擺出姿態，說今後不以重武器供應希臘現政權。如今狐狸尾巴已現，美國爲了穩固它在地中海的霸權，不惜露出其法西斯原形，恢復以重武器供應希臘了。

西班牙是老牌法西斯。美國在希臘設有核基地（在土耳其也有核基地），在西班牙設有核潛艇和空軍基地。希臘和西班牙都是美國把軍力伸入地中海的前哨，所以美國同這兩個國家勾結。

由於希臘和土耳其，美國想搞大搞把它的矛頭伸向中東，是以「和平」作煙幕，緊跟其「實力地位」的戰略。美國這一個把地中海視爲內湖的行徑，其實同它侵略印度支那一樣，一旦它敢於動武，也必然是難逃深陷泥沼的命運的。

山水之間

# 橫走沙田的引水道

張行

本港的愛好行山的行友們，一提到要到有水塘引水道的地方去旅行時，莫不齊聲道好。理由很簡單：一因凡是有水塘引水道的地點，其附近必有大水塘，也就是有山有水的風景區。二因凡是引水道經過的地方，必是樹木茂盛、野花處處的地區，走起路來，可以避免烈日的曝曬，不致汗流浹背。三因引水道多在半山腰的斜坡上興建，而且按地勢彎曲，走勢自高到低。四因引水道所經之山坳，有許多大小瀑布，空氣特別新鮮。加上林中狹路，使人大興「柳暗花明又一村」之感。香港的引水道兩旁，是屬於禁止建築屋宇區（爲了保持水源清潔），故途中是沒有「又一村」的；可是自每一個引水道的角度俯看，則山坡下到處都是「又一村」了。

港、九、「新界」的水塘附近都有引水道，特別是船灣淡水湖、大欖涌、石壁以及九龍水塘，尤多引水道。但有引水道不一定能遊的，如地勢太高就不宜漫步，或人煙少有毒蛇猛獸，或經常缺水，只有單程短段可行者。若要選擇上段，文章內所提到的各項適合旅行條件的引水道，則莫過於選擇自沙田到九龍水塘間的一段引水道了。

大公園

### 引水道面貌

本文介紹的引水道是從沙田獅子山隧道口（指北邊的隧道口）正對上的山坡起，自東到西南，伸展到九龍水塘止。沿途都有一條人工建築的引水大水坑，行人路亦有三四呎寬，可以同時供兩人一齊走過。而水坑的兩旁，靠南是山坡，靠北這一邊植有保護水源的樹林。在樹林之間，可以望到整個沙田谷（又稱城門河谷），直至沙田海（又稱潮水灣）與大埔海相會的水域（見刊出照片），河谷的兩岸山坡上有一條大埔道公路，下面有一條廣九鐵道，河谷中間有一條大水溝，供排洪用，兩側爲耕地，一片翠綠可愛。

### 引水道源頭

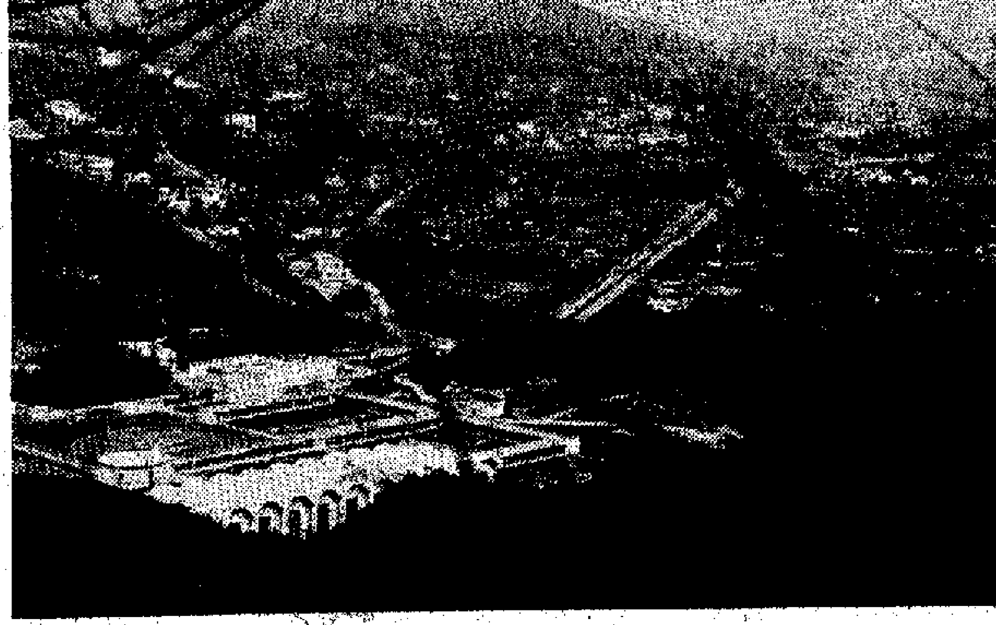
這條引水道是建築在九龍羣山的北腰山坡上。截止自獅子山（高四七七公尺）、煙墩山（高四六二公尺）北坡流下的山澗水，通過引水道，轉流入九龍水塘中。如無人工築的引水道，則山水就會直瀉北坡而匯入城門河下游出沙田海了。而城門河主流則來自大帽山的大城石澗，其上游山澗水已被截流入城門水塘了。這樣說明一條城門河的主流和支流水源，分別被截阻引到城門與九龍兩個不同的水塘中，這情形是罕有的。

### 引水道終點

[illegible]九龍水塘的情形，[illegible]了解。這水塘由四個大小水塘組成，大家都稱它爲九龍羣水塘，其中包括一個香港居民比較熟悉的石梨背水塘，那裏有一羣野猴子出現，故頗引人注意。引水道與九龍水塘的銜接點，是在大埔道五哩半站處。行友們走完引水道之後，必然順路進入水塘一遊，因水塘的風景也不錯。

### 遊程的設計

遊沙田——九龍水塘引水道的遊程設計，有人主張自九龍乘巴士到大埔道五哩半站下車，隨即登山自西到東行引水道，至沙田公路隧道口止，然後再出沙田遊吃便飯。但這樣走，一路都是上山坡路，用腳力太多，容易疲倦，且要多攜帶茶水。故不如自九龍乘巴士到沙田獅子山隧道口站下車，回頭對正隧道口走，在隧道口旁的西面上山坡（只此段較吃力，其他全段好行），約走五分鐘即可見引水道了，以後約一小時半的行程，都是沿着引水道而行，並無三叉路，也無需找人引路，一直走到大埔道五哩半站爲止。全路都是自高處漸漸走到低處，故可省腳力，對老人、小孩也很方便。沿途並無人家和名勝可介紹，只有大家一面走，一面談，一面看沙田谷的風景而已。要提請大家注意的卻有二點，即走到可以看到沙田濾水池的中途時，在該處可以看到風景最好的沙田谷全景，宜多拍幾張照片，因隨後的山坡高度與角度均不理想也。第二點是全綫沒有發現過野獸，但在太晚時間走此僻靜山間小徑，因太陽下山後林中視綫不佳，恐心急而失足。又走此行必須攜帶雨傘或雨衣，因天氣忽然下大雨時，無地可避。故若遇天色不佳，則不要前往，因雨後路滑難行。最後應該強調指出的，是在本山區旅行宜有多人結伴，若僅一對情侶獨行，在非假期人少時，有遭壞人襲擊的可能。



在引水道上俯瞰沙田谷全景　左邊山坡爲大埔道，山腳爲廣九鐵路，谷地中間有排洪大渠，右上角爲沙田海。　依羅攝

## 「熱風冷雨」

水天齡

**名實相符**

爐成田新村改名麗田新村之後，老虎岩徙置區又可能改名。如果改名爲「餓虎岩」徙置區，當局大概沒有意見吧？

**首重荷包**

慈雲山一座徙置大廈繼續地陷，當局迄未作徹底補救。不知是否由於仍未影響到租項收入之故。

**職業習性**

荷里活影星伊莉莎白．泰萊參加兒子的婚禮，搶了新郎新娘的鏡頭。這是積數十年的職業經驗所致。

樂苑

# 革命文藝雙豐收

金建

前一階段的革命文藝匯演基本上告了一段落。今年演出的節目，豐富多采，比諸往年，今年有其鮮明的特點，很多方面又有了發展和進步。

從創作節目說，觀衆今年盛讚幾個富於生活氣息的創作，如「紅色印刷工人」、「看衛星」和「千條苦難一根仇」等等。「紅色印刷工人」，是出版界職工們根據切身的事例排演的，他們熱情宣傳毛澤東思想，每當毛主席和黨中央的重要指示和文件傳來的時候，「紅色印刷工人」就馬上集中起來，連夜排版趕印，做到急學緊跟，宣傳不過夜。今年國慶晚上，有機會參加出版界朋友的慶祝宴會，就在宴會之後，目睹他們立即集合，準備着爲趕印林副主席的重要講話而奮戰。

這一類節目，是根據自己的生活和工作的事例去創作和排演的，有利於羣衆教育和自我教育。

今年節目演出的特點之一是羣衆紛紛把革命樣板戲中的英雄人物搬上舞台。從現在起，電影界又開始演出話劇「沙家浜」。這一個節目生動地表現了新四軍人員郭建光和共產黨員阿慶嫂的英雄形象，表現了中國人民在毛主席和共產黨領導下的英勇鬥爭，突出武裝鬥爭的主題，說明奪取政權一定要靠槍桿子爭取自己的解放。

今年節目的另一個特點，是樂隊採用中西混合演奏的一條新道路。固然用民樂來演奏自己民族的作品，但並不排除加進西洋樂器，可以增強力度，增加某些音響效果和色彩，對革命內容的表達，只要處理得恰當，是很有好處的。尤其是處理雄偉壯麗的題材時，往往如是，加進些銅管、木管，會生色些。

但今年的混合樂隊也有不同的混合方式，比方銀行保險界的「沙家浜」合唱伴奏樂隊，用的就是以西洋樂器爲主的方式，在西洋弦樂和管樂的基礎上加上低音民族樂器和吹管樂器，鼓板自然是中國的，這種配合法又是一種方法。不管怎樣，我們羣衆性的樂隊正在如雨後春筍般蓬勃發展，前途是很可觀的。

今年各條文藝戰線狠抓革命，突出政治，因此出現了不少動人事例，革命和演出雙豐收，也是今年最突出的且是最大的收穫。

# 一個好菜場

姚武

南京市要武區香鋪營菜場，是個有名的菜場。這裏的革命職工活學活用毛主席的光輝著作「老三篇」，全心全意爲人民服務。他們想工農兵所想，急工農兵所急。爲了方便羣衆，他們把所有商品降低到最低的起售點，還建立了「一分錢貨櫃」。一分錢也可以分別買到味精、花椒、芥末粉、辣椒粉等一、二十種調味品，受到羣衆熱烈歡迎。

一天清晨，菜場進來大批的鯽子魚，但貨單沒有同時來。爲了及時把鮮魚賣給羣衆，在價格誤差上，一斤多收了四分錢。怎麼辦？有的認爲賣出的魚數這麼多，哪裏去找買主？乾脆把多收的貨款上交給國家吧。有的職工堅持退還羣衆。在菜場黨支部的領導下，反覆學習了毛主席關於「我們的責任，是向人民負責」的偉大教導，認識到爲人民服務就不能怕麻煩，怕麻煩就不能很好地爲人民服務。於是，由菜場黨支部、革委會負責人帶頭，組成四個小分隊帶着「告顧客書」，請街道幹部協助查找。他們調查了十四個居民點，先後訪問了二千四百五十一戶，把多收的貨款送還到九十五戶羣衆手裏。他們全心全意爲人民服務的精神，受到羣衆的讚揚。

香鋪營菜場革命職工還經常深入到工農兵羣衆中調查研究，徵求意見。爲了適應工農業生產新高潮的需要，他們做好革命的後勤工作，他們積極與生產隊聯繫，開闢貨源，做到勤進勤銷，保證夜市商品供應新鮮。根據下班工人買菜有時不帶盛器的情況，在夜市供應中，他們事先準備好草繩、紙袋、紙張等包裝用品。有的蔬菜品種事先裝縛好，扎好，大大方便了夜間下班工人。

菜場職工事事處處把困難留給自己，把方便讓給工農兵。他們設有產婦、病員專櫃和便利處，調換零錢，並且代客加工剖殺魚、切絲、切片，還堅持爲烈軍屬、五保戶送貨上門。此外，他們還經常推着菜車串街走巷，將應時蔬菜輸送到所屬工廠和十四個居民點，使羣衆在家門口就能買到新鮮蔬菜，羣衆非常滿意。

有數得計

# 美國經濟與香港

鄭頌民

美國的經濟危機，至今已持續了一年。其對香港出口貿易的不利影響，正在日益廣泛地、日益深刻地顯露出來。

據說，最近港九至少有十家塑膠玩具廠已經停業或減產。主要原因是美國市場玩具滯銷，美國入口商減少了訂貨單。由於廠租揚貴，原料、包裝物料等生產成本也增重，今年港製塑膠玩具的出口價，約已提高百分之五至十。但凡是加價較多的塑膠玩具廠，接入美國新單就減得最厲害。美國市場購買力的低弱程度，於此可見一斑。

又如洋服，往年在中秋節過後，出口訂單便有大量到港，該業生產照例進入旺季。但今年因美國買家訂貨銳減，竟影響到香港洋服工人的工作量，比去年同期減少一半以上。據了解，現在許多洋服業工人的工資收入，只得二百餘元，而去年同期則有一千元以上。一年前後的工資收入，竟劇降二分之一。美國經濟危機對香港洋服業的打擊，顯已十分嚴重。

在一九六二年到一九六九年這八年內，香港成衣的出口數值，平均每年遞增近三成。但今年一至七月，則只比去年同期增加百分之八點八，年增率是近十年來香港成衣出口增加最小的一年。主要原因也是由於美商向香港訂購毛織品和棉織品的數量，都比去年減縮了。

香港工業品出口，有四成以上依靠輸美。今天美國經濟的全面惡化，必然會使香港廠商和出口商深受影響。

臺中天地

# 深秋兒童保健問題

鍾庸

兒童脾胃弱，尤其是有「脾虛」問題，晚上多汗者，到了深秋時候，晚上出汗可能更多。調理兒童脾虛多汗，不宜用太過燥熱的溫補劑，因爲有脾虛問題的兒童，每兼有肝燥問題，倘服食太過燥熱的溫熱藥劑或補品，能刺激肝臟，引起煩躁，則晚上可能更加多汗了。

民間習慣用淡菜來調理，一般用來煲飯給兒童吃。其調製方法是：預先將淡菜用水浸透，清除其腹部有如髮狀的「鬚」，接着用豉油拗勻，讓它半小時，待飯滾時，將淡菜放在飯面上。如果淡菜煮得米少，恐防淡菜熟不透，就將淡菜與米一齊落鍋煲飯亦可。吃淡菜飯，有健脾止汗之效。

淡菜這種海產軟體動物，所含的營養成份很不錯，蛋白質達百分之十六以上，其他如肝醣、鈣質、脂肪等含量亦高。若將淡菜作爲食療用途，應選購腹部有「鬚」的一種。據中藥學記載，淡菜味甘而性溫，爲滋陰補血的藥物，對於虛勞體瘦，精血衰少，婦人帶下，產後瘦弱，用之有效。一般作爲食療品用之。

廣州附近有些鄉村，人們一年四季都用淡菜來調理兒童多汗，比如暑熱天時，兒童由於飲得茶水太多，削弱了脾胃，影響食慾，晚上也特別多汗，人們每用淡菜、炒香扁豆、一兩片大頭菜，配合節瓜煲湯給兒童佐膳，認爲有健脾胃、防淡汗的好處。

就是成年人，平素體虛，晚上出汗時，不但不會減少，而且晚上出汗可能更多，這也可吃淡菜煲飯來調理。淡菜固然有健脾之效，又能補肝，肝虛的人，精神容易疲倦，不時會頭暈目眩，甚至兩眼發光流淚，這時也可用淡菜煲湯，如果有體虛多汗，不適宜用瓜菜，乃改用蓮子、淡菜、淮山、薏米之類健脾育物品，配合淡菜煲湯，秋冬天時，用淡菜、蠔汁蒸燒酒飲，有補益力而佳。平素受得濕補者，用淡菜。

由於「脾虛」問題，引起晚上多汗，身體日見虛弱的兒童，雖然可以用淡菜或其他物品來調理，但對於兒童日常飲食，要注意節制，否則晚上多汗，無論用的是甚麼止汗成盜汗，有時仍是很難制止的。（下）

此時此地

# 從飲食想起的

廣東先生

好些爲父母者，對孩子們的飲食，都有一種看來很對而想落又未必盡對的做法。通常是當孩子們吃完了飯的時候，要檢查碗底有沒有餘粒。倘若一粒存，便是一篇訓話的好題材——「有衣食，便是『有衣食』」，甚或用「長大了娶個豆皮婆」來恐嚇。

教孩子們懂得稼穡艱難，勤儉持家，是一椿好事。但是，這種連哄帶嚇的方法，卻會帶來相反的效果。因爲孩子們所害怕的是「有衣食」和「豆皮婆」，到了衣食足而老婆靚的時候，就會爲了一時之滿足而把這些教訓忘得一乾二淨。爲父母者既不曾將米飯的來歷講清楚，又怎能使孩子們知道米飯來之不易！所謂「知慳識儉」，其動機無非是爲了一己之私。

當孩子們年紀長大，成家立室，有了自己的孩子時，同樣用這一套來教訓孩子。如此代代相傳，就會出現了一批又一批只知有己的自私者。爲了自私自利，便常常要損人。損人而有利於己者，固樂爲之；甚至損人而不利於己者，亦不惜爲之。其結果往往是對人則儉，對己則豐；予人甚薄，自奉甚厚。變了「人不爲己，天誅地滅」，正是「有衣食，豆皮婆」的大大升級。有了這個「一切爲己」的想法，與之俱來的，便是浪費——浪他人之費！同樣性質的另一表現，便是慷慨——慷他人之慨！

人們由幼至長，也有不少墨守成規，一本通書讀到老者。他們篤乎「庭訓」，雖然不知稼穡艱難，但能懂得「來之不易」。儘管肚子已經到了飽和狀態，而對於一飯一菜，總是捨不得放下，要吃個清光爲止，叫做「唔好嘥嘢」。這是有意跟自己的五臟六腑搗蛋，其弊在於吃飯不曾量肚。沒有計劃的盲目消費，不僅徒耗糧食，而且害了自己。唯吃無量，不是「大男」，乃是大愚。

一飲一食，欲求適可，先求適量，能吃多少，就準備多少。寧飽毋餓，何如細嚼慢嚥；寧多毋少，何如恰恰夠飽！

# 美利堅帝國

（法）克勞德·儒里安 著　年 譯

## 四、美國對國外礦物資源的依賴

美國的工業生產和美國人的消費，對於不得不向拉丁美洲、非洲和亞洲尋求礦物資源的依存率，遠較一般所推定者爲大。還有，美國還必須輸入熱帶產物，供給國內的大量消費。

美國如果失掉了接近「第三世界」的資源的自由，其高度生活水平就無法維持了。爲了介紹一下只佔世界人口百分之六的美國人，怎樣吸取整個世界所出產原料的絕大部分，這裏有必要回顧一些數字。

美國鋼鐵中心集中在匹茲堡、克利夫蘭、加來、底特律等城市，它之所以在這一地區誕生，是由於五大湖給明尼蘇達州的鐵礦砂和賓夕法尼亞州的煤炭提供了廉價運輸綫。多年以來，美國的鐵礦砂和煤炭給美國國內工業帶來繁榮。然而，賓夕法尼亞州的無煙煤產量，從一九五〇年的四千四百萬噸降至一九六五年的一千四百八十萬噸。而且，美國鐵礦砂的產量從一九五五年的一億三百萬噸，減少至一九六六年的九千萬噸。

在另一方面，爲了滿足日益增加的需要，在同一時期中，美國的鐵礦砂輸入量倍增，從二千三百四十萬噸，增至四千六百二十萬噸。從鐵礦砂的全部消費量來看，輸入量的比例在十年中從百分之十八增加到百分之三十四。美利堅帝國如果不從外國廉價輸入鐵礦砂，尤其是加拿大拉布拉達省和拉丁美洲委內瑞拉的鐵礦砂，則美國鋼鐵業就幾乎不能開工。

還有一個令人吃驚的例子。世界最大的製鋁工業是在美國。這裏可以看一看美國的和世界的鋁產量的比較。（見附表一）

一九六五年，世界的鋁產量有百分之四十五產於美國。美國所生產的鋁幾乎都是在國內消費，只有百分之九，即三十一萬三千噸用於輸出。然而，美國的製鋁鐵礬土產量非常之少。附表二列明了鐵礬土的美國國內產量及美國輸入量。

現在，世界的鐵礬土產量爲三千六百萬噸，而只佔世界人口百分之六的美國，卻消費着全世界的鐵礬土產量的百分之三十三以上。因此，美國對於輸入的依存率非常之高。一九五〇年，美國輸入的鐵礬土爲國內產量的兩倍，一九六六年的輸入則高達國內產量的七倍。實際上，美國在有關鋁的消費上，其原料鐵礬土的百分之八十八是依賴輸入的。

附表一　鋁產量（單位千噸）

| | 一九五〇 | 一九五五 | 一九六〇 | 一九六四 | 一九六五 |
|---|---|---|---|---|---|
| 美國國內生產量 | 九六二 | 一、九〇二 | 二、三四四 | 三、一〇五 | 三、三九五 |
| 世界生產量 | 一、六四〇 | 三、四六〇 | 四、九五〇 | 六、七二〇 | 七、四一五 |

附表二　美國製鋁鐵礬土的國內產量和輸入量（單位千噸）

| | 一九五〇 | 一九五五 | 一九六〇 | 一九六四 | 一九六五 | 一九六六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國國內產量 | 一、三三五 | 一、七八八 | 一、九九八 | 一、六〇一 | 一、六五四 | 一、七九六 |
| 輸入量 | 二、五一六 | 四、八八二 | 八、七三九 | 一〇、一八〇 | 一一、九九九 | 一二、五二九 |

健民國醫學院畢業　潮州跌打　陳志英　專治跌打　折傷新舊患　打傷科　風濕筋骨痛　香港洛克道四〇八號　電話：七二七八〇八

百樂門·麗斯　今天五場獻映　雨中怪客　浴血大逃亡

銀都　今天五點半公餘場　海底龍吟劍　英雄兒女

高陞·南洋·南華　今天加開　英雄兒女　血染相思谷　賊美人

普慶·珠江　京都·大華·金冠　利舞臺·海運　今天日夜五場　飛車三傑　即日五場盛大獻映　龍虎神槍　英雄兒女　文藝演唱　沙家浜